2024 **Hfx. No. 538745**

SUPREME COURT OF NOVA SCOTIA

IN THE MATTER OF the *Companies Creditors Arrangement Act* R.S.C., 1985 c. C- 36 as Amended (the "**CCAA**")

AND IN THE MATTER OF an application of Blue Lobster Capital Limited ("**Blue Lobster Capital**"), 3284906 Nova Scotia Limited ("**328NSL**"), 3343533 Nova Scotia Limited ("**334NSL**") and 4318682 Nova Scotia Limited ("**431NSL**"), (collectively, the "**Applicants**")

MEMORANDUM OF FACT AND LAW OF THE APPLICANTS

DARREN D. O'KEEFE
Counsel for the Applicants
Suite 202, Purdy's Wharf Tower II
1969 Upper Water St., Halifax, NS,
Email: dokeefe@okeefesullivan.com

TO: **Nova Scotia Supreme Court**
Law Courts
1815 Upper Water Street
Halifax, NS B3J 1S7
Attention: The Honourable Justice Jamieson

AND TO: The Electronic Service List

2024 **Hfx. No. 538745**

SUPREME COURT OF NOVA SCOTIA
IN BANKRUPTCY AND INSOLVENCY

IN THE MATTER OF the *Companies Creditors Arrangement Act* R.S.C., 1985 c. C- 36 as Amended (the "**CCAA**")

AND IN THE MATTER OF an application of Blue Lobster Capital Limited ("**Blue Lobster Capital**"), 3284906 Nova Scotia Limited ("**328NSL**"), 3343533 Nova Scotia Limited ("**334NSL**") and 4318682 Nova Scotia Limited ("**431NSL**"), (collectively, the "**Applicants**")

MEMORANDUM OF FACT AND LAW OF THE APPLICANTS

PART I - INTRODUCTION

1. This Memorandum is filed in support of the Applicants' Motion for an order (the "**CCAA Termination Order**"), substantially in the form of the draft order appended to the Motion, that, among other things:

(a) abridges the time for service of the motion and the materials filed in support thereof, and dispensing with further service thereof;

(b) terminates these CCAA proceedings and the stay of proceedings (the "**Stay Period**") upon the expiry of the requested stay extension;

(c) terminates the Administrative Charge and DIP Lenders' Charge;

(d) directing the Monitor to serve the Monitor's Certificate within one business day of the Remaining Activities (as defined in the Rice Affidavit) being completed;

(e) establishes a process for the approval and payment of the fees and disbursements of the Monitor and its counsel to the date of the requested CCAA Termination Order;

(f) approves the activities of the Monitor, discharges the Monitor, and releases the Monitor from any potential claims against it;

(g) extends the Stay Period until 30 July 2025; and

(h) such other and further relief as counsel may request and this Honourable Court may deem appropriate.

PART II - FACTS

2. The facts with respect to the background of the CCAA and the CCAA Termination Motion currently before the Court are more fully set out in the Affidavit filed by Kevin Alexander Rice in support of the Application for an Initial Order (the **"Initial Affidavit**") and the Affidavit of Kevin Alexander Rice dated 22 June 2025 filed in support of the CCAA Termination Motion (the "**Rice Affidavit**"). Capitalized terms used herein but not otherwise defined have the meanings ascribed to them in the Rice Affidavit.

Initiation of Proceedings

3. During 2024, the Applicants failed to meet certain reporting requirements required under their credit facilities with their senior secured lender, Royal Bank of Canada ("**RBC**"). As a result of the same and other alleged breaches of the RBC credit facilities, RBC indicated that they intended to exit the credit relationship. In turn, the Applicants entered discussions with various potential lenders to refinance RBC's debt.

4. By November 2024, the Applicants had not refinanced the RBC debt and RBC took steps to place the Applicants into a receivership 'to get their attention'. In response, the Applicants brought a competing application for CCAA protection with the primary goal of gaining additional time to refinance their debt and resume business as usual.

5. The Applicants had an initial appearance before the Nova Scotia Supreme Court on 27 November 2024, wherein the parties were encouraged to reach a consensual path forward on the competing motions for receivership versus a CCAA proceeding.

6. On 11 December 2024, RBC and the Applicants entered a written letter agreement (the "**CCAA Process Agreement**") whereby RBC consented to the CCAA on the condition that, if the Applicants refinance efforts were not complete by the end of February 2025, the Applicants would then initiate a sales and investment solicitation process ("**SISP**"). At the Applicants' request, the letter expressly stated that even if a SISP was commenced, their refinance efforts would continue in parallel with the SISP.

7. On 13 December 2024, the Applicants obtained CCAA protection from the Nova Scotia Supreme Court under an initial order (the "**Initial Order**"). KSV Restructuring Inc. was appointed as Monitor (the "**Monitor**"). The Initial Order was amended and restated at the 20 December 2024 comeback hearing.

8. Pursuant to the Amended and Restated Initial Order dated 20 December 2024 (the "**ARIO**"), the Applicants, in consultation with the Monitor, were granted the authority to file a plan of compromise or arrangement with this Court or to undertake any of the other broad restructuring mechanisms contemplated in the ARIO and under the CCAA. Notwithstanding the many restructuring options available, the Applicants' primary goal and most optimal outcome remained a refinance of their debt which could allow them to exit the CCAA process without the need for a plan of arrangement or the sale of their assets.

9. On 21 January 2025, the Court issued an Order (the "**Charging Order**") approving a DIP Facility in the amount of $300,000.00 and granting a charge in this amount in favour of RBC in its capacity as DIP Lender (the "**DIP Lender's Charge**"). Ultimately, the CCAA Applicants performed better than anticipated during the CCAA process, and did not require a draw on the DIP Facility.

10. As the Applicants were unable to re-finance their debt in a manner satisfactory to RBC before the end of February 2025, they sought and were granted Court approval on 07 March 2025 to conduct a sales and investment solicitation process (a "**SISP**"). The purpose of the SISP was to solicit interest in and seek opportunities for (i) one or more sale or partial sales of all, substantially all, or certain portions of the Applicants' businesses and/or assets, (ii) investment in, restructuring, recapitalization, refinancing or other form of reorganization of the Applicants' businesses, or (iii) some combination thereof.

11. During the SISP, the Applicants repeatedly confirmed to the Monitor that they were continuing to pursue refinance efforts consistent with the CCAA Process Agreement. The Applicants were reassured by the Monitor that, if they raised sufficient funds to repay their debt in its entirety, there would be no choice but to support an exit from the CCAA process.

12. As detailed in the Rice Affidavit, arrangements that would allow the Applicants to file a Plan of Arrangement were finalized shortly before the SISP ended on 09 May 2025.

13. The Applicants' counsel contacted the Monitor on 07 May 2025 to advise that the

Applicants anticipated filing a Motion requesting a meeting of creditors to vote on the draft Plan of Arrangement. The Applicants were discouraged from doing so by the Monitor, who advised that the Motion would be opposed. Rather than face opposition, the Applicants submitted their draft Plan of Arrangement to the Monitor for input and feedback.

14. Rather than deal substantively with the Applicants' proposed Plan of Arrangement, the Monitor ignored the Applicants' submission for 11 days, at which time counsel for the Applicants' followed up to request a response. In response, the Monitor advised that he had selected a shortlist of bidders from the SISP and that he would be continuing negotiations with these bidders rather than discussing the draft Plan of Arrangement.

15. Between 20 and 30 May 2025 the Applicants and the Monitor (as representative of the stakeholders) entered settlement discussions concerning the proposed opposing paths forward, the pursuit of the SISP or the filing of a Plan of Arrangement. These discussions ultimately broke down and no resolution was reached on a path forward.

16. As noted above, the Applicants were transparent throughout this CCAA that their desired outcome is a refinancing and return to solvency allowing them to pay all creditors, retain ownership of their businesses, and resume operations as usual. Both before and after the SISP, the Applicants actively explored their options in this regard.

17. On 08 June 2025, the Applicants secured $8,380,000.00 from a private third-party lender, 472318 Nova Scotia Limited (the "**Lender**"), a sufficient amount to permit the Applicants to repay all known secured and unsecured creditors with uncontested claims, to retain their current leases, and to exit the CCAA with the ability to continue business, to meet their ordinary operating obligations, and to deal with any remaining unknown or disputed pre-filing or post-filing obligations that may arise.

18. On 16 June 2025, it was confirmed that there were no further conditions for the advance of funds from the Lender other than an order being issued from the Honourable Supreme Court terminating the CCAA process.

19. On 16 June 2025, counsel for the Applicants, counsel for the Monitor, and the Monitor had a discussion concerning the parties' respective positions. During this discussion the Monitor indicated that it would oppose the Applicants' intended Motion to terminate the CCAA and was pressing ahead with its Motion to approve the bids selected

in the SISP. It was agreed that the Monitor would file its motion the following day, and the Applicants would file their competing motion later in the week. Counsel agreed the parties would use the next available Court date for a scheduling hearing and seek a brief extension of the Stay Period.

20. The Monitor filed its Motion on 17 June 2025 seeking, *inter alia*, approval of the transactions resulting from the SISP (the "**Transactions**").

21. The Applicants filed their CCAA Termination Motion on 23 June 2025 seeking, *inter alia*, a termination of the CCAA proceedings. As outlined below, the Applicants oppose the Monitor's Motion on the basis that the Transactions are unnecessary given the Applicants have established through their CCAA Termination Motion and supporting materials that they are able to meet their debt obligations and exit the CCAA independently.

22. Notably, Gavin MacDonald, partner at Cox & Palmer (Halifax) is acting as the Escrow Agent for the Lender. Mr. MacDonald has submitted an affidavit confirming that Cox & Palmer's trust account currently holds $8,000,000.00 and that he anticipates receiving an additional $380,000.00 "Top Up Amount" on or before 25 June 2025. Mr. MacDonald further confirmed that the only material condition remaining prior to the release of funds is this Court's granting of the CCAA Termination Order.

Proposed Method of Termination

23. The proposed CCAA Termination Order provides that the CCAA Proceedings will terminate when the Monitor serves the Monitor's Certificate on the Service List certifying that the Monitor has been advised in writing by counsel for the Applicants that the Remaining Activities have been completed. The Remaining Activities are outlined in the Rice Affidavit. They consist of the following:

(a) the beneficiaries of the Administration Charge are to be paid in full for any amounts covered by the Administration Charge;

(b) the DIP Lender is to be paid in full for any amounts advanced under the DIP Facility and covered by the DIP Charge;

(c) the Applicants are to provide notice to all known creditors that the CCAA Proceedings are being terminated and the stay of proceedings lifted;

(d) the Monitor and its counsel are to return the balance of any retainer paid to them by the Applicants (less any reserves); and

(e) Cox & Palmer will administer payments on behalf of the Applicants to all claimants.

24. The service of the Monitor's Certificate will have the effect of, *inter alia*:

(a) terminating these CCAA proceedings;

(b) discharging KSV Restructuring Inc. ("**KSV**") from its duties as the Monitor, but notwithstanding the discharge of KSV as Monitor:

(i) KSV will remain Monitor and have the authority to carry out or complete or address any matters in its role as Monitor that are ancillary or incidental to these CCAA Proceedings; and

(ii) KSV and its counsel will continue to have the benefit of any of the rights, approvals, releases and protections in favour of the Monitor at law or pursuant to the CCAA, the Initial Order, and all other Orders made in these CCAA proceedings;

(c) releasing claims in favour of the Monitor and its counsel, with certain exceptions; and

(d) terminating the Administration Charge and the DIP Lenders' Charge.

Satisfaction of Liabilities

25. As noted above, the Applicants obtained interim financing from RBC during these CCAA Proceedings but did not draw on the DIP Facility. The Applicants will satisfy any administration fees or other charges associated with having the DIP available.

26. The Applicants intend to pay all secured debts out of the funds held by Cox & Palmer in Trust, as well as uncontested unsecured debts. The Applicants do not seek to impair the rights of unknown unsecured creditors or of parties with contested unsecured debts. Those will continue unimpaired after the termination of these CCAA Proceedings.

27. The Applicants' other outstanding indebtedness, including any post-filing indebtedness that is not covered by the Administration Charge, is to be dealt with post-

CCAA termination in the ordinary course.

Stay Period Extension

28. The current Stay Period expires on 30 June 2025. The Applicants are requesting an extension of the Stay Period until and including 30 July 2025.

29. The proposed Stay Period extension will be used to resolve the Remaining Activities prior to terminating these CCAA Proceedings. All Remaining Activities are anticipated to be resolved by the end of the extended Stay Period, and the Monitor's Certificate is expected to be served within one business day of confirmation from counsel of this. The requested extension of the Stay Period is intended to provide a buffer in the event of any unforeseen delays.

PART III - ISSUES

30. The issues on this motion are whether this Court should:

(a) terminate these CCAA Proceedings and the CCAA Stay Period upon the expiry of the requested stay extension;

(b) terminate the Administration Charge and the DIP Lender's Charge;

(c) establish a process for the approval of the fees and disbursements of the Monitor and its counsel;

(d) approve activities of the Monitor, discharge the Monitor, and release the Monitor from any potential claims against it; and

(e) extend the Stay Period to 30 July 2025.

PART IV - THE LAW

A. THE CCAA PROCEEDINGS SHOULD BE TERMINATED

31. This Court has the jurisdiction to terminate these CCAA Proceedings pursuant to s. 11 of the CCAA, which provides that "the court […] may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances."

32. The Applicants are seeking to terminate the proceedings and return to ordinary course business operations. Although the termination of a CCAA proceeding without the need for a reorganization or a liquidation is a "rare outcome", it is the best outcome. This was discussed by the Ontario Superior Court in ***Toys "R" Us (Canada) Ltd.***, citing the Supreme Court of Canada in ***Century Services Inc. v. Canada (Attorney General)***[1]:

> **A Debtor's Return to Solvency is the "Best" Outcome**
>
> [9] In *Century Services Inc. v. Canada (Attorney General),* 2010 SCC 60, [2010] 3 S.C.R. 379 the Supreme Court of Canada identified three broad ways in which a debtor can emerge from CCAA proceedings:
>
> > a. If the proceedings fail, the debtor will be liquidated in bankruptcy or otherwise;
> >
> > b. If the proceedings succeed, the debtor will be restructured and emerge with a going concern business more or less intact; and
> >
> > c. The third and **by far "[t]he best outcome is achieved when…solvency is restored and the CCAA process terminates without reorganization being needed."** That is what is proposed here.
>
> [Emphasis added.]

33. The facts in *Toys "R" Us* were very similar to those in this case, including with respect to the debtor company's intention to resume operations without seeking the protections available from an asset vesting order (AVO) or reverse vesting order (RVO). As noted by the Court:

> [10] There is no restructuring proposed for the applicant at all. Its solvent business is being purchased from its insolvent owner. The business will remain intact. There will be no compromise of any creditor's claim under the *CCAA*.
>
> [11] This is a rare outcome. It reflects well on the underlying strength of the applicant's business that the buyer did not demand an asset purchase to try to rationalize or leave behind parts of the business (i.e. to close stores and downsize) leaving pre-filing creditors and perhaps some landlords and employees suffering losses. That is not to say that FairFax, as the new owner, cannot proceed as it wishes in managing its business into the future once the transaction closes. Except as expressly set out in the share purchase agreement and supporting documents, it has made no commitments into the future as part of this CCAA process. But that makes it business as usual for the applicant on emergence from the CCAA which, as a bankruptcy and insolvency outcome, is anything but usual.

---

[1] ***Toys "R" Us (Canada) Ltd.***, 2018 ONSC 2744, paras 9 to 11 [**TAB 1**]; ***Century Services Inc. v. Canada (Attorney General)***, 2010 SCC 60, para 14 **[TAB 2]**

34. Parallels can also be drawn between the present matter and *JTI-MacDonald*.[2] In *JTI-MacDonald*, a debtor company sought CCAA protection to resolve a notice of assessment and oppression application. After operating for six years within the CCAA, the debtor resolved its dispute. The Court then terminated the debtor's CCAA proceedings on the grounds that the debtor was no longer insolvent and no longer in need of creditor protection, allowing it to resume ordinary course business operations.

35. As with the cases cited above, these CCAA proceedings have provided the Applicants with the breathing room necessary to address their liquidity challenges and the other financial and operational matters that were negatively impacting their businesses and relationship with their senior secured lender. The Applicants no longer require CCAA protection and wish to return to ordinary course operations.

36. The concept that terminating the Applicants' CCAA on this basis is the 'best possible outcome' of the proceeding is demonstrably true in this case because an extensive SISP failed to produce results which would be objectively equal or better for the Applicants' creditors and broader group of stakeholders than the outcome proposed under the Motion seeking the CCAA Termination Order.

37. The CCAA Termination Order provides for an effective and appropriate process for resolving all outstanding uncontested liabilities of the Applicants and terminating this CCAA, while still allowing any unknown or contested unsecured creditors an ability to pursue their unresolved claims. By the CCAA Termination Time, all matters requiring resolution under the ambit of the CCAA will have been completed, other than those matters that are ancillary and incidental to these CCAA proceedings.

38. In light of these factors, the Applicants respectfully ask that the CCAA Proceedings be terminated in accordance with the proposed CCAA Termination Order.

B. THE MONITOR'S MOTION TO APPROVE TRANSACTIONS SHOULD BE DENIED

39. As outlined above, the Applicants' CCAA Termination Motion best fulfills the policy aims of the CCAA and represents a better outcome for all stakeholders than the cumulative deal represented by the Transactions. Termination under the terms proposed is also more efficient and cost effective than the process that would follow from granting the

[2] ***Re JTI-MacDonald Corp***, 2010 ONSC 4212 [**TAB 3**]

Monitor's motion to approve the Transactions.

40. While the Monitor is expected to raise fairness as an objection, this is not a valid reason to prevent the Applicants from exiting the CCAA when they are proposing to do so without any prejudice to their stakeholders. The Applicants also dispute the existence of any alleged prejudice or unfairness. All SISP participants would have been aware of the court-filed CCAA Process Agreement. Presumably, the Monitor would have also disclosed to any bidders with questions about the CCAA Process Agreement, or the Applicants' position generally, that they were actively working toward refinancing as well as considering options for participation in the SISP at all material times.

41. The SISP was therefore transparently conducted alongside the prospect of the Applicants' securing refinancing prior to its conclusion. The SISP does not conclude until there is Court approval for any proposed transaction. The Transactions have not received Court approval. This is not an attempt to reopen the SISP. Although it would have been more convenient for all parties, the Applicants included, if they had reached terms with the Lender earlier, the fact remains that the outcome sought by the Applicants is one of several outcomes that was reasonably anticipated by all parties voluntarily participating in the SISP, and therefore there is no unfairness.

42. For the same reason, there can be no legitimate concern that the result sought by the Applicants interferes with the integrity of the SISP or the CCAA generally. The SISP did not purport to foreclose this outcome. To the contrary, as noted above and reinforced in the *Toys R Us* and *Century Services* cases, the Applicants are proposing the most desirable outcome achievable from a CCAA and one which meets with the legislative policy goals underlying the CCAA in bringing this proceeding to a successful and timely conclusion. The greater unfairness would be to the Applicants if they were forced into the Transactions after having been assured that it remained open to them to refinance their debt and exit the CCAA notwithstanding the SISP being conducted.

C. THE CCAA CHARGES CAN BE DISCHARGED

43. The proposed CCAA Termination Order provides for the discharge of the Administration Charge and DIP Lenders' Charge (the "**CCAA Charges**"), effective as of the CCAA Termination Time.

44. The CCAA Charges will no longer be necessary as of the CCAA Termination Time for the following reasons:

(a) all amounts owing to the beneficiaries of the Administration Charge for the period up to the CCAA Termination Time will be paid prior to the CCAA Termination Time; and

(b) all amounts owing to the DIP Lender, if any, secured by the DIP Lender's Charge will be satisfied prior to the CCAA Termination Time.

D. MONITOR SHOULD BE DISCHARGED AND RELEASED FROM POTENTIAL CLAIMS

45. The proposed CCAA Termination Order provides that, effective as of the CCAA Termination Time, the Monitor will be discharged from its duties and will have no further duties, obligations or responsibilities as Monitor from and after the CCAA Termination Time. Notwithstanding its discharge as Monitor, the Monitor will remain Monitor and have the authority to carry out the Monitor Incidental Matters (as defined in the CCAA Termination Order), if any present.

46. The Monitor and its counsel will continue to have the benefit of any rights, approvals, releases and protections in favour of the Monitor at law or pursuant to the CCAA, the Initial Order, and all other orders after the Monitor's discharge. The proposed CCAA Termination Order further provides for the release of the Monitor and its Canadian and U.S. counsel from any and all claims related to the within proceedings that any person may have or be entitled to assert against them, provided that such claims do not arise out of any gross negligence or wilful misconduct on the part of the released parties.

47. It is well-established that a Court may grant an order discharging the Monitor on terms similar to those sought in the proposed CCAA Termination Order. The Court's jurisdiction for making such an order is grounded in s. 11 of the CCAA.[3]

48. Courts have previously granted CCAA termination orders that authorize the monitor to carry out, complete or address any matters in its role as monitor that are ancillary or

[3] ***Re Golf Town Canada Inc. et al***. (29 March 2018), Toronto CV-16-11527- 00CL (Ont Sup Ct [Comm List]) CCAA Termination Order, para 12 [**TAB 4**]; ***Re Toys "R" Us Canada Ltd et al.*** (9 May 2018), Toronto CV-17-00582960-00CL (Ont Sup Ct [Comm List]) CCAA Discharge Order, paras 22 to 28 [**TAB 5**]; *JTI-MacDonald*, para 19 [**TAB 3**]

incidental to the CCAA proceedings following its discharge.[4]

49. In the present proceeding, all matters of significance are to be completed prior to the CCAA Termination Time (such matters being the Remaining Activities itemized in the Rice Affidavit).

50. Given the above considerations, the Applicants submit that it is appropriate for the Monitor to be discharged at the CCAA Termination Time, subject to any ancillary matters that may arise.

E. MONITOR'S ACTIVITIES AND FEES/DISBURSEMENTS SHOULD BE APPROVED

51. The Applicants are seeking an order approving the Monitor's activities to date (as those activities are reflected in the Monitor's Pre-Filing Report, Supplemental Pre-Filing Report, and First through Fourth Report. The Court has not previously approved the Monitor's activities in this proceeding.

52. The Applicants intend to pay the fees and disbursements of the Monitor and its counsel pursuant to its initial engagement letters as soon as its invoices are issued. However, given the Applicants believe the Monitor may oppose the application to terminate the CCAA proceedings, the Applicants have taken the additional step of providing a process within the requested Termination Order to ensure the Monitor and its counsel are paid for their services rendered in this proceeding.

53. In ***Re Target Canada Co***, the Court wrote that a request to approve a monitor's report "is not unusual" and that "there are good policy and practical reasons for the court to approve of Monitor's activities and providing a level of protection for Monitors during the CCAA process".[5]

54. In this case, the Monitor's activities should be approved. The Monitor carried out its activities in a manner consistent with the provisions of the CCAA and in compliance with the Initial Order.

55. The Applicants further seek approval of the fees and disbursements of counsel to the Monitor. In approving the fees and disbursements of the Monitor and its counsel, the

---

[4] ***Re Peraso Technologies Inc***. (20 October 2024), Toronto CV-20-00642010-00CL (Ont Sup Ct [Comm List]) CCAA Termination Order [**TAB 6**]
[5] ***Re Target Canada Co*****,** 2015 ONSC 7574, paras 2 and 22 [**TAB 7**]

Court must consider whether those fees were "fair and reasonable in all of the circumstances. The concerns are ensuring that the monitor is fairly compensated while safeguarding the efficiency and integrity of the CCAA process".[6]

56. The Applicants have reviewed the fees of the Monitor and its counsel to date and support the payment of the same as being reasonable in the circumstances and validly incurred in accordance with the provisions of the orders issued in these CCAA Proceedings.

F. THE STAY PERIOD SHOULD BE EXTENDED

57. Pursuant to s. 11.02 of the CCAA, the Court may grant an extension of a stay of proceedings where: (a) circumstances exist that make the order appropriate; and (b) the debtor company satisfies the Court that it has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

58. The Stay Period expires on 30 June 2025. The Applicants are seeking to extend the Stay Period up to and including 30 July 2025.

59. The proposed extension to the Stay Period will be used to resolve the Remaining Activities prior to terminating these CCAA Proceedings. All Remaining Activities are expected to be resolved by 15 July 2025. The Applicants are asking that the Monitor's Certificate be served within one business day of confirmation by counsel of that happening. The Applicants are requesting a stay extension to 30 July 2025 as a buffer in the event of any unforeseen delays.

60. No creditors are expected to suffer material prejudice as a result of the extension of the Stay Period. The Applicants have been acting in good faith and with due diligence and will continue to do so during the proposed extension of the Stay Period.

61. The Applicants will have access to sufficient liquidity to complete the Remaining Activities and to continue current operations during the extension of the Stay Period.

G. PART V - ORDER SOUGHT

62. For the foregoing reasons, the Applicants no longer require CCAA protection and

---

[6] ***Nortel Networks Corp, Re***, 2017 ONSC 673, para 13 [**TAB 8**]

respectfully request that this Court grant the CCAA Termination Order substantially in the form of the draft order provided with the Applicants' CCAA Termination Motion.

Signed this 23 day of June 2025.

O'KEEFE & SULLIVAN

DARREN D. O'KEEFE
Counsel for the Applicants
Suite 202, Purdy's Wharf Tower II
1969 Upper Water St.,
Halifax, NS,
Email: dokeefe@okeefesullivan.com

INDEX

CITATION: Toys "R" Us (Canada) Ltd., 2018 ONSC 2744
COURT FILE NO.: CV-17-582960-CL
DATE: 20180430

ONTARIO SUPERIOR COURT OF JUSTICE
(COMMERICAL LIST)

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF TOYS "R" US (CANADA) LTD. TOYS "R" US (CANADA) LTEE

Applicant

BEFORE: F.L. Myers J.

COUNSEL: *Brian F. Empey, Chris Armstrong, and Bradley Wiffen*, counsel for the applicant
Jane Dietrich, counsel for Grant Thornton Limited, the Monitor
Tony DiMarinis, counsel for FairFax Financial Holdings Ltd.
Linc Rogers, counsel for JPMorgan Chase Bank, NA, DIP Agent
Linda Galessiere, counsel for various landlords including: Ivanhoe, Morguard, Cushman, and SmartREIT
Adam Slavens, counsel for LEGO
Danish Afroz, counsel for the Unsecured Creditors Committee of Toys "R" Us Inc. and other debtors in chapter 11 proceedings before the United States Bankruptcy Court for the Eastern District of Virginia
Andrea Lockhart, counsel for the *ad hoc* committee of B-4 Lenders

HEARD: April 27, 2018

ENDORSEMENT

The Motion

[1] The applicant asks the court to approve its execution of a share purchase agreement in which FairFax Financial Holdings Ltd. agrees to buy the shares of the applicant from its parent Toys "R" Us – Delaware, Inc. In addition, the applicant seeks amendments to the terms of its DIP loan and an extension of the stay of proceedings to allow for the implementation of the share sale. It also seeks approval of the fees and disbursements of the Monitor.

[2] At the end of the hearing I signed the orders as sought with reasons to follow. These are the promised reasons.

Background

[3] As noted in my initial endorsement dated September 20, 2017, reported at 2017 ONSC 5571, the applicant was cash flow positive and balance sheet solvent when, with other members of its multinational corporate group enterprise, it commenced c.11 proceedings in the US Bankruptcy Court for the Eastern District of Virginia, Richmond Division. Commencing those proceedings violated the terms of the applicant's ABL facilities and created a liquidity crisis that rendered it technically insolvent so as to entitle it to protection under the *CCAA*.

[4] The US business did not fare well over the holiday retail season. As a result, the c. 11 proceedings have turned toward liquidation. The shares of the Canadian business owned by the Delaware parent company are part of the assets that were offered for sale in the US liquidation proceedings.

[5] By order dated March 27, 2018, the US Bankruptcy Court approved stalking horse bidding procedures to govern an auction sale of the shares of the applicant. FairFax was the approved opening or stalking horse bidder. No further bidders emerged under the approved auction process. Therefore, the auction was cancelled and on April 19, 2018 the Delaware parent company and Fairfax entered into a share purchase agreement.

[6] The applicant is not a selling party under the agreement. Rather, it signed the agreement to accept a number of terms under which it agrees to cooperate with the buyer and seller to implement the transaction and to transition its business from the US Toys "R" Us platform to the buyer's stable.

[7] The share purchase agreement contains a number of conditions including court approval of the proposed transaction here and in the US. On April 24, 2018, the US Bankruptcy Court granted its approval to the transaction. I am now asked to approve the applicant's execution of the share purchase agreement and its acceptance of the obligations to facilitate the parent company's share sale in these CCAA proceedings.

[8] Subject to one note of caution dealt with under the heading "Equity Reserve" below, this motion is straightforward as the outcome is very positive for the applicant and all of its stakeholders.

A Debtor's Return to Solvency is the "Best" Outcome

[9] In *Century Services Inc. v. Canada (Attorney General)*, 2010 SCC 60, [2010] 3 S.C.R. 379 the Supreme Court of Canada identified three broad ways in which a debtor can emerge from CCAA proceedings:

a. If the proceedings fail, the debtor will be liquidated in bankruptcy or otherwise;

b. If the proceedings succeed, the debtor will be restructured and emerge with a going concern business more or less intact; and

c. The third and by far "[t]he best outcome is achieved when…solvency is restored and the CCAA process terminates without reorganization being needed." That is what is proposed here.

[10] There is no restructuring proposed for the applicant at all. Its solvent business is being purchased from its insolvent owner. The business will remain intact. There will be no compromise of any creditor's claim under the *CCAA*.

[11] This is a rare outcome. It reflects well on the underlying strength of the applicant's business that the buyer did not demand an asset purchase to try to rationalize or leave behind parts of the business (i.e. to close stores and downsize) leaving pre-filing creditors and perhaps some landlords and employees suffering losses. That is not to say that FairFax, as the new owner, cannot proceed as it wishes in managing its business into the future once the transaction closes. Except as expressly set out in the share purchase agreement and supporting documents, it has made no commitments into the future as part of this CCAA process. But that makes it business as usual for the applicant on emergence from the CCAA which, as a bankruptcy and insolvency outcome, is anything but usual.

[12] The applicant and the Monitor are content with the proposed obligations being undertaken by the applicant as to its operation of its business pending closing so as to facilitate the implementation of the transaction and the transition of the business away from the US debtors' enterprise. No interested party objects. In my view, the obligations that the applicant proposes to undertake are in its best interest, are reasonable, and are fully consistent with the purposes of the CCAA.

The Equity Reserve

[13] It is a term of the share purchase agreement that at closing the applicant will release claims it may have against its parent and other US affiliates (except defined ordinary course amounts). While this is an issue for the purchaser, it could be a concern for creditors and the court if there were to be another quick insolvency. Hypothetically, for example, Fairfax could flip the applicant back into insolvency proceedings for any number of reasons. Were that to happen before the existing creditors were paid, the release of claims against the parent entities could significantly prejudice the creditors by diminishing the pool of assets that might currently be available to fund recoveries.

[14] In order to protect existing creditors and to protect the transaction from similar types of arguments, and with the Monitor's input, the parties to the share purchase agreed not only to convey a clear intention that pre-filing creditors will be paid in full, but to devise a mechanism to provide some assurance of that outcome by holding up payment of the sale proceeds pending early payment of the creditors.

[15] In order to avoid arguments that equity claims are being paid prior to creditor claims in breach of the CCAA, the seller and buyer agreed that the cash proceeds of sale, up to a maximum of $60.5 million, will be paid to and held by the Monitor.

[16] The Monitor has already run a claims process in this proceeding. The claims bar date has passed. Therefore, creditors' claims are all known although not all are necessarily finalized.

[17] It is anticipated that if a pre-filing creditor has not been paid in full on its claim by 60 days after closing, the creditor will have 15 days to object to a release of the proceeds by the Monitor. The Monitor will then hold back the amount of objecting creditor' claim(s) pending resolution of the claim(s) consensually or by the court. If the applicant is held liable to a creditor, then the applicant will pay the creditor and the holdback referable to that claim will then be released. The process is designed to ensure that equity is not paid before creditors. Therefore, it is anticipated that no creditor will have any interest in or entitlement to the amounts being held back by the Monitor.

[18] The Monitor reports that terms implementing this holdback and equity reserve process will be sought in the discharge order.

[19] Para. 8 of the order authorizing the sale made by the US Bankruptcy Court approves the process of the Monitor holding the sale proceeds for distribution in accordance with the terms to be included in the CCAA discharge order.

[20] By paying pre-filing creditors in full, new creditors will ostensibly know that they will be engaging with a company that has released its parent company and can weigh that into their credit decisions. This does not help involuntary creditors such as employees or pre-filing contingent creditors, such as landlords, whose claims have not yet crystallized. But such is the nature of those parties' relationships. They may be paid fully and fairly throughout the terms of their relationships so that their claims as creditors may never crystallize.

Landlords

[21] Counsel for a number of landlords raised a concern that the transfer of the shares of the applicant may trigger a change of control consent right or amount to a deemed assignment of leases relating to a number of the applicant's stores. If so, the applicant may need to seek the approval of landlords affected by the share purchase transaction. Counsel for the landlords expressed a concern that the applicant may later argue that by approving the applicant's execution of the share purchase agreement today, the court overrode the leases or approved the change of control of the applicant without requisite landlord approvals being sought. She asked the court to add a clause to its order noting expressly that the order did not approve any change of control or deemed assignment that is subject to a landlord consent right under any lease.

[22] It is not uncommon for counsel for one or more stakeholders to ask the court to note a reservation of rights in an order to ensure that their rights are not prejudiced by wording in an order that is not intended to affect them. This can be helpful where there is an issue or ambiguity as to how an order, as written, affects a party and where the debtor and that party agree to defer that particular issue to a later discussion or hearing. However, the practice has extended to parties asking for reservations of rights even where nothing on the face of an order and nothing in the underlying transaction might reasonably affect the requester. In those circumstances the reservation of rights is an answer in search of a question. It can create ambiguity where none is present. Adding such a term to an order does nothing positive and is unnecessary.

[23] The applicant's materials disclose that at the discharge hearing, that is currently scheduled for May 9, 2018, it may be requesting orders effectively preventing landlords from terminating leases based on the share sale transaction. Nothing in the relief granted on this motion does so. In the interim, the applicant, no doubt, will be engaging in discussions with its relevant landlords, bounded by the 3 C's of the Commercial List. On the one hand, the applicant will have to deal with the legitimate contractual rights of its landlords. On the other hand, the landlords are likely thrilled that their tenant and lease are going to survive intact. Such is the stuff of compromise or resolution in court if compromise cannot be reached. But there is nothing requiring any reservation of rights in the court's order.

***Ad hoc* Committee of B-4 Lenders**

[24] Counsel made submissions on behalf of an *ad hoc* committee of B-4 lenders. The B-4 lenders are creditors of US entities who, among other things, hold security interests against the shares of the applicant owned by the Delaware parent company/seller. Counsel advises that committee members represent over 50% of the relevant loan(s).

[25] There has been no disclosure in this proceeding of the membership or the terms of reference of this so-called *ad hoc* committee. I do not know if it is a legal entity, for whom it or its counsel speaks, or whether it has legal capacity. If it participates in this proceeding, is it amenable to a costs award? Its members would be if they advanced unsuccessful positions adverse to another stakeholder. Does the committee comprise more than 50% of the lenders or might it just represent a small number of creditors whose positions comprise more than 50% of the value of the relevant loan or loans? Do the committee members hold other interests in the debtor that might influence their interests or put the committee's position in conflict with the interests of other holders of the B-4 loan(s)? Absent transparency, it is very difficult to know whether an *ad hoc* committee ought to be heard and, is so, how much weight to give to its submissions.

[26] Counsel for the *ad hoc* committee submits that the shares being sold belong to the Delaware parent company and the proceeds of those shares represent collateral over which the B-4 lenders have security. They say that they have an interest in maximizing the proceeds and minimizing claims against the proceeds. They express a concern with the equity reserve that the Monitor will be holding. They ask for an order providing the *ad hoc* committee with a role in the assessment of any claims made by creditors against the proceeds held by the Monitor.

[27] I do not understand the equity reserve process as outlined above to contemplate creditor claims against the reserved funds at least not unless or until the applicant fails to pay a claim that it has agreed or been ordered to pay after closing. Even then, it is not apparent if the reserve is being put forward as security or whether it exists solely as a mechanism to provide a technical assurance that creditor claims are paid before equity is distributed. There has been no finding in this case that a payment for shares by a buyer to a debtor's parent company is an equity claim under the CCAA. The parties may have bypassed that issue by the adoption of an elegant structure. Whether or how an unpaid pre-filing creditor might access the equity reserve is certainly not an issue that is before the court today.

[28] Counsel for the *ad hoc* committee submits that the fact that FairFax is the buyer provides a strong assurance of payment to creditors of the applicant so that incursion into the proceeds held in reserve should not be required. If counsel is suggesting that Fairfax's financial wherewithal is adequate protection for creditors to replace the equity reserve, this suggests to me that the parties do indeed intend the reserve to stand as security for the claims of the applicant's creditors. (There would be no need to discuss notions of adequate or alternative protection otherwise.) However, counsel for FairFax noted, fairly, that Fairfax is not making any personal assurances to the applicant's pre-filing creditors as part of the share purchase. Its covenant is not security for creditor claims if that was what was being suggested by counsel to the *ad hoc* committee. If, on the other hand, she was just saying that creditors should be happy that FairFax is the buyer and therefore forgo the equity reserve, that is a *non sequitor*. No doubt the applicant's creditors are thrilled at the prospect of replacing an insolvent corporate structure with a solvent, highly credible one going forward. That says nothing however about the need for pre-filing creditors be paid by an applicant who wishes to emerge from *CCAA* protection while a significant payment is proposed to be made to its shareholder. In proposing the equity reserve, it is apparent that the applicant, the Monitor, and even the parties to the transaction reject the *ad hoc* committee's submission.

[29] To the extent that the *ad hoc* committee is arguing against the adoption of an equity reserve or about a particular interpretation of the equity reserve, it seems to me that it is premature for this argument. Approval of the terms of the equity reserve will be sought and considered with all proper arguments advanced by all stakeholders with standing to appear at the discharge hearing.

[30] The *ad hoc* committee also sought a term of the order preserving its rights more generally. See the discussion above on unnecessary reservations of rights.

Disposition

[31] While much remains to be done before the proposed transaction closes and the applicant can emerge from these proceedings, the approvals sought in respect to the execution of the share purchase agreement, the amendments to the DIP, the extension of the stay, and the approval of the Monitor's fees and disbursements, including those of its counsel, are all reasonable steps in that direction that are completely consonant with the goals of the *CCAA*. I therefore granted all of the orders sought without amendments at the end of the hearing.

F.L. Myers J.

Date: April 30, 2018

Century Services Inc. *Appellant*

v.

Attorney General of Canada on behalf of Her Majesty The Queen in Right of Canada *Respondent*

INDEXED AS: CENTURY SERVICES INC. *v.* CANADA (ATTORNEY GENERAL)

2010 SCC 60

File No.: 33239.

2010: May 11; 2010: December 16.

Present: McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR BRITISH COLUMBIA

Bankruptcy and Insolvency — Priorities — Crown applying on eve of bankruptcy of debtor company to have GST monies held in trust paid to Receiver General of Canada — Whether deemed trust in favour of Crown under Excise Tax Act prevails over provisions of Companies' Creditors Arrangement Act purporting to nullify deemed trusts in favour of Crown — Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, s. 18.3(1) — Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15, s. 222(3).

Bankruptcy and insolvency — Procedure — Whether chambers judge had authority to make order partially lifting stay of proceedings to allow debtor company to make assignment in bankruptcy and to stay Crown's right to enforce GST deemed trust — Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, s. 11.

Trusts — Express trusts — GST collected but unremitted to Crown — Judge ordering that GST be held by Monitor in trust account — Whether segregation of Crown's GST claim in Monitor's account created an express trust in favour of Crown.

Century Services Inc. *Appelante*

c.

Procureur général du Canada au nom de Sa Majesté la Reine du chef du Canada *Intimé*

RÉPERTORIÉ : CENTURY SERVICES INC. *c.* CANADA (PROCUREUR GÉNÉRAL)

2010 CSC 60

N^{o} du greffe : 33239.

2010 : 11 mai; 2010 : 16 décembre.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Binnie, LeBel, Deschamps, Fish, Abella, Charron, Rothstein et Cromwell.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE

Faillite et insolvabilité — Priorités — Demande de la Couronne à la société débitrice, la veille de la faillite, sollicitant le paiement au receveur général du Canada de la somme détenue en fiducie au titre de la TPS — La fiducie réputée établie par la Loi sur la taxe d'accise en faveur de la Couronne l'emporte-t-elle sur les dispositions de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies censées neutraliser ces fiducies? — Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 18.3(1) — Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 222(3).

Faillite et insolvabilité — Procédure — Le juge en cabinet avait-il le pouvoir, d'une part, de lever partiellement la suspension des procédures pour permettre à la compagnie débitrice de faire cession de ses biens en faillite et, d'autre part, de suspendre les mesures prises par la Couronne pour bénéficier de la fiducie réputée se rapportant à la TPS? — Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 11.

Fiducies — Fiducies expresses — Somme perçue au titre de la TPS mais non versée à la Couronne — Ordonnance du juge exigeant que la TPS soit détenue par le contrôleur dans son compte en fiducie — Le fait que le montant de TPS réclamé par la Couronne soit détenu séparément dans le compte du contrôleur a-t-il créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne?

The debtor company commenced proceedings under the *Companies' Creditors Arrangement Act* ("*CCAA*"), obtaining a stay of proceedings to allow it time to reorganize its financial affairs. One of the debtor company's outstanding debts at the commencement of the reorganization was an amount of unremitted Goods and Services Tax ("GST") payable to the Crown. Section 222(3) of the *Excise Tax Act* ("*ETA*") created a deemed trust over unremitted GST, which operated despite any other enactment of Canada except the *Bankruptcy and Insolvency Act* ("*BIA*"). However, s. 18.3(1) of the *CCAA* provided that any statutory deemed trusts in favour of the Crown did not operate under the *CCAA*, subject to certain exceptions, none of which mentioned GST.

Pursuant to an order of the *CCAA* chambers judge, a payment not exceeding $5 million was approved to the debtor company's major secured creditor, Century Services. However, the chambers judge also ordered the debtor company to hold back and segregate in the Monitor's trust account an amount equal to the unremitted GST pending the outcome of the reorganization. On concluding that reorganization was not possible, the debtor company sought leave of the court to partially lift the stay of proceedings so it could make an assignment in bankruptcy under the *BIA*. The Crown moved for immediate payment of unremitted GST to the Receiver General. The chambers judge denied the Crown's motion, and allowed the assignment in bankruptcy. The Court of Appeal allowed the appeal on two grounds. First, it reasoned that once reorganization efforts had failed, the chambers judge was bound under the priority scheme provided by the *ETA* to allow payment of unremitted GST to the Crown and had no discretion under s. 11 of the *CCAA* to continue the stay against the Crown's claim. Second, the Court of Appeal concluded that by ordering the GST funds segregated in the Monitor's trust account, the chambers judge had created an express trust in favour of the Crown.

Held (Abella J. dissenting): The appeal should be allowed.

Per McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein and Cromwell JJ.: The apparent conflict between s. 222(3) of the *ETA* and s. 18.3(1) of the *CCAA* can be resolved through an interpretation that properly recognizes the history of the *CCAA*, its function amidst the body of insolvency legislation enacted by

La compagnie débitrice a déposé une requête sous le régime de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (« *LACC* ») et obtenu la suspension des procédures dans le but de réorganiser ses finances. Parmi les dettes de la compagnie débitrice au début de la réorganisation figurait une somme due à la Couronne, mais non versée encore, au titre de la taxe sur les produits et services (« TPS »). Le paragraphe 222(3) de la *Loi sur la taxe d'accise* (« *LTA* ») crée une fiducie réputée visant les sommes de TPS non versées. Cette fiducie s'applique malgré tout autre texte législatif du Canada sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (« *LFI* »). Toutefois, le par. 18.3(1) de la *LACC* prévoyait que, sous réserve de certaines exceptions, dont aucune ne concerne la TPS, les fiducies réputées établies par la loi en faveur de la Couronne ne s'appliquaient pas sous son régime.

Le juge siégeant en son cabinet chargé d'appliquer la *LACC* a approuvé par ordonnance le paiement à Century Services, le principal créancier garanti du débiteur, d'une somme d'au plus cinq millions de dollars. Toutefois, il a également ordonné à la compagnie débitrice de retenir un montant égal aux sommes de TPS non versées et de le déposer séparément dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à l'issue de la réorganisation. Ayant conclu que la réorganisation n'était pas possible, la compagnie débitrice a demandé au tribunal de lever partiellement la suspension des procédures pour lui permettre de faire cession de ses biens en vertu de la *LFI*. La Couronne a demandé par requête le paiement immédiat au receveur général des sommes de TPS non versées. Le juge siégeant en son cabinet a rejeté la requête de la Couronne et autorisé la cession des biens. La Cour d'appel a accueilli l'appel pour deux raisons. Premièrement, elle a conclu que, après que la tentative de réorganisation eut échoué, le juge siégeant en son cabinet était tenu, en raison de la priorité établie par la *LTA*, d'autoriser le paiement à la Couronne des sommes qui lui étaient dues au titre de la TPS, et que l'art. 11 de la *LACC* ne lui conférait pas le pouvoir discrétionnaire de maintenir la suspension de la demande de la Couronne. Deuxièmement, la Cour d'appel a conclu que, en ordonnant la ségrégation des sommes de TPS dans le compte en fiducie du contrôleur, le juge siégeant en son cabinet avait créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne.

Arrêt (la juge Abella est dissidente) : Le pourvoi est accueilli.

La juge en chef McLachlin et les juges Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein et Cromwell : Il est possible de résoudre le conflit apparent entre le par. 222(3) de la *LTA* et le par. 18.3(1) de la *LACC* en les interprétant d'une manière qui tienne compte adéquatement de l'historique de la *LACC*, de la fonction de cette loi parmi

Parliament and the principles for interpreting the *CCAA* that have been recognized in the jurisprudence. The history of the *CCAA* distinguishes it from the *BIA* because although these statutes share the same remedial purpose of avoiding the social and economic costs of liquidating a debtor's assets, the *CCAA* offers more flexibility and greater judicial discretion than the rules-based mechanism under the *BIA*, making the former more responsive to complex reorganizations. Because the *CCAA* is silent on what happens if reorganization fails, the *BIA* scheme of liquidation and distribution necessarily provides the backdrop against which creditors assess their priority in the event of bankruptcy. The contemporary thrust of legislative reform has been towards harmonizing aspects of insolvency law common to the *CCAA* and the *BIA*, and one of its important features has been a cutback in Crown priorities. Accordingly, the *CCAA* and the *BIA* both contain provisions nullifying statutory deemed trusts in favour of the Crown, and both contain explicit exceptions exempting source deductions deemed trusts from this general rule. Meanwhile, both Acts are harmonious in treating other Crown claims as unsecured. No such clear and express language exists in those Acts carving out an exception for GST claims.

When faced with the apparent conflict between s. 222(3) of the *ETA* and s. 18.3(1) of the *CCAA*, courts have been inclined to follow *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* and resolve the conflict in favour of the *ETA*. *Ottawa Senators* should not be followed. Rather, the *CCAA* provides the rule. Section 222(3) of the *ETA* evinces no explicit intention of Parliament to repeal *CCAA* s. 18.3. Where Parliament has sought to protect certain Crown claims through statutory deemed trusts and intended that these deemed trusts continue in insolvency, it has legislated so expressly and elaborately. Meanwhile, there is no express statutory basis for concluding that GST claims enjoy a preferred treatment under the *CCAA* or the *BIA*. The internal logic of the *CCAA* appears to subject a GST deemed trust to the waiver by Parliament of its priority. A strange asymmetry would result if differing treatments of GST deemed trusts under the *CCAA* and the *BIA* were found to exist, as this would encourage statute shopping, undermine the *CCAA*'s remedial purpose and invite the very social ills that the statute was enacted to avert. The later in time enactment of the more general s. 222(3) of the *ETA* does not require application of the doctrine of implied repeal to the earlier and more specific s. 18.3(1) of the *CCAA* in the circumstances of this case. In any event,

l'ensemble des textes adoptés par le législateur fédéral en matière d'insolvabilité et des principes d'interprétation de la *LACC* reconnus dans la jurisprudence. L'historique de la *LACC* permet de distinguer celle-ci de la *LFI* en ce sens que, bien que ces lois aient pour objet d'éviter les coûts sociaux et économiques liés à la liquidation de l'actif d'un débiteur, la *LACC* offre plus de souplesse et accorde aux tribunaux un plus grand pouvoir discrétionnaire que le mécanisme fondé sur des règles de la *LFI*, ce qui rend la première mieux adaptée aux réorganisations complexes. Comme la *LACC* ne précise pas ce qui arrive en cas d'échec de la réorganisation, la *LFI* fournit la norme de référence permettant aux créanciers de savoir s'ils ont la priorité dans l'éventualité d'une faillite. Le travail de réforme législative contemporain a principalement visé à harmoniser les aspects communs à la *LACC* et à la *LFI*, et l'une des caractéristiques importantes de cette réforme est la réduction des priorités dont jouit la Couronne. Par conséquent, la *LACC* et la *LFI* contiennent toutes deux des dispositions neutralisant les fiducies réputées établies en vertu d'un texte législatif en faveur de la Couronne, et toutes deux comportent des exceptions expresses à la règle générale qui concernent les fiducies réputées établies à l'égard des retenues à la source. Par ailleurs, ces deux lois considèrent les autres créances de la Couronne comme des créances non garanties. Ces lois ne comportent pas de dispositions claires et expresses établissant une exception pour les créances relatives à la TPS.

Les tribunaux appelés à résoudre le conflit apparent entre le par. 222(3) de la *LTA* et le par. 18.3(1) de la *LACC* ont été enclins à appliquer l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* et à trancher en faveur de la *LTA*. Il ne convient pas de suivre cet arrêt. C'est plutôt la *LACC* qui énonce la règle applicable. Le paragraphe 222(3) de la *LTA* ne révèle aucune intention explicite du législateur d'abroger l'art. 18.3 de la *LACC*. Quand le législateur a voulu protéger certaines créances de la Couronne au moyen de fiducies réputées et voulu que celles-ci continuent de s'appliquer en situation d'insolvabilité, il l'a indiqué de manière explicite et minutieuse. En revanche, il n'existe aucune disposition législative expresse permettant de conclure que les créances relatives à la TPS bénéficient d'un traitement préférentiel sous le régime de la *LACC* ou de la *LFI*. Il semble découler de la logique interne de la *LACC* que la fiducie réputée établie à l'égard de la TPS est visée par la renonciation du législateur à sa priorité. Il y aurait une étrange asymétrie si l'on concluait que la *LACC* ne traite pas les fiducies réputées à l'égard de la TPS de la même manière que la *LFI*, car cela encouragerait les créanciers à recourir à la loi la plus favorable, minerait les objectifs réparateurs de la *LACC* et risquerait de favoriser les maux sociaux que l'édiction de ce texte législatif visait justement à

recent amendments to the *CCAA* in 2005 resulted in s. 18.3 of the Act being renumbered and reformulated, making it the later in time provision. This confirms that Parliament's intent with respect to GST deemed trusts is to be found in the *CCAA*. The conflict between the *ETA* and the *CCAA* is more apparent than real.

The exercise of judicial discretion has allowed the *CCAA* to adapt and evolve to meet contemporary business and social needs. As reorganizations become increasingly complex, *CCAA* courts have been called upon to innovate. In determining their jurisdiction to sanction measures in a *CCAA* proceeding, courts should first interpret the provisions of the *CCAA* before turning to their inherent or equitable jurisdiction. Noteworthy in this regard is the expansive interpretation the language of the *CCAA* is capable of supporting. The general language of the *CCAA* should not be read as being restricted by the availability of more specific orders. The requirements of appropriateness, good faith and due diligence are baseline considerations that a court should always bear in mind when exercising *CCAA* authority. The question is whether the order will usefully further efforts to avoid the social and economic losses resulting from liquidation of an insolvent company, which extends to both the purpose of the order and the means it employs. Here, the chambers judge's order staying the Crown's GST claim was in furtherance of the *CCAA*'s objectives because it blunted the impulse of creditors to interfere in an orderly liquidation and fostered a harmonious transition from the *CCAA* to the *BIA*, meeting the objective of a single proceeding that is common to both statutes. The transition from the *CCAA* to the *BIA* may require the partial lifting of a stay of proceedings under the *CCAA* to allow commencement of *BIA* proceedings, but no gap exists between the two statutes because they operate in tandem and creditors in both cases look to the *BIA* scheme of distribution to foreshadow how they will fare if the reorganization is unsuccessful. The breadth of the court's discretion under the *CCAA* is sufficient to construct a bridge to liquidation under the *BIA*. Hence, the chambers judge's order was authorized.

prévenir. Le paragraphe 222(3) de la *LTA*, une disposition plus récente et générale que le par. 18.3(1) de la *LACC*, n'exige pas l'application de la doctrine de l'abrogation implicite dans les circonstances de la présente affaire. En tout état de cause, par suite des modifications apportées récemment à la *LACC* en 2005, l'art. 18.3 a été reformulé et renuméroté, ce qui en fait la disposition postérieure. Cette constatation confirme que c'est dans la *LACC* qu'est exprimée l'intention du législateur en ce qui a trait aux fiducies réputées visant la TPS. Le conflit entre la *LTA* et la *LACC* est plus apparent que réel.

L'exercice par les tribunaux de leurs pouvoirs discrétionnaires a fait en sorte que la *LACC* a évolué et s'est adaptée aux besoins commerciaux et sociaux contemporains. Comme les réorganisations deviennent très complexes, les tribunaux chargés d'appliquer la *LACC* ont été appelés à innover. Les tribunaux doivent d'abord interpréter les dispositions de la *LACC* avant d'invoquer leur compétence inhérente ou leur compétence en equity pour établir leur pouvoir de prendre des mesures dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. À cet égard, il faut souligner que le texte de la *LACC* peut être interprété très largement. La possibilité pour le tribunal de rendre des ordonnances plus spécifiques n'a pas pour effet de restreindre la portée des termes généraux utilisés dans la *LACC*. L'opportunité, la bonne foi et la diligence sont des considérations de base que le tribunal devrait toujours garder à l'esprit lorsqu'il exerce les pouvoirs conférés par la *LACC*. Il s'agit de savoir si l'ordonnance contribuera utilement à la réalisation de l'objectif d'éviter les pertes sociales et économiques résultant de la liquidation d'une compagnie insolvable. Ce critère s'applique non seulement à l'objectif de l'ordonnance, mais aussi aux moyens utilisés. En l'espèce, l'ordonnance du juge siégeant en son cabinet qui a suspendu l'exécution des mesures de recouvrement de la Couronne à l'égard de la TPS contribuait à la réalisation des objectifs de la *LACC*, parce qu'elle avait pour effet de dissuader les créanciers d'entraver une liquidation ordonnée et favorisait une transition harmonieuse entre la *LACC* et la *LFI*, répondant ainsi à l'objectif — commun aux deux lois — qui consiste à avoir une seule procédure. Le passage de la *LACC* à la *LFI* peut exiger la levée partielle d'une suspension de procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, de façon à permettre l'engagement des procédures fondées sur la *LFI*, mais il n'existe aucun hiatus entre ces lois étant donné qu'elles s'appliquent de concert et que, dans les deux cas, les créanciers examinent le régime de distribution prévu par la *LFI* pour connaître la situation qui serait la leur en cas d'échec de la réorganisation. L'ampleur du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par la *LACC* suffit pour établir une passerelle vers une liquidation opérée sous le régime de la *LFI*. Le juge siégeant en son cabinet pouvait donc rendre l'ordonnance qu'il a prononcée.

No express trust was created by the chambers judge's order in this case because there is no certainty of object inferrable from his order. Creation of an express trust requires certainty of intention, subject matter and object. At the time the chambers judge accepted the proposal to segregate the monies in the Monitor's trust account there was no certainty that the Crown would be the beneficiary, or object, of the trust because exactly who might take the money in the final result was in doubt. In any event, no dispute over the money would even arise under the interpretation of s. 18.3(1) of the *CCAA* established above, because the Crown's deemed trust priority over GST claims would be lost under the *CCAA* and the Crown would rank as an unsecured creditor for this amount.

L'ordonnance du juge siégeant en son cabinet n'a pas créé de fiducie expresse en l'espèce, car aucune certitude d'objet ne peut être inférée de cette ordonnance. La création d'une fiducie expresse exige la présence de certitudes quant à l'intention, à la matière et à l'objet. Lorsque le juge siégeant en son cabinet a accepté la proposition que les sommes soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur, il n'existait aucune certitude que la Couronne serait le bénéficiaire ou l'objet de la fiducie, car il y avait un doute quant à la question de savoir qui au juste pourrait toucher l'argent en fin de compte. De toute façon, suivant l'interprétation du par. 18.3(1) de la *LACC* dégagée précédemment, aucun différend ne saurait même exister quant à l'argent, étant donné que la priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur la fiducie réputée visant la TPS ne s'applique pas sous le régime de la *LACC* et que la Couronne est reléguée au rang de créancier non garanti à l'égard des sommes en question.

Per Fish J.: The GST monies collected by the debtor are not subject to a deemed trust or priority in favour of the Crown. In recent years, Parliament has given detailed consideration to the Canadian insolvency scheme but has declined to amend the provisions at issue in this case, a deliberate exercise of legislative discretion. On the other hand, in upholding deemed trusts created by the *ETA* notwithstanding insolvency proceedings, courts have been unduly protective of Crown interests which Parliament itself has chosen to subordinate to competing prioritized claims. In the context of the Canadian insolvency regime, deemed trusts exist only where there is a statutory provision creating the trust and a *CCAA* or *BIA* provision explicitly confirming its effective operation. The *Income Tax Act*, the *Canada Pension Plan* and the *Employment Insurance Act* all contain deemed trust provisions that are strikingly similar to that in s. 222 of the *ETA* but they are all also confirmed in s. 37 of the *CCAA* and in s. 67(3) of the *BIA* in clear and unmistakeable terms. The same is not true of the deemed trust created under the *ETA*. Although Parliament created a deemed trust in favour of the Crown to hold unremitted GST monies, and although it purports to maintain this trust notwithstanding any contrary federal or provincial legislation, it did not confirm the continued operation of the trust in either the *BIA* or the *CCAA*, reflecting Parliament's intention to allow the deemed trust to lapse with the commencement of insolvency proceedings.

Le juge Fish : Les sommes perçues par la débitrice au titre de la TPS ne font l'objet d'aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne. Au cours des dernières années, le législateur fédéral a procédé à un examen approfondi du régime canadien d'insolvabilité, mais il a refusé de modifier les dispositions qui sont en cause dans la présente affaire. Il s'agit d'un exercice délibéré du pouvoir discrétionnaire de légiférer. Par contre, en maintenant, malgré l'existence des procédures d'insolvabilité, la validité de fiducies réputées créées en vertu de la *LTA*, les tribunaux ont protégé indûment des droits de la Couronne que le Parlement avait lui-même choisi de subordonner à d'autres créances prioritaires. Dans le contexte du régime canadien d'insolvabilité, il existe une fiducie réputée uniquement lorsqu'une disposition législative crée la fiducie et qu'une disposition de la *LACC* ou de la *LFI* confirme explicitement l'existence de la fiducie. La *Loi de l'impôt sur le revenu*, le *Régime de pensions du Canada* et la *Loi sur l'assurance-emploi* renferment toutes des dispositions relatives aux fiducies réputées dont le libellé offre une ressemblance frappante avec celui de l'art. 222 de la *LTA*, mais le maintien en vigueur des fiducies réputées créées en vertu de ces dispositions est confirmé à l'art. 37 de la *LACC* et au par. 67(3) de la *LFI* en termes clairs et explicites. La situation est différente dans le cas de la fiducie réputée créée par la *LTA*. Bien que le législateur crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée dans laquelle seront conservées les sommes recueillies au titre de la TPS mais non encore versées, et bien qu'il prétende maintenir cette fiducie en vigueur malgré les dispositions à l'effet contraire de toute loi fédérale ou provinciale, il ne confirme pas l'existence de la fiducie dans la *LFI* ou la *LACC*, ce qui témoigne de son intention de laisser la fiducie réputée devenir caduque au moment de l'introduction de la procédure d'insolvabilité.

Per Abella J. (dissenting): Section 222(3) of the *ETA* gives priority during *CCAA* proceedings to the Crown's deemed trust in unremitted GST. This provision unequivocally defines its boundaries in the clearest possible terms and excludes only the *BIA* from its legislative grasp. The language used reflects a clear legislative intention that s. 222(3) would prevail if in conflict with any other law except the *BIA*. This is borne out by the fact that following the enactment of s. 222(3), amendments to the *CCAA* were introduced, and despite requests from various constituencies, s. 18.3(1) was not amended to make the priorities in the *CCAA* consistent with those in the *BIA*. This indicates a deliberate legislative choice to protect the deemed trust in s. 222(3) from the reach of s. 18.3(1) of the *CCAA*.

The application of other principles of interpretation reinforces this conclusion. An earlier, specific provision may be overruled by a subsequent general statute if the legislature indicates, through its language, an intention that the general provision prevails. Section 222(3) achieves this through the use of language stating that it prevails despite any law of Canada, of a province, or "any other law" other than the *BIA*. Section 18.3(1) of the *CCAA* is thereby rendered inoperative for purposes of s. 222(3). By operation of s. 44(*f*) of the *Interpretation Act*, the transformation of s. 18.3(1) into s. 37(1) after the enactment of s. 222(3) of the *ETA* has no effect on the interpretive queue, and s. 222(3) of the *ETA* remains the "later in time" provision. This means that the deemed trust provision in s. 222(3) of the *ETA* takes precedence over s. 18.3(1) during *CCAA* proceedings. While s. 11 gives a court discretion to make orders notwithstanding the *BIA* and the *Winding-up Act*, that discretion is not liberated from the operation of any other federal statute. Any exercise of discretion is therefore circumscribed by whatever limits are imposed by statutes other than the *BIA* and the *Winding-up Act*. That includes the *ETA*. The chambers judge in this case was, therefore, required to respect the priority regime set out in s. 222(3) of the *ETA*. Neither s. 18.3(1) nor s. 11 of the *CCAA* gave him the authority to ignore it. He could not, as a result, deny the Crown's request for payment of the GST funds during the *CCAA* proceedings.

La juge Abella (dissidente) : Le paragraphe 222(3) de la *LTA* donne préséance, dans le cadre d'une procédure relevant de la *LACC*, à la fiducie réputée qui est établie en faveur de la Couronne à l'égard de la TPS non versée. Cette disposition définit sans équivoque sa portée dans des termes on ne peut plus clairs et n'exclut que la *LFI* de son champ d'application. Les termes employés révèlent l'intention claire du législateur que le par. 222(3) l'emporte en cas de conflit avec toute autre loi sauf la *LFI*. Cette opinion est confortée par le fait que des modifications ont été apportées à la *LACC* après l'édiction du par. 222(3) et que, malgré les demandes répétées de divers groupes, le par. 18.3(1) n'a pas été modifié pour aligner l'ordre de priorité établi par la *LACC* sur celui de la *LFI*. Cela indique que le législateur a délibérément choisi de soustraire la fiducie réputée établie au par. 222(3) à l'application du par. 18.3(1) de la *LACC*.

Cette conclusion est renforcée par l'application d'autres principes d'interprétation. Une disposition spécifique antérieure peut être supplantée par une loi ultérieure de portée générale si le législateur, par les mots qu'il a employés, a exprimé l'intention de faire prévaloir la loi générale. Le paragraphe 222(3) accomplit cela de par son libellé, lequel précise que la disposition l'emporte sur tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial ou « toute autre règle de droit » sauf la *LFI*. Le paragraphe 18.3(1) de la *LACC* est par conséquent rendu inopérant aux fins d'application du par. 222(3). Selon l'alinéa 44*f*) de la *Loi d'interprétation*, le fait que le par. 18.3(1) soit devenu le par. 37(1) à la suite de l'édiction du par. 222(3) de la *LTA* n'a aucune incidence sur l'ordre chronologique du point de vue de l'interprétation, et le par. 222(3) de la *LTA* demeure la disposition « postérieure ». Il s'ensuit que la disposition créant une fiducie réputée que l'on trouve au par. 222(3) de la *LTA* l'emporte sur le par. 18.3(1) dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. Bien que l'art. 11 accorde au tribunal le pouvoir discrétionnaire de rendre des ordonnances malgré les dispositions de la *LFI* et de la *Loi sur les liquidations*, ce pouvoir discrétionnaire demeure assujetti à l'application de toute autre loi fédérale. L'exercice de ce pouvoir discrétionnaire est donc circonscrit par les limites imposées par toute loi autre que la *LFI* et la *Loi sur les liquidations*, et donc par la *LTA*. En l'espèce, le juge siégeant en son cabinet était donc tenu de respecter le régime de priorités établi au par. 222(3) de la *LTA*. Ni le par. 18.3(1), ni l'art. 11 de la *LACC* ne l'autorisaient à en faire abstraction. Par conséquent, il ne pouvait pas refuser la demande présentée par la Couronne en vue de se faire payer la TPS dans le cadre de la procédure introduite en vertu de la *LACC*.

Cases Cited

By Deschamps J.

Overruled: *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737; **distinguished:** *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862; **referred to:** *Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] S.C.R. 659; *Quebec (Revenue) v. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 SCC 49, [2009] 3 S.C.R. 286; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192; *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), leave to appeal granted, 2010 QCCA 183 (CanLII); *Royal Bank of Canada v. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 S.C.R. 411; *First Vancouver Finance v. M.N.R.*, 2002 SCC 49, [2002] 2 S.C.R. 720; *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219; *Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513; *Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106; *Elan Corp. v. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282; *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134; *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9; *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366; *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158; *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118; *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, aff'g (1999), 12 C.B.R. (4th) 144; *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25; *Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108.

By Fish J.

Referred to: *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737.

By Abella J. (dissenting)

Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re) (2005), 73 O.R. (3d) 737; *Tele-Mobile Co. v. Ontario*, 2008 SCC 12, [2008] 1 S.C.R. 305; *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862; *Attorney General of Canada v. Public Service Staff Relations Board*, [1977] 2 F.C. 663.

Statutes and Regulations Cited

An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and

Jurisprudence

Citée par la juge Deschamps

Arrêt renversé : *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737; **distinction d'avec l'arrêt :** *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862; **arrêts mentionnés :** *Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] R.C.S. 659; *Québec (Revenu) c. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 CSC 49, [2009] 3 R.C.S. 286; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192; *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), autorisation d'appel accordée, 2010 QCCA 183 (CanLII); *Banque Royale du Canada c. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 R.C.S. 411; *First Vancouver Finance c. M.R.N.*, 2002 CSC 49, [2002] 2 R.C.S. 720; *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219; *Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513; *Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106; *Elan Corp. c. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282; *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134; *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9; *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366; *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158; *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118; *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, conf. (1999), 12 C.B.R. (4th) 144; *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25; *Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108.

Citée par le juge Fish

Arrêt mentionné : *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737.

Citée par la juge Abella (dissidente)

Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re) (2005), 73 O.R. (3d) 737; *Société Télé-Mobile Co. c. Ontario*, 2008 CSC 12, [2008] 1 R.C.S. 305; *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862; *Procureur général du Canada c. Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, [1977] 2 C.F. 663.

Lois et règlements cités

Loi d'interprétation, L.R.C. 1985, ch. I-21, art. 2 « texte », 44*f*).

the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts, S.C. 2005, c. 47, ss. 69, 128, 131.

Bankruptcy and Insolvency Act, R.S.C. 1985, c. B-3, ss. 67, 81.1, 81.2, 86 [am. 1992, c. 27, s. 39; 1997, c. 12, s. 73; 2000, c. 30, s. 148; 2005, c. 47, s. 69; 2009, c. 33, s. 25].

Canada Pension Plan, R.S.C. 1985, c. C-8, s. 23.

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36, ss. 11 [am. 2005, c. 47, s. 128], 11.02 [ad. *idem*], 11.09 [ad. *idem*], 11.4 [am. *idem*], 18.3 [ad. 1997, c. 12, s. 125; rep. 2005, c. 47, s. 131], 18.4 [*idem*], 20 [am. 2005, c. 47, s. 131], 21 [ad. 1997, c. 12, s. 126; am. 2005, c. 47, s. 131], s. 37 [ad. 2005, c. 47, s. 131].

Companies' Creditors Arrangement Act, 1933, S.C. 1932-33, c. 36 [am. 1952-53, c. 3].

Employment Insurance Act, S.C. 1996, c. 23, ss. 86(2), (2.1).

Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15, s. 222.

Income Tax Act, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.), ss. 227(4), (4.1).

Interpretation Act, R.S.C. 1985, c. I-21, ss. 2 "enactment", 44(*f*).

Winding-up Act, R.S.C. 1985, c. W-11.

Loi de l'impôt sur le revenu, L.R.C. 1985, ch. 1 (5e suppl.), art. 227(4), (4.1).

Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence, L.C. 2005, ch. 47, art. 69, 128, 131.

Loi sur l'assurance-emploi, L.C. 1996, ch. 23, art. 86(2), (2.1).

Loi sur la faillite et l'insolvabilité, L.R.C. 1985, ch. B-3, art. 67, 81.1, 81.2, 86 [mod. 1992, ch. 27, art. 39; 1997, ch. 12, art. 73; 2000, ch. 30, art. 148; 2005, ch. 47, art. 69; 2009, ch. 33, art. 25].

Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 222.

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36, art. 11 [mod. 2005, ch. 47, art. 128], 11.02 [aj. *idem*], 11.09 [aj. *idem*], 11.4 [mod. *idem*], 18.3 [aj. 1997, ch. 12, art. 125; abr. 2005, ch. 47, art. 131], 18.4 [*idem*], 20 [mod. 2005, ch. 47, art. 131], 21 [aj. 1997, ch. 12, art. 126; mod. 2005, ch. 47, art. 131], 37 [aj. 2005, ch. 47, art. 131].

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, S.C. 1932-33, ch. 36 [mod. 1952-53, ch. 3].

Loi sur les liquidations, L.R.C. 1985, ch. W-11.

Régime de pensions du Canada, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 23.

Authors Cited

Canada. Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency. *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency*. Ottawa: Minister of Supply and Services Canada, 1986.

Canada. House of Commons. *Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations*, Issue No. 15, 3rd Sess., 34th Parl., October 3, 1991, 15:15.

Canada. Industry Canada. Marketplace Framework Policy Branch. *Report on the Operation and Administration of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*. Ottawa: Corporate and Insolvency Law Policy Directorate, 2002.

Canada. Senate. *Debates of the Senate*, vol. 142, 1st Sess., 38th Parl., November 23, 2005, p. 2147.

Canada. Senate. Standing Committee on Banking, Trade and Commerce. *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*. Ottawa: Senate of Canada, 2003.

Canada. Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation. *Bankruptcy and Insolvency: Report of*

Doctrine citée

Canada. Chambre des communes. *Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Consommateurs et Sociétés et Administration gouvernementale*, fascicule no 15, 3e sess., 34e lég., 3 octobre 1991, 15:15.

Canada. Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité. *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité*. Ottawa : Ministre des Approvisionnements et Services Canada, 1986.

Canada. Comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité. *Faillite et Insolvabilité : Rapport du comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité*. Ottawa : Information Canada, 1970.

Canada. Industrie Canada. Direction générale des politiques-cadres du marché. *Rapport sur la mise en application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*. Ottawa : Direction des politiques du droit corporatif et de l'insolvabilité, 2002.

Canada. Sénat. Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrange-*

the Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation. Ottawa: Information Canada, 1970.

Côté, Pierre-André. *The Interpretation of Legislation in Canada*, 3rd ed. Scarborough, Ont.: Carswell, 2000.

Côté, Pierre-André, avec la collaboration de Stéphane Beaulac et Mathieu Devinat. *Interprétation des lois*, 4e éd. Montréal: Thémis, 2009.

Edwards, Stanley E. "Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act" (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 587.

Insolvency Institute of Canada and Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals. Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform. *Report* (2002) (online: http://www.cairp.ca/publications/submissions-to-government/law-reform/index.php).

Insolvency Institute of Canada and Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals. Legislative Review Task Force (Commercial). *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55* (2005).

Jackson, Georgina R. and Janis Sarra. "Selecting the Judicial Tool to get the Job Done: An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters", in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007*. Toronto: Thomson Carswell, 2008, 41.

Jones, Richard B. "The Evolution of Canadian Restructuring: Challenges for the Rule of Law", in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005*. Toronto: Thomson Carswell, 2006, 481.

Lamer, Francis L. *Priority of Crown Claims in Insolvency*. Toronto: Carswell, 1996 (loose-leaf updated 2010, release 1).

Morgan, Barbara K. "Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy" (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461.

Sarra, Janis. *Creditor Rights and the Public Interest: Restructuring Insolvent Corporations*. Toronto: University of Toronto Press, 2003.

Sarra, Janis P. *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act*. Toronto: Thomson Carswell, 2007.

Sullivan, Ruth. *Sullivan on the Construction of Statutes*, 5th ed. Markham, Ont.: LexisNexis, 2008.

Waters, Donovan W. M., Mark R. Gillen and Lionel D. Smith, eds. *Waters' Law of Trusts in Canada*, 3rd ed. Toronto: Thomson Carswell, 2005.

Wood, Roderick J. *Bankruptcy and Insolvency Law*. Toronto: Irwin Law, 2009.

ments avec les créanciers des compagnies. Ottawa : 2003.

Canada. Sénat. *Débats du Sénat*, vol. 142, 1re sess., 38e lég., 23 novembre 2005, p. 2147.

Côté, Pierre-André. *The Interpretation of Legislation in Canada*, 3rd ed. Scarborough, Ont. : Carswell, 2000.

Côté, Pierre-André, avec la collaboration de Stéphane Beaulac et Mathieu Devinat. *Interprétation des lois*, 4e éd. Montréal : Thémis, 2009.

Edwards, Stanley E. « Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act » (1947), 25 *R. du B. can.* 587.

Institut d'insolvabilité du Canada et Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation. Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform. *Report* (2002) (en ligne : http://www.cairp.ca/publications/submissions-to-government/law-reform/index.php).

Institut d'insolvabilité du Canada et Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation. Legislative Review Task Force (Commercial). *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55* (2005).

Jackson, Georgina R. and Janis Sarra. « Selecting the Judicial Tool to get the Job Done : An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters », in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007*. Toronto : Thomson Carswell, 2008, 41.

Jones, Richard B. « The Evolution of Canadian Restructuring : Challenges for the Rule of Law », in Janis P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005*. Toronto : Thomson Carswell, 2006, 481.

Lamer, Francis L. *Priority of Crown Claims in Insolvency*. Toronto : Carswell, 1996 (loose-leaf updated 2010, release 1).

Morgan, Barbara K. « Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy » (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461.

Sarra, Janis. *Creditor Rights and the Public Interest : Restructuring Insolvent Corporations*. Toronto : University of Toronto Press, 2003.

Sarra, Janis P. *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act*. Toronto : Thomson Carswell, 2007.

Sullivan, Ruth. *Sullivan on the Construction of Statutes*, 5th ed. Markham, Ont. : LexisNexis, 2008.

Waters, Donovan W. M., Mark R. Gillen and Lionel D. Smith, eds. *Waters' Law of Trusts in Canada*, 3rd ed. Toronto : Thomson Carswell, 2005.

Wood, Roderick J. *Bankruptcy and Insolvency Law*. Toronto : Irwin Law, 2009.

APPEAL from a judgment of the British Columbia Court of Appeal (Newbury, Tysoe and Smith JJ.A.), 2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, 270 B.C.A.C. 167, 454 W.A.C. 167, [2009] 12 W.W.R. 684, [2009] G.S.T.C. 79, [2009] B.C.J. No. 918 (QL), 2009 CarswellBC 1195, reversing a judgment of Brenner C.J.S.C., 2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221, [2008] B.C.J. No. 2611 (QL), 2008 CarswellBC 2895, dismissing a Crown application for payment of GST monies. Appeal allowed, Abella J. dissenting.

Mary I. A. Buttery, *Owen J. James* and *Matthew J. G. Curtis*, for the appellant.

Gordon Bourgard, *David Jacyk* and *Michael J. Lema*, for the respondent.

The judgment of McLachlin C.J. and Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein and Cromwell JJ. was delivered by

[1] Deschamps J. — For the first time this Court is called upon to directly interpret the provisions of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 ("*CCAA*"). In that respect, two questions are raised. The first requires reconciliation of provisions of the *CCAA* and the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 ("*ETA*"), which lower courts have held to be in conflict with one another. The second concerns the scope of a court's discretion when supervising reorganization. The relevant statutory provisions are reproduced in the Appendix. On the first question, having considered the evolution of Crown priorities in the context of insolvency and the wording of the various statutes creating Crown priorities, I conclude that it is the *CCAA* and not the *ETA* that provides the rule. On the second question, I conclude that the broad discretionary jurisdiction conferred on the supervising judge must be interpreted having regard to the remedial nature of the *CCAA* and insolvency legislation generally. Consequently, the court had the discretion to partially lift a stay of proceedings to allow the debtor to make an assignment under the *Bankruptcy and Insolvency*

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (les juges Newbury, Tysoe et Smith), 2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, 270 B.C.A.C. 167, 454 W.A.C. 167, [2009] 12 W.W.R. 684, [2009] G.S.T.C. 79, [2009] B.C.J. No. 918 (QL), 2009 CarswellBC 1195, qui a infirmé une décision du juge en chef Brenner, 2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221, [2008] B.C.J. No. 2611 (QL), 2008 CarswellBC 2895, qui a rejeté la demande de la Couronne sollicitant le paiement de la TPS. Pourvoi accueilli, la juge Abella est dissidente.

Mary I. A. Buttery, *Owen J. James* et *Matthew J. G. Curtis*, pour l'appelante.

Gordon Bourgard, *David Jacyk* et *Michael J. Lema*, pour l'intimé.

Version française du jugement de la juge en chef McLachlin et des juges Binnie, LeBel, Deschamps, Charron, Rothstein et Cromwell rendu par

[1] La juge Deschamps — C'est la première fois que la Cour est appelée à interpréter directement les dispositions de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (« *LACC* »). À cet égard, deux questions sont soulevées. La première requiert la conciliation d'une disposition de la *LACC* et d'une disposition de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« *LTA* »), qui, selon des juridictions inférieures, sont en conflit l'une avec l'autre. La deuxième concerne la portée du pouvoir discrétionnaire du tribunal qui surveille une réorganisation. Les dispositions législatives pertinentes sont reproduites en annexe. Pour ce qui est de la première question, après avoir examiné l'évolution des priorités de la Couronne en matière d'insolvabilité et le libellé des diverses lois qui établissent ces priorités, j'arrive à la conclusion que c'est la *LACC*, et non la *LTA*, qui énonce la règle applicable. Pour ce qui est de la seconde question, je conclus qu'il faut interpréter les larges pouvoirs discrétionnaires conférés au juge en tenant compte de la nature réparatrice de la *LACC* et de la législation sur l'insolvabilité en général. Par conséquent, le tribunal avait le pouvoir

Act, R.S.C. 1985, c. B-3 ("*BIA*"). I would allow the appeal.

1. Facts and Decisions of the Courts Below

[2] Ted LeRoy Trucking Ltd. ("LeRoy Trucking") commenced proceedings under the *CCAA* in the Supreme Court of British Columbia on December 13, 2007, obtaining a stay of proceedings with a view to reorganizing its financial affairs. LeRoy Trucking sold certain redundant assets as authorized by the order.

[3] Amongst the debts owed by LeRoy Trucking was an amount for Goods and Services Tax ("GST") collected but unremitted to the Crown. The *ETA* creates a deemed trust in favour of the Crown for amounts collected in respect of GST. The deemed trust extends to any property or proceeds held by the person collecting GST and any property of that person held by a secured creditor, requiring that property to be paid to the Crown in priority to all security interests. The *ETA* provides that the deemed trust operates despite any other enactment of Canada except the *BIA*. However, the *CCAA* also provides that subject to certain exceptions, none of which mentions GST, deemed trusts in favour of the Crown do not operate under the *CCAA*. Accordingly, under the *CCAA* the Crown ranks as an unsecured creditor in respect of GST. Nonetheless, at the time LeRoy Trucking commenced *CCAA* proceedings the leading line of jurisprudence held that the *ETA* took precedence over the *CCAA* such that the Crown enjoyed priority for GST claims under the *CCAA*, even though it would have lost that same priority under the *BIA*. The *CCAA* underwent substantial amendments in 2005 in which some of the provisions at issue in this appeal were renumbered and reformulated (S.C. 2005, c. 47). However, these amendments only came into force on September 18, 2009. I will refer to the amended provisions only where relevant.

discrétionnaire de lever partiellement la suspension des procédures pour permettre au débiteur de faire cession de ses biens en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* »). Je suis d'avis d'accueillir le pourvoi.

1. Faits et décisions des juridictions inférieures

[2] Le 13 décembre 2007, Ted LeRoy Trucking Ltd. (« LeRoy Trucking ») a déposé une requête sous le régime de la *LACC* devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique et obtenu la suspension des procédures dans le but de réorganiser ses finances. L'entreprise a vendu certains éléments d'actif excédentaires, comme l'y autorisait l'ordonnance.

[3] Parmi les dettes de LeRoy Trucking figurait une somme perçue par celle-ci au titre de la taxe sur les produits et services (« TPS ») mais non versée à la Couronne. La *LTA* crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée visant les sommes perçues au titre de la TPS. Cette fiducie réputée s'applique à tout bien ou toute recette détenue par la personne qui perçoit la TPS et à tout bien de cette personne détenu par un créancier garanti, et le produit découlant de ces biens doit être payé à la Couronne par priorité sur tout droit en garantie. Aux termes de la *LTA*, la fiducie réputée s'applique malgré tout autre texte législatif du Canada sauf la *LFI*. Cependant, la *LACC* prévoit également que, sous réserve de certaines exceptions, dont aucune ne concerne la TPS, ne s'appliquent pas sous son régime les fiducies réputées qui existent en faveur de la Couronne. Par conséquent, pour ce qui est de la TPS, la Couronne est un créancier non garanti dans le cadre de cette loi. Néanmoins, à l'époque où LeRoy Trucking a débuté ses procédures en vertu de la *LACC*, la jurisprudence dominante indiquait que la *LTA* l'emportait sur la *LACC*, la Couronne jouissant ainsi d'un droit prioritaire à l'égard des créances relatives à la TPS dans le cadre de la *LACC*, malgré le fait qu'elle aurait perdu cette priorité en vertu de la *LFI*. La *LACC* a fait l'objet de modifications substantielles en 2005, et certaines des dispositions en cause dans le présent pourvoi ont alors été renumérotées et reformulées (L.C. 2005, ch. 47). Mais ces modifications ne sont entrées en vigueur que le 18 septembre 2009. Je ne me reporterai aux dispositions modifiées que lorsqu'il sera utile de le faire.

[4] On April 29, 2008, Brenner C.J.S.C., in the context of the *CCAA* proceedings, approved a payment not exceeding $5 million, the proceeds of redundant asset sales, to Century Services, the debtor's major secured creditor. LeRoy Trucking proposed to hold back an amount equal to the GST monies collected but unremitted to the Crown and place it in the Monitor's trust account until the outcome of the reorganization was known. In order to maintain the *status quo* while the success of the reorganization was uncertain, Brenner C.J.S.C. agreed to the proposal and ordered that an amount of $305,202.30 be held by the Monitor in its trust account.

[5] On September 3, 2008, having concluded that reorganization was not possible, LeRoy Trucking sought leave to make an assignment in bankruptcy under the *BIA*. The Crown sought an order that the GST monies held by the Monitor be paid to the Receiver General of Canada. Brenner C.J.S.C. dismissed the latter application. Reasoning that the purpose of segregating the funds with the Monitor was "to facilitate an ultimate payment of the GST monies which were owed pre-filing, but only if a viable plan emerged", the failure of such a reorganization, followed by an assignment in bankruptcy, meant the Crown would lose priority under the *BIA* (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[6] The Crown's appeal was allowed by the British Columbia Court of Appeal (2009 BCCA 205, 270 B.C.A.C. 167). Tysoe J.A. for a unanimous court found two independent bases for allowing the Crown's appeal.

[7] First, the court's authority under s. 11 of the *CCAA* was held not to extend to staying the Crown's application for immediate payment of the GST funds subject to the deemed trust after it was clear that reorganization efforts had failed and

[4] Le 29 avril 2008, le juge en chef Brenner de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, dans le contexte des procédures intentées en vertu de la *LACC*, a approuvé le paiement à Century Services, le principal créancier garanti du débiteur, d'une somme d'au plus cinq millions de dollars, soit le produit de la vente d'éléments d'actif excédentaires. LeRoy Trucking a proposé de retenir un montant égal aux sommes perçues au titre de la TPS mais non versées à la Couronne et de le déposer dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à ce que l'issue de la réorganisation soit connue. Afin de maintenir le statu quo, en raison du succès incertain de la réorganisation, le juge en chef Brenner a accepté la proposition et ordonné qu'une somme de 305 202,30 $ soit détenue par le contrôleur dans son compte en fiducie.

[5] Le 3 septembre 2008, ayant conclu que la réorganisation n'était pas possible, LeRoy Trucking a demandé à la Cour suprême de la Colombie-Britannique l'autorisation de faire cession de ses biens en vertu de la *LFI*. Pour sa part, la Couronne a demandé au tribunal d'ordonner le paiement au receveur général du Canada de la somme détenue par le contrôleur au titre de la TPS. Le juge en chef Brenner a rejeté cette dernière demande. Selon lui, comme la détention des fonds dans le compte en fiducie du contrôleur visait à [TRADUCTION] « faciliter le paiement final des sommes de TPS qui étaient dues avant que l'entreprise ne débute les procédures, mais seulement si un plan viable était proposé », l'impossibilité de procéder à une telle réorganisation, suivie d'une cession de biens, signifiait que la Couronne perdrait sa priorité sous le régime de la *LFI* (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[6] La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a accueilli l'appel interjeté par la Couronne (2009 BCCA 205, 270 B.C.A.C. 167). Rédigeant l'arrêt unanime de la cour, le juge Tysoe a invoqué deux raisons distinctes pour y faire droit.

[7] Premièrement, le juge d'appel Tysoe a conclu que le pouvoir conféré au tribunal par l'art. 11 de la *LACC* n'autorisait pas ce dernier à rejeter la demande de la Couronne sollicitant le paiement immédiat des sommes de TPS faisant l'objet de la fiducie réputée,

that bankruptcy was inevitable. As restructuring was no longer a possibility, staying the Crown's claim to the GST funds no longer served a purpose under the *CCAA* and the court was bound under the priority scheme provided by the *ETA* to allow payment to the Crown. In so holding, Tysoe J.A. adopted the reasoning in *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), which found that the *ETA* deemed trust for GST established Crown priority over secured creditors under the *CCAA*.

[8] Second, Tysoe J.A. concluded that by ordering the GST funds segregated in the Monitor's trust account on April 29, 2008, the judge had created an express trust in favour of the Crown from which the monies in question could not be diverted for any other purposes. The Court of Appeal therefore ordered that the money held by the Monitor in trust be paid to the Receiver General.

2. Issues

[9] This appeal raises three broad issues which are addressed in turn:

(1) Did s. 222(3) of the *ETA* displace s. 18.3(1) of the *CCAA* and give priority to the Crown's *ETA* deemed trust during *CCAA* proceedings as held in *Ottawa Senators*?

(2) Did the court exceed its *CCAA* authority by lifting the stay to allow the debtor to make an assignment in bankruptcy?

(3) Did the court's order of April 29, 2008 requiring segregation of the Crown's GST claim in the Monitor's trust account create an express trust in favour of the Crown in respect of those funds?

après qu'il fut devenu clair que la tentative de réorganisation avait échoué et que la faillite était inévitable. Comme la restructuration n'était plus une possibilité, il ne servait plus à rien, dans le cadre de la *LACC*, de suspendre le paiement à la Couronne des sommes de TPS et le tribunal était tenu, en raison de la priorité établie par la *LTA*, d'en autoriser le versement à la Couronne. Ce faisant, le juge Tysoe a adopté le raisonnement énoncé dans l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), suivant lequel la fiducie réputée que crée la *LTA* à l'égard des sommes dues au titre de la TPS établissait la priorité de la Couronne sur les créanciers garantis dans le cadre de la *LACC*.

[8] Deuxièmement, le juge Tysoe a conclu que, en ordonnant la ségrégation des sommes de TPS dans le compte en fiducie du contrôleur le 29 avril 2008, le tribunal avait créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne, et que les sommes visées ne pouvaient être utilisées à quelque autre fin que ce soit. En conséquence, la Cour d'appel a ordonné que les sommes détenues par le contrôleur en fiducie pour la Couronne soient versées au receveur général.

2. Questions en litige

[9] Le pourvoi soulève trois grandes questions que j'examinerai à tour de rôle :

(1) Le paragraphe 222(3) de la *LTA* l'emporte-t-il sur le par. 18.3(1) de la *LACC* et donne-t-il priorité à la fiducie réputée qui est établie par la *LTA* en faveur de la Couronne pendant des procédures régies par la *LACC*, comme il a été décidé dans l'arrêt *Ottawa Senators*?

(2) Le tribunal a-t-il outrepassé les pouvoirs qui lui étaient conférés par la *LACC* en levant la suspension des procédures dans le but de permettre au débiteur de faire cession de ses biens?

(3) L'ordonnance du tribunal datée du 29 avril 2008 exigeant que le montant de TPS réclamé par la Couronne soit détenu séparément dans le compte en fiducie du contrôleur a-t-elle créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne à l'égard des fonds en question?

3. Analysis

[10] The first issue concerns Crown priorities in the context of insolvency. As will be seen, the *ETA* provides for a deemed trust in favour of the Crown in respect of GST owed by a debtor "[d]espite . . . any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*)" (s. 222(3)), while the *CCAA* stated at the relevant time that "notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be [so] regarded" (s. 18.3(1)). It is difficult to imagine two statutory provisions more apparently in conflict. However, as is often the case, the apparent conflict can be resolved through interpretation.

[11] In order to properly interpret the provisions, it is necessary to examine the history of the *CCAA*, its function amidst the body of insolvency legislation enacted by Parliament, and the principles that have been recognized in the jurisprudence. It will be seen that Crown priorities in the insolvency context have been significantly pared down. The resolution of the second issue is also rooted in the context of the *CCAA*, but its purpose and the manner in which it has been interpreted in the case law are also key. After examining the first two issues in this case, I will address Tysoe J.A.'s conclusion that an express trust in favour of the Crown was created by the court's order of April 29, 2008.

3.1 *Purpose and Scope of Insolvency Law*

[12] Insolvency is the factual situation that arises when a debtor is unable to pay creditors (see generally, R. J. Wood, *Bankruptcy and Insolvency Law* (2009), at p. 16). Certain legal proceedings become available upon insolvency, which typically allow a debtor to obtain a court order staying its creditors' enforcement actions and attempt to obtain

3. Analyse

[10] La première question porte sur les priorités de la Couronne dans le contexte de l'insolvabilité. Comme nous le verrons, la *LTA* crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée à l'égard de la TPS due par un débiteur « [m]algré [. . .] tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*) » (par. 222(3)), alors que selon la disposition de la *LACC* en vigueur à l'époque, « par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme [tel] » (par. 18.3(1)). Il est difficile d'imaginer deux dispositions législatives plus contradictoires en apparence. Cependant, comme c'est souvent le cas, le conflit apparent peut être résolu au moyen des principes d'interprétation législative.

[11] Pour interpréter correctement ces dispositions, il faut examiner l'historique de la *LACC*, la fonction de cette loi parmi l'ensemble des textes adoptés par le législateur fédéral en matière d'insolvabilité et les principes reconnus dans la jurisprudence. Nous verrons que les priorités de la Couronne en matière d'insolvabilité ont été restreintes de façon appréciable. La réponse à la deuxième question repose aussi sur le contexte de la *LACC*, mais l'objectif de cette loi et l'interprétation qu'en a donnée la jurisprudence jouent également un rôle essentiel. Après avoir examiné les deux premières questions soulevées en l'espèce, j'aborderai la conclusion du juge Tysoe selon laquelle l'ordonnance rendue par le tribunal le 29 avril 2008 a eu pour effet de créer une fiducie expresse en faveur de la Couronne.

3.1 *Objectif et portée du droit relatif à l'insolvabilité*

[12] L'insolvabilité est la situation de fait qui se présente quand un débiteur n'est pas en mesure de payer ses créanciers (voir, généralement, R. J. Wood, *Bankruptcy and Insolvency Law* (2009), p. 16). Certaines procédures judiciaires peuvent être intentées en cas d'insolvabilité. Ainsi, le débiteur peut généralement obtenir une ordonnance judiciaire

a binding compromise with creditors to adjust the payment conditions to something more realistic. Alternatively, the debtor's assets may be liquidated and debts paid from the proceeds according to statutory priority rules. The former is usually referred to as reorganization or restructuring while the latter is termed liquidation.

[13] Canadian commercial insolvency law is not codified in one exhaustive statute. Instead, Parliament has enacted multiple insolvency statutes, the main one being the *BIA*. The *BIA* offers a self-contained legal regime providing for both reorganization and liquidation. Although bankruptcy legislation has a long history, the *BIA* itself is a fairly recent statute — it was enacted in 1992. It is characterized by a rules-based approach to proceedings. The *BIA* is available to insolvent debtors owing $1000 or more, regardless of whether they are natural or legal persons. It contains mechanisms for debtors to make proposals to their creditors for the adjustment of debts. If a proposal fails, the *BIA* contains a bridge to bankruptcy whereby the debtor's assets are liquidated and the proceeds paid to creditors in accordance with the statutory scheme of distribution.

[14] Access to the *CCAA* is more restrictive. A debtor must be a company with liabilities in excess of $5 million. Unlike the *BIA*, the *CCAA* contains no provisions for liquidation of a debtor's assets if reorganization fails. There are three ways of exiting *CCAA* proceedings. The best outcome is achieved when the stay of proceedings provides the debtor with some breathing space during which solvency is restored and the *CCAA* process terminates without reorganization being needed. The second most desirable outcome occurs when the debtor's compromise or arrangement is accepted by its creditors and the reorganized company emerges from the *CCAA* proceedings as a going concern. Lastly, if the compromise or arrangement fails, either

ayant pour effet de suspendre les mesures d'exécution de ses créanciers, puis tenter de conclure avec eux une transaction à caractère exécutoire contenant des conditions de paiement plus réalistes. Ou alors, les biens du débiteur sont liquidés et ses dettes sont remboursées sur le produit de cette liquidation, selon les règles de priorité établies par la loi. Dans le premier cas, on emploie habituellement les termes de réorganisation ou de restructuration, alors que dans le second, on parle de liquidation.

[13] Le droit canadien en matière d'insolvabilité commerciale n'est pas codifié dans une seule loi exhaustive. En effet, le législateur a plutôt adopté plusieurs lois sur l'insolvabilité, la principale étant la *LFI*. Cette dernière établit un régime juridique autonome qui concerne à la fois la réorganisation et la liquidation. Bien qu'il existe depuis longtemps des mesures législatives relatives à la faillite, la *LFI* elle-même est une loi assez récente — elle a été adoptée en 1992. Ses procédures se caractérisent par une approche fondée sur des règles préétablies. Les débiteurs insolvables — personnes physiques ou personnes morales — qui doivent 1 000 $ ou plus peuvent recourir à la *LFI*. Celle-ci comporte des mécanismes permettant au débiteur de présenter à ses créanciers une proposition de rajustement des dettes. Si la proposition est rejetée, la *LFI* établit la démarche aboutissant à la faillite : les biens du débiteur sont liquidés et le produit de cette liquidation est versé aux créanciers conformément à la répartition prévue par la loi.

[14] La possibilité de recourir à la *LACC* est plus restreinte. Le débiteur doit être une compagnie dont les dettes dépassent cinq millions de dollars. Contrairement à la *LFI*, la *LACC* ne contient aucune disposition relative à la liquidation de l'actif d'un débiteur en cas d'échec de la réorganisation. Une procédure engagée sous le régime de la *LACC* peut se terminer de trois façons différentes. Le scénario idéal survient dans les cas où la suspension des recours donne au débiteur un répit lui permettant de rétablir sa solvabilité et où le processus régi par la *LACC* prend fin sans qu'une réorganisation soit nécessaire. Le deuxième scénario le plus souhaitable est le cas où la transaction ou l'arrangement proposé par le débiteur est

the company or its creditors usually seek to have the debtor's assets liquidated under the applicable provisions of the *BIA* or to place the debtor into receivership. As discussed in greater detail below, the key difference between the reorganization regimes under the *BIA* and the *CCAA* is that the latter offers a more flexible mechanism with greater judicial discretion, making it more responsive to complex reorganizations.

[15] As I will discuss at greater length below, the purpose of the *CCAA* — Canada's first reorganization statute — is to permit the debtor to continue to carry on business and, where possible, avoid the social and economic costs of liquidating its assets. Proposals to creditors under the *BIA* serve the same remedial purpose, though this is achieved through a rules-based mechanism that offers less flexibility. Where reorganization is impossible, the *BIA* may be employed to provide an orderly mechanism for the distribution of a debtor's assets to satisfy creditor claims according to predetermined priority rules.

[16] Prior to the enactment of the *CCAA* in 1933 (S.C. 1932-33, c. 36), practice under existing commercial insolvency legislation tended heavily towards the liquidation of a debtor company (J. Sarra, *Creditor Rights and the Public Interest: Restructuring Insolvent Corporations* (2003), at p. 12). The battering visited upon Canadian businesses by the Great Depression and the absence of an effective mechanism for reaching a compromise between debtors and creditors to avoid liquidation required a legislative response. The *CCAA* was innovative as it allowed the insolvent debtor to attempt reorganization under judicial supervision outside the existing insolvency legislation which, once engaged, almost invariably resulted in liquidation (*Reference re Companies' Creditors*

accepté par ses créanciers et où la compagnie réorganisée poursuit ses activités au terme de la procédure engagée en vertu de la *LACC*. Enfin, dans le dernier scénario, la transaction ou l'arrangement échoue et la compagnie ou ses créanciers cherchent habituellement à obtenir la liquidation des biens en vertu des dispositions applicables de la *LFI* ou la mise sous séquestre du débiteur. Comme nous le verrons, la principale différence entre les régimes de réorganisation prévus par la *LFI* et la *LACC* est que le second établit un mécanisme plus souple, dans lequel les tribunaux disposent d'un plus grand pouvoir discrétionnaire, ce qui rend le mécanisme mieux adapté aux réorganisations complexes.

[15] Comme je vais le préciser davantage plus loin, la *LACC* — la première loi canadienne régissant la réorganisation — a pour objectif de permettre au débiteur de continuer d'exercer ses activités et, dans les cas où cela est possible, d'éviter les coûts sociaux et économiques liés à la liquidation de son actif. Les propositions faites aux créanciers en vertu de la *LFI* répondent au même objectif, mais au moyen d'un mécanisme fondé sur des règles et offrant moins de souplesse. Quand la réorganisation s'avère impossible, les dispositions de la *LFI* peuvent être appliquées pour répartir de manière ordonnée les biens du débiteur entre les créanciers, en fonction des règles de priorité qui y sont établies.

[16] Avant l'adoption de la *LACC* en 1933 (S.C. 1932-33, ch. 36), la liquidation de la compagnie débitrice constituait la pratique la plus courante en vertu de la législation existante en matière d'insolvabilité commerciale (J. Sarra, *Creditor Rights and the Public Interest : Restructuring Insolvent Corporations* (2003), p. 12). Les ravages de la Grande Dépression sur les entreprises canadiennes et l'absence d'un mécanisme efficace susceptible de permettre aux débiteurs et aux créanciers d'arriver à des compromis afin d'éviter la liquidation commandaient une solution législative. La *LACC* a innové en permettant au débiteur insolvable de tenter une réorganisation sous surveillance judiciaire, hors du cadre de la législation existante en matière d'insolvabilité qui, une fois entrée en jeu,

Arrangement Act, [1934] S.C.R. 659, at pp. 660-61; Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 12-13).

[17] Parliament understood when adopting the *CCAA* that liquidation of an insolvent company was harmful for most of those it affected — notably creditors and employees — and that a workout which allowed the company to survive was optimal (Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 13-15).

[18] Early commentary and jurisprudence also endorsed the *CCAA*'s remedial objectives. It recognized that companies retain more value as going concerns while underscoring that intangible losses, such as the evaporation of the companies' goodwill, result from liquidation (S. E. Edwards, "Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act" (1947), 25 *Can. Bar Rev.* 587, at p. 592). Reorganization serves the public interest by facilitating the survival of companies supplying goods or services crucial to the health of the economy or saving large numbers of jobs (*ibid.*, at p. 593). Insolvency could be so widely felt as to impact stakeholders other than creditors and employees. Variants of these views resonate today, with reorganization justified in terms of rehabilitating companies that are key elements in a complex web of interdependent economic relationships in order to avoid the negative consequences of liquidation.

[19] The *CCAA* fell into disuse during the next several decades, likely because amendments to the Act in 1953 restricted its use to companies issuing bonds (S.C. 1952-53, c. 3). During the economic downturn of the early 1980s, insolvency lawyers and courts adapting to the resulting wave of insolvencies resurrected the statute and deployed it in response to new economic challenges. Participants in insolvency proceedings grew to recognize and appreciate the statute's distinguishing feature: a grant of broad and flexible authority to the supervising court to make

aboutissait presque invariablement à la liquidation (*Reference re Companies' Creditors Arrangement Act*, [1934] R.C.S. 659, p. 660-661; Sarra, *Creditor Rights*, p. 12-13).

[17] Le législateur comprenait, lorsqu'il a adopté la *LACC*, que la liquidation d'une compagnie insolvable causait préjudice à la plupart des personnes touchées — notamment les créanciers et les employés — et que la meilleure solution consistait dans un arrangement permettant à la compagnie de survivre (Sarra, *Creditor Rights*, p. 13-15).

[18] Les premières analyses et décisions judiciaires à cet égard ont également entériné les objectifs réparateurs de la *LACC*. On y reconnaissait que la valeur de la compagnie demeurait plus grande lorsque celle-ci pouvait poursuivre ses activités, tout en soulignant les pertes intangibles découlant d'une liquidation, par exemple la disparition de la clientèle (S. E. Edwards, « Reorganizations Under the Companies' Creditors Arrangement Act » (1947), 25 *R. du B. can.* 587, p. 592). La réorganisation sert l'intérêt public en permettant la survie de compagnies qui fournissent des biens ou des services essentiels à la santé de l'économie ou en préservant un grand nombre d'emplois (*ibid.*, p. 593). Les effets de l'insolvabilité pouvaient même toucher d'autres intéressés que les seuls créanciers et employés. Ces arguments se font entendre encore aujourd'hui sous une forme un peu différente, lorsqu'on justifie la réorganisation par la nécessité de remettre sur pied des compagnies qui constituent des volets essentiels d'un réseau complexe de rapports économiques interdépendants, dans le but d'éviter les effets négatifs de la liquidation.

[19] La *LACC* est tombée en désuétude au cours des décennies qui ont suivi, vraisemblablement parce que des modifications apportées en 1953 ont restreint son application aux compagnies émettant des obligations (S.C. 1952-53, ch. 3). Pendant la récession du début des années 1980, obligés de s'adapter au nombre grandissant d'entreprises en difficulté, les avocats travaillant dans le domaine de l'insolvabilité ainsi que les tribunaux ont redécouvert cette loi et s'en sont servis pour relever les nouveaux défis de l'économie. Les participants aux

the orders necessary to facilitate the reorganization of the debtor and achieve the *CCAA*'s objectives. The manner in which courts have used *CCAA* jurisdiction in increasingly creative and flexible ways is explored in greater detail below.

[20] Efforts to evolve insolvency law were not restricted to the courts during this period. In 1970, a government-commissioned panel produced an extensive study recommending sweeping reform but Parliament failed to act (see *Bankruptcy and Insolvency: Report of the Study Committee on Bankruptcy and Insolvency Legislation* (1970)). Another panel of experts produced more limited recommendations in 1986 which eventually resulted in enactment of the *Bankruptcy and Insolvency Act* of 1992 (S.C. 1992, c. 27) (see *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency* (1986)). Broader provisions for reorganizing insolvent debtors were then included in Canada's bankruptcy statute. Although the 1970 and 1986 reports made no specific recommendations with respect to the *CCAA*, the House of Commons committee studying the *BIA*'s predecessor bill, C-22, seemed to accept expert testimony that the *BIA*'s new reorganization scheme would shortly supplant the *CCAA*, which could then be repealed, with commercial insolvency and bankruptcy being governed by a single statute (*Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations*, Issue No. 15, 3rd Sess., 34th Parl., October 3, 1991, at 15:15-15:16).

[21] In retrospect, this conclusion by the House of Commons committee was out of step with reality. It overlooked the renewed vitality the *CCAA* enjoyed in contemporary practice and the advantage that a

procédures en sont peu à peu venus à reconnaître et à apprécier la caractéristique propre de la loi : l'attribution, au tribunal chargé de surveiller le processus, d'une grande latitude lui permettant de rendre les ordonnances nécessaires pour faciliter la réorganisation du débiteur et réaliser les objectifs de la *LACC*. Nous verrons plus loin comment les tribunaux ont utilisé de façon de plus en plus souple et créative les pouvoirs qui leur sont conférés par la *LACC*.

[20] Ce ne sont pas seulement les tribunaux qui se sont employés à faire évoluer le droit de l'insolvabilité pendant cette période. En 1970, un comité constitué par le gouvernement a mené une étude approfondie au terme de laquelle il a recommandé une réforme majeure, mais le législateur n'a rien fait (voir *Faillite et insolvabilité : Rapport du comité d'étude sur la législation en matière de faillite et d'insolvabilité* (1970)). En 1986, un autre comité d'experts a formulé des recommandations de portée plus restreinte, qui ont finalement conduit à l'adoption de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* de 1992 (L.C. 1992, ch. 27) (voir *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité* (1986)). Des dispositions à caractère plus général concernant la réorganisation des débiteurs insolvables ont alors été ajoutées à la loi canadienne relative à la faillite. Malgré l'absence de recommandations spécifiques au sujet de la *LACC* dans les rapports de 1970 et 1986, le comité de la Chambre des communes qui s'est penché sur le projet de loi C-22 à l'origine de la *LFI* a semblé accepter le témoignage d'un expert selon lequel le nouveau régime de réorganisation de la *LFI* supplanterait rapidement la *LACC*, laquelle pourrait alors être abrogée et l'insolvabilité commerciale et la faillite seraient ainsi régies par un seul texte législatif (*Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Consommateurs et Sociétés et Administration gouvernementale*, fascicule nº 15, 3e sess., 34e lég., 3 octobre 1991, 15:15-15:16).

[21] En rétrospective, cette conclusion du comité de la Chambre des communes ne correspondait pas à la réalité. Elle ne tenait pas compte de la nouvelle vitalité de la *LACC* dans la pratique contemporaine,

flexible judicially supervised reorganization process presented in the face of increasingly complex reorganizations, when compared to the stricter rules-based scheme contained in the *BIA*. The "flexibility of the *CCAA* [was seen as] a great benefit, allowing for creative and effective decisions" (Industry Canada, Marketplace Framework Policy Branch, *Report on the Operation and Administration of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act* (2002), at p. 41). Over the past three decades, resurrection of the *CCAA* has thus been the mainspring of a process through which, one author concludes, "the legal setting for Canadian insolvency restructuring has evolved from a rather blunt instrument to one of the most sophisticated systems in the developed world" (R. B. Jones, "The Evolution of Canadian Restructuring: Challenges for the Rule of Law", in J. P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2005* (2006), 481, at p. 481).

ni des avantages qu'offrait, en présence de réorganisations de plus en plus complexes, un processus souple de réorganisation sous surveillance judiciaire par rapport au régime plus rigide de la *LFI*, fondé sur des règles préétablies. La « souplesse de la LACC [était considérée comme offrant] de grands avantages car elle permet de prendre des décisions créatives et efficaces » (Industrie Canada, Direction générale des politiques-cadres du marché, *Rapport sur la mise en application de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (2002), p. 50). Au cours des trois dernières décennies, la résurrection de la *LACC* a donc été le moteur d'un processus grâce auquel, selon un auteur, [TRADUCTION] « le régime juridique canadien de restructuration en cas d'insolvabilité — qui était au départ un instrument plutôt rudimentaire — a évolué pour devenir un des systèmes les plus sophistiqués du monde développé » (R. B. Jones, « The Evolution of Canadian Restructuring : Challenges for the Rule of Law », dans J. P. Sarra, dir., *Annual Review of Insolvency Law 2005* (2006), 481, p. 481).

[22] While insolvency proceedings may be governed by different statutory schemes, they share some commonalities. The most prominent of these is the single proceeding model. The nature and purpose of the single proceeding model are described by Professor Wood in *Bankruptcy and Insolvency Law*:

> They all provide a collective proceeding that supersedes the usual civil process available to creditors to enforce their claims. The creditors' remedies are collectivized in order to prevent the free-for-all that would otherwise prevail if creditors were permitted to exercise their remedies. In the absence of a collective process, each creditor is armed with the knowledge that if they do not strike hard and swift to seize the debtor's assets, they will be beat out by other creditors. [pp. 2-3]

[22] Si les instances en matière d'insolvabilité peuvent être régies par des régimes législatifs différents, elles n'en présentent pas moins certains points communs, dont le plus frappant réside dans le modèle de la procédure unique. Le professeur Wood a décrit ainsi la nature et l'objectif de ce modèle dans *Bankruptcy and Insolvency Law* :

> [TRADUCTION] Elles prévoient toutes une procédure collective qui remplace la procédure civile habituelle dont peuvent se prévaloir les créanciers pour faire valoir leurs droits. Les recours des créanciers sont collectivisés afin d'éviter l'anarchie qui régnerait si ceux-ci pouvaient exercer leurs recours individuellement. En l'absence d'un processus collectif, chaque créancier sait que faute d'agir de façon rapide et déterminée pour saisir les biens du débiteur, il sera devancé par les autres créanciers. [p. 2-3]

The single proceeding model avoids the inefficiency and chaos that would attend insolvency if each creditor initiated proceedings to recover its debt. Grouping all possible actions against the debtor into a single proceeding controlled in a single forum facilitates negotiation with creditors because it places them all on an equal footing,

Le modèle de la procédure unique vise à faire échec à l'inefficacité et au chaos qui résulteraient de l'insolvabilité si chaque créancier engageait sa propre procédure dans le but de recouvrer sa créance. La réunion — en une seule instance relevant d'un même tribunal — de toutes les actions possibles contre le débiteur a pour effet de faciliter la négociation avec

rather than exposing them to the risk that a more aggressive creditor will realize its claims against the debtor's limited assets while the other creditors attempt a compromise. With a view to achieving that purpose, both the *CCAA* and the *BIA* allow a court to order all actions against a debtor to be stayed while a compromise is sought.

[23] Another point of convergence of the *CCAA* and the *BIA* relates to priorities. Because the *CCAA* is silent about what happens if reorganization fails, the *BIA* scheme of liquidation and distribution necessarily supplies the backdrop for what will happen if a *CCAA* reorganization is ultimately unsuccessful. In addition, one of the important features of legislative reform of both statutes since the enactment of the *BIA* in 1992 has been a cutback in Crown priorities (S.C. 1992, c. 27, s. 39; S.C. 1997, c. 12, ss. 73 and 125; S.C. 2000, c. 30, s. 148; S.C. 2005, c. 47, ss. 69 and 131; S.C. 2009, c. 33, s. 25; see also *Quebec (Revenue) v. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 SCC 49, [2009] 3 S.C.R. 286; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Proposed Bankruptcy Act Amendments: Report of the Advisory Committee on Bankruptcy and Insolvency*).

[24] With parallel *CCAA* and *BIA* restructuring schemes now an accepted feature of the insolvency law landscape, the contemporary thrust of legislative reform has been towards harmonizing aspects of insolvency law common to the two statutory schemes to the extent possible and encouraging reorganization over liquidation (see *An Act to establish the Wage Earner Protection Program Act, to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2005, c. 47; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta. L.R. (4th) 192, at para. 19).

[25] Mindful of the historical background of the *CCAA* and *BIA*, I now turn to the first question at issue.

les créanciers en les mettant tous sur le même pied. Cela évite le risque de voir un créancier plus combatif obtenir le paiement de ses créances sur l'actif limité du débiteur pendant que les autres créanciers tentent d'arriver à une transaction. La *LACC* et la *LFI* autorisent toutes deux pour cette raison le tribunal à ordonner la suspension de toutes les actions intentées contre le débiteur pendant qu'on cherche à conclure une transaction.

[23] Un autre point de convergence entre la *LACC* et la *LFI* concerne les priorités. Comme la *LACC* ne précise pas ce qui arrive en cas d'échec de la réorganisation, la *LFI* fournit la norme de référence pour ce qui se produira dans une telle situation. De plus, l'une des caractéristiques importantes de la réforme dont ces deux lois ont fait l'objet depuis 1992 est la réduction des priorités de la Couronne (L.C. 1992, ch. 27, art. 39; L.C. 1997, ch. 12, art. 73 et 125; L.C. 2000, ch. 30, art. 148; L.C. 2005, ch. 47, art. 69 et 131; L.C. 2009, ch. 33, art. 25; voir aussi *Québec (Revenu) c. Caisse populaire Desjardins de Montmagny*, 2009 CSC 49, [2009] 3 R.C.S. 286; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Propositions d'amendements à la Loi sur la faillite : Rapport du Comité consultatif en matière de faillite et d'insolvabilité*).

[24] Comme les régimes de restructuration parallèles de la *LACC* et de la *LFI* constituent désormais une caractéristique reconnue dans le domaine du droit de l'insolvabilité, le travail de réforme législative contemporain a principalement visé à harmoniser, dans la mesure du possible, les aspects communs aux deux régimes et à privilégier la réorganisation plutôt que la liquidation (voir la *Loi édictant la Loi sur le Programme de protection des salariés et modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2005, ch. 47; *Gauntlet Energy Corp., Re*, 2003 ABQB 894, 30 Alta L.R. (4th) 192, par. 19).

[25] Ayant à l'esprit le contexte historique de la *LACC* et de la *LFI*, je vais maintenant aborder la première question en litige.

3.2 *GST Deemed Trust Under the CCAA*

[26] The Court of Appeal proceeded on the basis that the *ETA* precluded the court from staying the Crown's enforcement of the GST deemed trust when partially lifting the stay to allow the debtor to enter bankruptcy. In so doing, it adopted the reasoning in a line of cases culminating in *Ottawa Senators*, which held that an *ETA* deemed trust remains enforceable during *CCAA* reorganization despite language in the *CCAA* that suggests otherwise.

[27] The Crown relies heavily on the decision of the Ontario Court of Appeal in *Ottawa Senators* and argues that the later in time provision of the *ETA* creating the GST deemed trust trumps the provision of the *CCAA* purporting to nullify most statutory deemed trusts. The Court of Appeal in this case accepted this reasoning but not all provincial courts follow it (see, e.g., *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), leave to appeal granted, 2010 QCCA 183 (CanLII)). Century Services relied, in its written submissions to this Court, on the argument that the court had authority under the *CCAA* to continue the stay against the Crown's claim for unremitted GST. In oral argument, the question of whether *Ottawa Senators* was correctly decided nonetheless arose. After the hearing, the parties were asked to make further written submissions on this point. As appears evident from the reasons of my colleague Abella J., this issue has become prominent before this Court. In those circumstances, this Court needs to determine the correctness of the reasoning in *Ottawa Senators*.

[28] The policy backdrop to this question involves the Crown's priority as a creditor in insolvency situations which, as I mentioned above, has evolved considerably. Prior to the 1990s, Crown claims

3.2 *Fiducie réputée se rapportant à la TPS dans le cadre de la LACC*

[26] La Cour d'appel a estimé que la *LTA* empêchait le tribunal de suspendre les mesures prises par la Couronne pour bénéficier de la fiducie réputée se rapportant à la TPS, lorsqu'il a partiellement levé la suspension des procédures engagées contre le débiteur afin de permettre à celui-ci de faire cession de ses biens. Ce faisant, la cour a adopté un raisonnement qui s'insère dans un courant jurisprudentiel dominé par l'arrêt *Ottawa Senators*, suivant lequel il demeure possible de demander le bénéfice d'une fiducie réputée établie par la *LTA* pendant une réorganisation opérée en vertu de la *LACC*, et ce, malgré les dispositions de la *LACC* qui semblent dire le contraire.

[27] S'appuyant largement sur l'arrêt *Ottawa Senators* de la Cour d'appel de l'Ontario, la Couronne plaide que la disposition postérieure de la *LTA* créant la fiducie réputée visant la TPS l'emporte sur la disposition de la *LACC* censée neutraliser la plupart des fiducies réputées qui sont créées par des dispositions législatives. Si la Cour d'appel a accepté ce raisonnement dans la présente affaire, les tribunaux provinciaux ne l'ont pas tous adopté (voir, p. ex., *Komunik Corp. (Arrangement relatif à)*, 2009 QCCS 6332 (CanLII), autorisation d'appel accordée, 2010 QCCA 183 (CanLII)). Dans ses observations écrites adressées à la Cour, Century Services s'est fondée sur l'argument suivant lequel le tribunal pouvait, en vertu de la *LACC*, maintenir la suspension de la demande de la Couronne visant le paiement de la TPS non versée. Au cours des plaidoiries, la question de savoir si l'arrêt *Ottawa Senators* était bien fondé a néanmoins été soulevée. Après l'audience, la Cour a demandé aux parties de présenter des observations écrites supplémentaires à ce sujet. Comme il ressort clairement des motifs de ma collègue la juge Abella, cette question a pris une grande importance devant notre Cour. Dans ces circonstances, la Cour doit statuer sur le bien-fondé du raisonnement adopté dans l'arrêt *Ottawa Senators*.

[28] Le contexte général dans lequel s'inscrit cette question concerne l'évolution considérable, signalée plus haut, de la priorité dont jouit la Couronne en tant que créancier en cas d'insolvabilité. Avant les

largely enjoyed priority in insolvency. This was widely seen as unsatisfactory as shown by both the 1970 and 1986 insolvency reform proposals, which recommended that Crown claims receive no preferential treatment. A closely related matter was whether the *CCAA* was binding at all upon the Crown. Amendments to the *CCAA* in 1997 confirmed that it did indeed bind the Crown (see *CCAA*, s. 21, as added by S.C. 1997, c. 12, s. 126).

[29] Claims of priority by the state in insolvency situations receive different treatment across jurisdictions worldwide. For example, in Germany and Australia, the state is given no priority at all, while the state enjoys wide priority in the United States and France (see B. K. Morgan, "Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy" (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461, at p. 500). Canada adopted a middle course through legislative reform of Crown priority initiated in 1992. The Crown retained priority for source deductions of income tax, Employment Insurance ("EI") and Canada Pension Plan ("CPP") premiums, but ranks as an ordinary unsecured creditor for most other claims.

[30] Parliament has frequently enacted statutory mechanisms to secure Crown claims and permit their enforcement. The two most common are statutory deemed trusts and powers to garnish funds third parties owe the debtor (see F. L. Lamer, *Priority of Crown Claims in Insolvency* (loose-leaf), at §2).

[31] With respect to GST collected, Parliament has enacted a deemed trust. The *ETA* states that every person who collects an amount on account of GST is deemed to hold that amount in trust for the Crown (s. 222(1)). The deemed trust extends to other property of the person collecting the tax equal in value to the amount deemed to be in trust if that amount has not been remitted in accordance with the *ETA*. The deemed trust also extends to property

années 1990, les créances de la Couronne bénéficiaient dans une large mesure d'une priorité en cas d'insolvabilité. Cette situation avantageuse suscitait une grande controverse. Les propositions de réforme du droit de l'insolvabilité de 1970 et de 1986 en témoignent — elles recommandaient que les créances de la Couronne ne fassent l'objet d'aucun traitement préférentiel. Une question connexe se posait : celle de savoir si la Couronne était même assujettie à la *LACC*. Les modifications apportées à la *LACC* en 1997 ont confirmé qu'elle l'était bel et bien (voir *LACC*, art. 21, ajouté par L.C. 1997, ch. 12, art. 126).

[29] Les revendications de priorité par l'État en cas d'insolvabilité sont abordées de différentes façons selon les pays. Par exemple, en Allemagne et en Australie, l'État ne bénéficie d'aucune priorité, alors qu'aux États-Unis et en France il jouit au contraire d'une large priorité (voir B. K. Morgan, « Should the Sovereign be Paid First? A Comparative International Analysis of the Priority for Tax Claims in Bankruptcy » (2000), 74 *Am. Bankr. L.J.* 461, p. 500). Le Canada a choisi une voie intermédiaire dans le cadre d'une réforme législative amorcée en 1992 : la Couronne a conservé sa priorité pour les sommes retenues à la source au titre de l'impôt sur le revenu et des cotisations à l'assurance-emploi (« AE ») et au Régime de pensions du Canada (« RPC »), mais elle est un créancier ordinaire non garanti pour la plupart des autres sommes qui lui sont dues.

[30] Le législateur a fréquemment adopté des mécanismes visant à protéger les créances de la Couronne et à permettre leur exécution. Les deux plus courants sont les fiducies présumées et les pouvoirs de saisie-arrêt (voir F. L. Lamer, *Priority of Crown Claims in Insolvency* (feuilles mobiles), §2).

[31] Pour ce qui est des sommes de TPS perçues, le législateur a établi une fiducie réputée. La *LTA* précise que la personne qui perçoit une somme au titre de la TPS est réputée la détenir en fiducie pour la Couronne (par. 222(1)). La fiducie réputée s'applique aux autres biens de la personne qui perçoit la taxe, pour une valeur égale à la somme réputée détenue en fiducie, si la somme en question n'a pas été versée en conformité avec la *LTA*. La fiducie réputée vise

held by a secured creditor that, but for the security interest, would be property of the person collecting the tax (s. 222(3)).

[32] Parliament has created similar deemed trusts using almost identical language in respect of source deductions of income tax, EI premiums and CPP premiums (see s. 227(4) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) ("*ITA*"), ss. 86(2) and (2.1) of the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, and ss. 23(3) and (4) of the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8). I will refer to income tax, EI and CPP deductions as "source deductions".

[33] In *Royal Bank of Canada v. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 S.C.R. 411, this Court addressed a priority dispute between a deemed trust for source deductions under the *ITA* and security interests taken under both the *Bank Act*, S.C. 1991, c. 46, and the Alberta *Personal Property Security Act*, S.A. 1988, c. P-4.05 ("*PPSA*"). As then worded, an *ITA* deemed trust over the debtor's property equivalent to the amount owing in respect of income tax became effective at the time of liquidation, receivership, or assignment in bankruptcy. *Sparrow Electric* held that the *ITA* deemed trust could not prevail over the security interests because, being fixed charges, the latter attached as soon as the debtor acquired rights in the property such that the *ITA* deemed trust had no property on which to attach when it subsequently arose. Later, in *First Vancouver Finance v. M.N.R.*, 2002 SCC 49, [2002] 2 S.C.R. 720, this Court observed that Parliament had legislated to strengthen the statutory deemed trust in the *ITA* by deeming it to operate from the moment the deductions were not paid to the Crown as required by the *ITA*, and by granting the Crown priority over all security interests (paras. 27-29) (the "*Sparrow Electric* amendment").

également les biens détenus par un créancier garanti qui, si ce n'était de la sûreté, seraient les biens de la personne qui perçoit la taxe (par. 222(3)).

[32] Utilisant pratiquement les mêmes termes, le législateur a créé de semblables fiducies réputées à l'égard des retenues à la source relatives à l'impôt sur le revenu et aux cotisations à l'AE et au RPC (voir par. 227(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5e suppl.) (« *LIR* »), par. 86(2) et (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, et par. 23(3) et (4) du *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8). J'emploierai ci-après le terme « retenues à la source » pour désigner les retenues relatives à l'impôt sur le revenu et aux cotisations à l'AE et au RPC.

[33] Dans *Banque Royale du Canada c. Sparrow Electric Corp.*, [1997] 1 R.C.S. 411, la Cour était saisie d'un litige portant sur la priorité de rang entre, d'une part, une fiducie réputée établie en vertu de la *LIR* à l'égard des retenues à la source, et, d'autre part, des sûretés constituées en vertu de la *Loi sur les banques*, L.C. 1991, ch. 46, et de la loi de l'Alberta intitulée *Personal Property Security Act*, S.A. 1988, ch. P-4.05 (« *PPSA* »). D'après les dispositions alors en vigueur, une fiducie réputée — établie en vertu de la *LIR* à l'égard des biens du débiteur pour une valeur égale à la somme due au titre de l'impôt sur le revenu — commençait à s'appliquer au moment de la liquidation, de la mise sous séquestre ou de la cession de biens. Dans *Sparrow Electric*, la Cour a conclu que la fiducie réputée de la *LIR* ne pouvait pas l'emporter sur les sûretés, au motif que, comme celles-ci constituaient des privilèges fixes grevant les biens dès que le débiteur acquérait des droits sur eux, il n'existait pas de biens susceptibles d'être visés par la fiducie réputée de la *LIR* lorsqu'elle prenait naissance par la suite. Ultérieurement, dans *First Vancouver Finance c. M.R.N.*, 2002 CSC 49, [2002] 2 R.C.S. 720, la Cour a souligné que le législateur était intervenu pour renforcer la fiducie réputée de la *LIR* en précisant qu'elle est réputée s'appliquer dès le moment où les retenues ne sont pas versées à la Couronne conformément aux exigences de la *LIR*, et en donnant à la Couronne la priorité sur toute autre garantie (par. 27-29) (la « modification découlant de l'arrêt *Sparrow Electric* »).

[34] The amended text of s. 227(4.1) of the *ITA* and concordant source deductions deemed trusts in the *Canada Pension Plan* and the *Employment Insurance Act* state that the deemed trust operates notwithstanding any other enactment of Canada, except ss. 81.1 and 81.2 of the *BIA*. The *ETA* deemed trust at issue in this case is similarly worded, but it excepts the *BIA* in its entirety. The provision reads as follows:

222. . . .

. . .

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed . . . .

[35] The Crown submits that the *Sparrow Electric* amendment, added by Parliament to the *ETA* in 2000, was intended to preserve the Crown's priority over collected GST under the *CCAA* while subordinating the Crown to the status of an unsecured creditor in respect of GST only under the *BIA*. This is because the *ETA* provides that the GST deemed trust is effective "despite" any other enactment except the *BIA*.

[36] The language used in the *ETA* for the GST deemed trust creates an apparent conflict with the *CCAA*, which provides that subject to certain exceptions, property deemed by statute to be held in trust for the Crown shall not be so regarded.

[37] Through a 1997 amendment to the *CCAA* (S.C. 1997, c. 12, s. 125), Parliament appears to have,

[34] Selon le texte modifié du par. 227(4.1) de la *LIR* et celui des fiducies réputées correspondantes établies dans le *Régime de pensions du Canada* et la *Loi sur l'assurance-emploi* à l'égard des retenues à la source, la fiducie réputée s'applique malgré tout autre texte législatif fédéral sauf les art. 81.1 et 81.2 de la *LFI*. La fiducie réputée de la *LTA* qui est en cause en l'espèce est formulée en des termes semblables sauf que la limite à son application vise la *LFI* dans son entier. Voici le texte de la disposition pertinente :

222. . . .

. . .

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés . . .

[35] La Couronne soutient que la modification découlant de l'arrêt *Sparrow Electric*, qui a été ajoutée à la *LTA* par le législateur en 2000, visait à maintenir la priorité de Sa Majesté sous le régime de la *LACC* à l'égard du montant de TPS perçu, tout en reléguant celle-ci au rang de créancier non garanti à l'égard de ce montant sous le régime de la *LFI* uniquement. De l'avis de la Couronne, il en est ainsi parce que, selon la *LTA*, la fiducie réputée visant la TPS demeure en vigueur « malgré » tout autre texte législatif sauf la *LFI*.

[36] Les termes utilisés dans la *LTA* pour établir la fiducie réputée à l'égard de la TPS créent un conflit apparent avec la *LACC*, laquelle précise que, sous réserve de certaines exceptions, les biens qui sont réputés selon un texte législatif être détenus en fiducie pour la Couronne ne doivent pas être considérés comme tels.

[37] Par une modification apportée à la *LACC* en 1997 (L.C. 1997, ch. 12, art. 125), le législateur

subject to specific exceptions, nullified deemed trusts in favour of the Crown once reorganization proceedings are commenced under the Act. The relevant provision reads:

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

This nullification of deemed trusts was continued in further amendments to the *CCAA* (S.C. 2005, c. 47), where s. 18.3(1) was renumbered and reformulated as s. 37(1):

37. (1) Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

[38] An analogous provision exists in the *BIA*, which, subject to the same specific exceptions, nullifies statutory deemed trusts and makes property of the bankrupt that would otherwise be subject to a deemed trust part of the debtor's estate and available to creditors (S.C. 1992, c. 27, s. 39; S.C. 1997, c. 12, s. 73; *BIA*, s. 67(2)). It is noteworthy that in both the *CCAA* and the *BIA*, the exceptions concern source deductions (*CCAA*, s. 18.3(2); *BIA*, s. 67(3)). The relevant provision of the *CCAA* reads:

18.3 . . .

(2) Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* . . . .

Thus, the Crown's deemed trust and corresponding priority in source deductions remain effective both in reorganization and in bankruptcy.

semble, sous réserve d'exceptions spécifiques, avoir neutralisé les fiducies réputées créées en faveur de la Couronne lorsque des procédures de réorganisation sont engagées sous le régime de cette loi. La disposition pertinente, à l'époque le par. 18.3(1), était libellée ainsi :

18.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

Cette neutralisation des fiducies réputées a été maintenue dans des modifications apportées à la *LACC* en 2005 (L.C. 2005, ch. 47), où le par. 18.3(1) a été reformulé et renuméroté, devenant le par. 37(1) :

37. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d'une telle disposition.

[38] La *LFI* comporte une disposition analogue, qui — sous réserve des mêmes exceptions spécifiques — neutralise les fiducies réputées établies en vertu d'un texte législatif et fait en sorte que les biens du failli qui autrement seraient visés par une telle fiducie font partie de l'actif du débiteur et sont à la disposition des créanciers (L.C. 1992, ch. 27, art. 39; L.C. 1997, ch. 12, art. 73; *LFI*, par. 67(2)). Il convient de souligner que, tant dans la *LACC* que dans la *LFI*, les exceptions visent les retenues à la source (*LACC*, par. 18.3(2); *LFI*, par. 67(3)). Voici la disposition pertinente de la *LACC* :

18.3 . . .

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* . . .

Par conséquent, la fiducie réputée établie en faveur de la Couronne et la priorité dont celle-ci jouit de ce fait sur les retenues à la source continuent de s'appliquer autant pendant la réorganisation que pendant la faillite.

[39] Meanwhile, in both s. 18.4(1) of the *CCAA* and s. 86(1) of the *BIA*, other Crown claims are treated as unsecured. These provisions, establishing the Crown's status as an unsecured creditor, explicitly exempt statutory deemed trusts in source deductions (*CCAA*, s. 18.4(3); *BIA*, s. 86(3)). The *CCAA* provision reads as follows:

> **18.4** . . .
>
> . . .
>
> (3) Subsection (1) [Crown ranking as unsecured creditor] does not affect the operation of
>
> (*a*) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,
>
> (*b*) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution . . . .

Therefore, not only does the *CCAA* provide that Crown claims do not enjoy priority over the claims of other creditors (s. 18.3(1)), but the exceptions to this rule (i.e., that Crown priority is maintained for source deductions) are repeatedly stated in the statute.

[40] The apparent conflict in this case is whether the rule in the *CCAA* first enacted as s. 18.3 in 1997, which provides that subject to certain explicit exceptions, statutory deemed trusts are ineffective under the *CCAA*, is overridden by the one in the *ETA* enacted in 2000 stating that GST deemed trusts operate despite any enactment of Canada except the *BIA*. With respect for my colleague Fish J., I do not think the apparent conflict can be resolved by denying it and creating a rule requiring both a statutory provision enacting the deemed trust, and a second statutory provision confirming it. Such a rule is unknown to the law. Courts must recognize

[39] Par ailleurs, les autres créances de la Couronne sont considérées par la *LACC* et la *LFI* comme des créances non garanties (*LACC*, par. 18.4(1); *LFI*, par. 86(1)). Ces dispositions faisant de la Couronne un créancier non garanti comportent une exception expresse concernant les fiducies réputées établies par un texte législatif à l'égard des retenues à la source (*LACC*, par. 18.4(3); *LFI*, par. 86(3)). Voici la disposition de la *LACC* :

> **18.4** . . .
>
> . . .
>
> (3) Le paragraphe (1) [suivant lequel la Couronne a le rang de créancier non garanti] n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :
>
> *a*) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
>
> *b*) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation . . .

Par conséquent, non seulement la *LACC* précise que les créances de la Couronne ne bénéficient pas d'une priorité par rapport à celles des autres créanciers (par. 18.3(1)), mais les exceptions à cette règle (maintien de la priorité de la Couronne dans le cas des retenues à la source) sont mentionnées à plusieurs reprises dans la Loi.

[40] Le conflit apparent qui existe dans la présente affaire fait qu'on doit se demander si la règle de la *LTA* adoptée en 2000, selon laquelle les fiducies réputées visant la TPS s'appliquent malgré tout autre texte législatif fédéral sauf la *LFI*, l'emporte sur la règle énoncée dans la *LACC* — qui a d'abord été édictée en 1997 à l'art. 18.3 — suivant laquelle, sous réserve de certaines exceptions explicites, les fiducies réputées établies par une disposition législative sont sans effet dans le cadre de la *LACC*. Avec égards pour l'opinion contraire exprimée par mon collègue le juge Fish, je ne crois pas qu'on puisse résoudre ce conflit apparent

conflicts, apparent or real, and resolve them when possible.

[41] A line of jurisprudence across Canada has resolved the apparent conflict in favour of the *ETA*, thereby maintaining GST deemed trusts under the *CCAA*. *Ottawa Senators*, the leading case, decided the matter by invoking the doctrine of implied repeal to hold that the later in time provision of the *ETA* should take precedence over the *CCAA* (see also *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219 (Alta. Q.B.); *Gauntlet*).

[42] The Ontario Court of Appeal in *Ottawa Senators* rested its conclusion on two considerations. First, it was persuaded that by explicitly mentioning the *BIA* in *ETA* s. 222(3), but not the *CCAA*, Parliament made a deliberate choice. In the words of MacPherson J.A.:

> The *BIA* and the *CCAA* are closely related federal statutes. I cannot conceive that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception, but accidentally fail to consider the *CCAA* as a possible second exception. In my view, the omission of the *CCAA* from s. 222(3) of the *ETA* was almost certainly a considered omission. [para. 43]

[43] Second, the Ontario Court of Appeal compared the conflict between the *ETA* and the *CCAA* to that before this Court in *Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862, and found them to be "identical" (para. 46). It therefore considered *Doré* binding (para. 49). In *Doré*, a limitations provision in the more general and recently enacted *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64 ("*C.C.Q.*"), was held to have repealed a more specific provision of the earlier Quebec *Cities and Towns Act*, R.S.Q., c. C-19, with which it conflicted. By analogy,

en niant son existence et en créant une règle qui exige à la fois une disposition législative établissant la fiducie présumée et une autre la confirmant. Une telle règle est inconnue en droit. Les tribunaux doivent reconnaître les conflits, apparents ou réels, et les résoudre lorsque la chose est possible.

[41] Un courant jurisprudentiel pancanadien a résolu le conflit apparent en faveur de la *LTA*, confirmant ainsi la validité des fiducies réputées à l'égard de la TPS dans le cadre de la *LACC*. Dans l'arrêt déterminant à ce sujet, *Ottawa Senators*, la Cour d'appel de l'Ontario a invoqué la doctrine de l'abrogation implicite et conclu que la disposition postérieure de la *LTA* devait avoir préséance sur la *LACC* (voir aussi *Solid Resources Ltd., Re* (2002), 40 C.B.R. (4th) 219 (B.R. Alb.); *Gauntlet*).

[42] Dans *Ottawa Senators*, la Cour d'appel de l'Ontario a fondé sa conclusion sur deux considérations. Premièrement, elle était convaincue qu'en mentionnant explicitement la *LFI* — mais pas la *LACC* — au par. 222(3) de la *LTA*, le législateur a fait un choix délibéré. Je cite le juge MacPherson :

> [TRADUCTION] La *LFI* et la *LACC* sont des lois fédérales étroitement liées entre elles. Je ne puis concevoir que le législateur ait pu mentionner expressément la *LFI* à titre d'exception, mais ait involontairement omis de considérer la *LACC* comme une deuxième exception possible. À mon avis, le fait que la *LACC* ne soit pas mentionnée au par. 222(3) de la *LTA* était presque assurément une omission mûrement réfléchie de la part du législateur. [par. 43]

[43] Deuxièmement, la Cour d'appel de l'Ontario a comparé le conflit entre la *LTA* et la *LACC* à celui dont a été saisie la Cour dans *Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862, et les a jugés [TRADUCTION] « identiques » (par. 46). Elle s'estimait donc tenue de suivre l'arrêt *Doré* (par. 49). Dans cet arrêt, la Cour a conclu qu'une disposition d'une loi de nature plus générale et récemment adoptée établissant un délai de prescription — le *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64 (« *C.c.Q.* ») — avait eu pour effet d'abroger une disposition plus spécifique

the Ontario Court of Appeal held that the later in time and more general provision, s. 222(3) of the *ETA*, impliedly repealed the more specific and earlier in time provision, s. 18.3(1) of the *CCAA* (paras. 47-49).

[44] Viewing this issue in its entire context, several considerations lead me to conclude that neither the reasoning nor the result in *Ottawa Senators* can stand. While a conflict may exist at the level of the statutes' wording, a purposive and contextual analysis to determine Parliament's true intent yields the conclusion that Parliament could not have intended to restore the Crown's deemed trust priority in GST claims under the *CCAA* when it amended the *ETA* in 2000 with the *Sparrow Electric* amendment.

[45] I begin by recalling that Parliament has shown its willingness to move away from asserting priority for Crown claims in insolvency law. Section 18.3(1) of the *CCAA* (subject to the s. 18.3(2) exceptions) provides that the Crown's deemed trusts have no effect under the *CCAA*. Where Parliament has sought to protect certain Crown claims through statutory deemed trusts and intended that these deemed trusts continue in insolvency, it has legislated so explicitly and elaborately. For example, s. 18.3(2) of the *CCAA* and s. 67(3) of the *BIA* expressly provide that deemed trusts for source deductions remain effective in insolvency. Parliament has, therefore, clearly carved out exceptions from the general rule that deemed trusts are ineffective in insolvency. The *CCAA* and *BIA* are in harmony, preserving deemed trusts and asserting Crown priority only in respect of source deductions. Meanwhile, there is no express statutory basis for concluding that GST claims enjoy a preferred treatment under the *CCAA* or the *BIA*. Unlike source deductions, which are clearly and expressly dealt with under both these insolvency statutes, no such clear and express language exists

d'un texte de loi antérieur, la *Loi sur les cités et villes* du Québec, L.R.Q., ch. C-19, avec laquelle elle entrait en conflit. Par analogie, la Cour d'appel de l'Ontario a conclu que le par. 222(3) de la *LTA*, une disposition plus récente et plus générale, abrogeait implicitement la disposition antérieure plus spécifique, à savoir le par. 18.3(1) de la *LACC* (par. 47-49).

[44] En examinant la question dans tout son contexte, je suis amenée à conclure, pour plusieurs raisons, que ni le raisonnement ni le résultat de l'arrêt *Ottawa Senators* ne peuvent être adoptés. Bien qu'il puisse exister un conflit entre le libellé des textes de loi, une analyse téléologique et contextuelle visant à déterminer la véritable intention du législateur conduit à la conclusion que ce dernier ne saurait avoir eu l'intention de redonner la priorité, dans le cadre de la *LACC*, à la fiducie réputée de la Couronne à l'égard de ses créances relatives à la TPS quand il a apporté à la *LTA*, en 2000, la modification découlant de l'arrêt *Sparrow Electric*.

[45] Je rappelle d'abord que le législateur a manifesté sa volonté de mettre un terme à la priorité accordée aux créances de la Couronne dans le cadre du droit de l'insolvabilité. Selon le par. 18.3(1) de la *LACC* (sous réserve des exceptions prévues au par. 18.3(2)), les fiducies réputées de la Couronne n'ont aucun effet sous le régime de cette loi. Quand le législateur a voulu protéger certaines créances de la Couronne au moyen de fiducies réputées et voulu que celles-ci continuent de s'appliquer en situation d'insolvabilité, il l'a indiqué de manière explicite et minutieuse. Par exemple, le par. 18.3(2) de la *LACC* et le par. 67(3) de la *LFI* énoncent expressément que les fiducies réputées visant les retenues à la source continuent de produire leurs effets en cas d'insolvabilité. Le législateur a donc clairement établi des exceptions à la règle générale selon laquelle les fiducies réputées n'ont plus d'effet dans un contexte d'insolvabilité. La *LACC* et la *LFI* sont en harmonie : elles préservent les fiducies réputées et établissent la priorité de la Couronne seulement à l'égard des retenues à la source. En revanche, il n'existe aucune disposition législative expresse permettant de conclure que les créances relatives à la

in those Acts carving out an exception for GST claims.

[46] The internal logic of the *CCAA* also militates against upholding the *ETA* deemed trust for GST. The *CCAA* imposes limits on a suspension by the court of the Crown's rights in respect of source deductions but does not mention the *ETA* (s. 11.4). Since source deductions deemed trusts are granted explicit protection under the *CCAA*, it would be inconsistent to afford a better protection to the *ETA* deemed trust absent explicit language in the *CCAA*. Thus, the logic of the *CCAA* appears to subject the *ETA* deemed trust to the waiver by Parliament of its priority (s. 18.4).

[47] Moreover, a strange asymmetry would arise if the interpretation giving the *ETA* priority over the *CCAA* urged by the Crown is adopted here: the Crown would retain priority over GST claims during *CCAA* proceedings but not in bankruptcy. As courts have reflected, this can only encourage statute shopping by secured creditors in cases such as this one where the debtor's assets cannot satisfy both the secured creditors' and the Crown's claims (*Gauntlet*, at para. 21). If creditors' claims were better protected by liquidation under the *BIA*, creditors' incentives would lie overwhelmingly with avoiding proceedings under the *CCAA* and not risking a failed reorganization. Giving a key player in any insolvency such skewed incentives against reorganizing under the *CCAA* can only undermine that statute's remedial objectives and risk inviting the very social ills that it was enacted to avert.

TPS bénéficient d'un traitement préférentiel sous le régime de la *LACC* ou de la *LFI*. Alors que les retenues à la source font l'objet de dispositions explicites dans ces deux lois concernant l'insolvabilité, celles-ci ne comportent pas de dispositions claires et expresses analogues établissant une exception pour les créances relatives à la TPS.

[46] La logique interne de la *LACC* va également à l'encontre du maintien de la fiducie réputée établie dans la *LTA* à l'égard de la TPS. En effet, la *LACC* impose certaines limites à la suspension par les tribunaux des droits de la Couronne à l'égard des retenues à la source, mais elle ne fait pas mention de la *LTA* (art. 11.4). Comme les fiducies réputées visant les retenues à la source sont explicitement protégées par la *LACC*, il serait incohérent d'accorder une meilleure protection à la fiducie réputée établie par la *LTA* en l'absence de dispositions explicites en ce sens dans la *LACC*. Par conséquent, il semble découler de la logique de la *LACC* que la fiducie réputée établie par la *LTA* est visée par la renonciation du législateur à sa priorité (art. 18.4).

[47] De plus, il y aurait une étrange asymétrie si l'interprétation faisant primer la *LTA* sur la *LACC* préconisée par la Couronne était retenue en l'espèce : les créances de la Couronne relatives à la TPS conserveraient leur priorité de rang pendant les procédures fondées sur la *LACC*, mais pas en cas de faillite. Comme certains tribunaux l'ont bien vu, cela ne pourrait qu'encourager les créanciers à recourir à la loi la plus favorable dans les cas où, comme en l'espèce, l'actif du débiteur n'est pas suffisant pour permettre à la fois le paiement des créanciers garantis et le paiement des créances de la Couronne (*Gauntlet*, par. 21). Or, si les réclamations des créanciers étaient mieux protégées par la liquidation sous le régime de la *LFI*, les créanciers seraient très fortement incités à éviter les procédures prévues par la *LACC* et les risques d'échec d'une réorganisation. Le fait de donner à un acteur clé de telles raisons de s'opposer aux procédures de réorganisation fondées sur la *LACC* dans toute situation d'insolvabilité ne peut que miner les objectifs réparateurs de ce texte législatif et risque au contraire de favoriser les maux sociaux que son édiction visait justement à prévenir.

[48] Arguably, the effect of *Ottawa Senators* is mitigated if restructuring is attempted under the *BIA* instead of the *CCAA*, but it is not cured. If *Ottawa Senators* were to be followed, Crown priority over GST would differ depending on whether restructuring took place under the *CCAA* or the *BIA*. The anomaly of this result is made manifest by the fact that it would deprive companies of the option to restructure under the more flexible and responsive *CCAA* regime, which has been the statute of choice for complex reorganizations.

[49] Evidence that Parliament intended different treatments for GST claims in reorganization and bankruptcy is scant, if it exists at all. Section 222(3) of the *ETA* was enacted as part of a wide-ranging budget implementation bill in 2000. The summary accompanying that bill does not indicate that Parliament intended to elevate Crown priority over GST claims under the *CCAA* to the same or a higher level than source deductions claims. Indeed, the summary for deemed trusts states only that amendments to existing provisions are aimed at "ensuring that employment insurance premiums and Canada Pension Plan contributions that are required to be remitted by an employer are fully recoverable by the Crown in the case of the bankruptcy of the employer" (Summary to S.C. 2000, c. 30, at p. 4a). The wording of GST deemed trusts resembles that of statutory deemed trusts for source deductions and incorporates the same overriding language and reference to the *BIA*. However, as noted above, Parliament's express intent is that only source deductions deemed trusts remain operative. An exception for the *BIA* in the statutory language establishing the source deductions deemed trusts accomplishes very little, because the explicit language of the *BIA* itself (and the *CCAA*) carves out these source deductions deemed trusts and maintains their effect. It is however noteworthy that no equivalent language maintaining GST deemed trusts exists under either the *BIA* or the *CCAA*.

[48] Peut-être l'effet de l'arrêt *Ottawa Senators* est-il atténué si la restructuration est tentée en vertu de la *LFI* au lieu de la *LACC*, mais il subsiste néanmoins. Si l'on suivait cet arrêt, la priorité de la créance de la Couronne relative à la TPS différerait selon le régime — *LACC* ou *LFI* — sous lequel la restructuration a lieu. L'anomalie de ce résultat ressort clairement du fait que les compagnies seraient ainsi privées de la possibilité de se restructurer sous le régime plus souple et mieux adapté de la *LACC*, régime privilégié en cas de réorganisations complexes.

[49] Les indications selon lesquelles le législateur voulait que les créances relatives à la TPS soient traitées différemment dans les cas de réorganisations et de faillites sont rares, voire inexistantes. Le paragraphe 222(3) de la *LTA* a été adopté dans le cadre d'un projet de loi d'exécution du budget de nature générale en 2000. Le sommaire accompagnant ce projet de loi n'indique pas que, dans le cadre de la *LACC*, le législateur entendait élever la priorité de la créance de la Couronne à l'égard de la TPS au même rang que les créances relatives aux retenues à la source ou encore à un rang supérieur à celles-ci. En fait, le sommaire mentionne simplement, en ce qui concerne les fiducies réputées, que les modifications apportées aux dispositions existantes visent à « faire en sorte que les cotisations à l'assurance-emploi et au Régime de pensions du Canada qu'un employeur est tenu de verser soient pleinement recouvrables par la Couronne en cas de faillite de l'employeur » (Sommaire de la L.C. 2000, ch. 30, p. 4a). Le libellé de la disposition créant une fiducie réputée à l'égard de la TPS ressemble à celui des dispositions créant de telles fiducies relatives aux retenues à la source et il comporte la même formule dérogatoire et la même mention de la *LFI*. Cependant, comme il a été souligné précédemment, le législateur a expressément précisé que seules les fiducies réputées visant les retenues à la source demeurent en vigueur. Une exception concernant la *LFI* dans la disposition créant les fiducies réputées à l'égard des retenues à la source est sans grande conséquence, car le texte explicite de la *LFI* elle-même (et celui de la *LACC*) établit ces fiducies et maintient leur effet. Il convient toutefois de souligner que ni la *LFI* ni la *LACC* ne comportent de disposition équivalente assurant le maintien en vigueur des fiducies réputées visant la TPS.

[50] It seems more likely that by adopting the same language for creating GST deemed trusts in the *ETA* as it did for deemed trusts for source deductions, and by overlooking the inclusion of an exception for the *CCAA* alongside the *BIA* in s. 222(3) of the *ETA*, Parliament may have inadvertently succumbed to a drafting anomaly. Because of a statutory lacuna in the *ETA*, the GST deemed trust could be seen as remaining effective in the *CCAA*, while ceasing to have any effect under the *BIA*, thus creating an apparent conflict with the wording of the *CCAA*. However, it should be seen for what it is: a facial conflict only, capable of resolution by looking at the broader approach taken to Crown priorities and by giving precedence to the statutory language of s. 18.3 of the *CCAA* in a manner that does not produce an anomalous outcome.

[51] Section 222(3) of the *ETA* evinces no explicit intention of Parliament to repeal *CCAA* s. 18.3. It merely creates an apparent conflict that must be resolved by statutory interpretation. Parliament's intent when it enacted *ETA* s. 222(3) was therefore far from unambiguous. Had it sought to give the Crown a priority for GST claims, it could have done so explicitly as it did for source deductions. Instead, one is left to infer from the language of *ETA* s. 222(3) that the GST deemed trust was intended to be effective under the *CCAA*.

[52] I am not persuaded that the reasoning in *Doré* requires the application of the doctrine of implied repeal in the circumstances of this case. The main issue in *Doré* concerned the impact of the adoption of the *C.C.Q.* on the administrative law rules with respect to municipalities. While Gonthier J. concluded in that case that the limitation provision in art. 2930 *C.C.Q.* had repealed by implication a limitation provision in the *Cities and Towns Act*, he did so on the basis of more than a textual analysis. The conclusion in *Doré* was reached after thorough

[50] Il semble plus probable qu'en adoptant, pour créer dans la *LTA* les fiducies réputées visant la TPS, le même libellé que celui utilisé pour les fiducies réputées visant les retenues à la source, et en omettant d'inclure au par. 222(3) de la *LTA* une exception à l'égard de la *LACC* en plus de celle établie pour la *LFI*, le législateur ait par inadvertance commis une anomalie rédactionnelle. En raison d'une lacune législative dans la *LTA*, il serait possible de considérer que la fiducie réputée visant la TPS continue de produire ses effets dans le cadre de la *LACC*, tout en cessant de le faire dans le cas de la *LFI*, ce qui entraînerait un conflit apparent avec le libellé de la *LACC*. Il faut cependant voir ce conflit comme il est : un conflit apparent seulement, que l'on peut résoudre en considérant l'approche générale adoptée envers les créances prioritaires de la Couronne et en donnant préséance au texte de l'art. 18.3 de la *LACC* d'une manière qui ne produit pas un résultat insolite.

[51] Le paragraphe 222(3) de la *LTA* ne révèle aucune intention explicite du législateur d'abroger l'art. 18.3 de la *LACC*. Il crée simplement un conflit apparent qui doit être résolu par voie d'interprétation législative. L'intention du législateur était donc loin d'être dépourvue d'ambiguïté quand il a adopté le par. 222(3) de la *LTA*. S'il avait voulu donner priorité aux créances de la Couronne relatives à la TPS dans le cadre de la *LACC*, il aurait pu le faire de manière aussi explicite qu'il l'a fait pour les retenues à la source. Or, au lieu de cela, on se trouve réduit à inférer du texte du par. 222(3) de la *LTA* que le législateur entendait que la fiducie réputée visant la TPS produise ses effets dans les procédures fondées sur la *LACC*.

[52] Je ne suis pas convaincue que le raisonnement adopté dans *Doré* exige l'application de la doctrine de l'abrogation implicite dans les circonstances de la présente affaire. La question principale dans *Doré* était celle de l'impact de l'adoption du *C.c.Q.* sur les règles de droit administratif relatives aux municipalités. Bien que le juge Gonthier ait conclu, dans cet arrêt, que le délai de prescription établi à l'art. 2930 du *C.c.Q.* avait eu pour effet d'abroger implicitement une disposition de la *Loi sur les cités et villes* portant sur la prescription, sa conclusion n'était pas

contextual analysis of both pieces of legislation, including an extensive review of the relevant legislative history (paras. 31-41). Consequently, the circumstances before this Court in *Doré* are far from "identical" to those in the present case, in terms of text, context and legislative history. Accordingly, *Doré* cannot be said to require the automatic application of the rule of repeal by implication.

[53] A noteworthy indicator of Parliament's overall intent is the fact that in subsequent amendments it has not displaced the rule set out in the *CCAA*. Indeed, as indicated above, the recent amendments to the *CCAA* in 2005 resulted in the rule previously found in s. 18.3 being renumbered and reformulated as s. 37. Thus, to the extent the interpretation allowing the GST deemed trust to remain effective under the *CCAA* depends on *ETA* s. 222(3) having impliedly repealed *CCAA* s. 18.3(1) because it is later in time, we have come full circle. Parliament has renumbered and reformulated the provision of the *CCAA* stating that, subject to exceptions for source deductions, deemed trusts do not survive the *CCAA* proceedings and thus the *CCAA* is now the later in time statute. This confirms that Parliament's intent with respect to GST deemed trusts is to be found in the *CCAA*.

[54] I do not agree with my colleague Abella J. that s. 44(*f*) of the *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c. I-21, can be used to interpret the 2005 amendments as having no effect. The new statute can hardly be said to be a mere re-enactment of the former statute. Indeed, the *CCAA* underwent a substantial review in 2005. Notably, acting consistently with its goal of treating both the *BIA* and the *CCAA* as sharing the same approach to insolvency, Parliament made parallel amendments to both statutes with respect to corporate proposals. In addition, new provisions were introduced regarding

fondée seulement sur une analyse textuelle. Il a en effet procédé à une analyse contextuelle approfondie des deux textes, y compris de l'historique législatif pertinent (par. 31-41). Par conséquent, les circonstances du cas dont était saisie la Cour dans *Doré* sont loin d'être « identiques » à celles du présent pourvoi, tant sur le plan du texte que sur celui du contexte et de l'historique législatif. On ne peut donc pas dire que l'arrêt *Doré* commande l'application automatique d'une règle d'abrogation implicite.

[53] Un bon indice de l'intention générale du législateur peut être tiré du fait qu'il n'a pas, dans les modifications subséquentes, écarté la règle énoncée dans la *LACC*. D'ailleurs, par suite des modifications apportées à cette loi en 2005, la règle figurant initialement à l'art. 18.3 a, comme nous l'avons vu plus tôt, été reprise sous une formulation différente à l'art. 37. Par conséquent, dans la mesure où l'interprétation selon laquelle la fiducie réputée visant la TPS demeurerait en vigueur dans le contexte de procédures en vertu de la *LACC* repose sur le fait que le par. 222(3) de la *LTA* constitue la disposition postérieure et a eu pour effet d'abroger implicitement le par. 18.3(1) de la *LACC*, nous revenons au point de départ. Comme le législateur a reformulé et renuméroté la disposition de la *LACC* précisant que, sous réserve des exceptions relatives aux retenues à la source, les fiducies réputées ne survivent pas à l'engagement de procédures fondées sur la *LACC*, c'est cette loi qui se trouve maintenant à être le texte postérieur. Cette constatation confirme que c'est dans la *LACC* qu'est exprimée l'intention du législateur en ce qui a trait aux fiducies réputées visant la TPS.

[54] Je ne suis pas d'accord avec ma collègue la juge Abella pour dire que l'al. 44*f*) de la *Loi d'interprétation*, L.R.C. 1985, ch. I-21, permet d'interpréter les modifications de 2005 comme n'ayant aucun effet. La nouvelle loi peut difficilement être considérée comme une simple refonte de la loi antérieure. De fait, la *LACC* a fait l'objet d'un examen approfondi en 2005. En particulier, conformément à son objectif qui consiste à faire concorder l'approche de la *LFI* et celle de la *LACC* à l'égard de l'insolvabilité, le législateur a apporté aux deux textes des modifications allant dans le même sens en ce qui concerne les

the treatment of contracts, collective agreements, interim financing and governance agreements. The appointment and role of the Monitor was also clarified. Noteworthy are the limits imposed by *CCAA* s. 11.09 on the court's discretion to make an order staying the Crown's source deductions deemed trusts, which were formerly found in s. 11.4. No mention whatsoever is made of GST deemed trusts (see Summary to S.C. 2005, c. 47). The review went as far as looking at the very expression used to describe the statutory override of deemed trusts. The comments cited by my colleague only emphasize the clear intent of Parliament to maintain its policy that only source deductions deemed trusts survive in *CCAA* proceedings.

[55] In the case at bar, the legislative context informs the determination of Parliament's legislative intent and supports the conclusion that *ETA* s. 222(3) was not intended to narrow the scope of the *CCAA*'s override provision. Viewed in its entire context, the conflict between the *ETA* and the *CCAA* is more apparent than real. I would therefore not follow the reasoning in *Ottawa Senators* and affirm that *CCAA* s. 18.3 remained effective.

[56] My conclusion is reinforced by the purpose of the *CCAA* as part of Canadian remedial insolvency legislation. As this aspect is particularly relevant to the second issue, I will now discuss how courts have interpreted the scope of their discretionary powers in supervising a *CCAA* reorganization and how Parliament has largely endorsed this interpretation. Indeed, the interpretation courts have given to the *CCAA* helps in understanding how the *CCAA* grew to occupy such a prominent role in Canadian insolvency law.

propositions présentées par les entreprises. De plus, de nouvelles dispositions ont été ajoutées au sujet des contrats, des conventions collectives, du financement temporaire et des accords de gouvernance. Des clarifications ont aussi été apportées quant à la nomination et au rôle du contrôleur. Il convient par ailleurs de souligner les limites imposées par l'art. 11.09 de la *LACC* au pouvoir discrétionnaire du tribunal d'ordonner la suspension de l'effet des fiducies réputées créées en faveur de la Couronne relativement aux retenues à la source, limites qui étaient auparavant énoncées à l'art. 11.4. Il n'est fait aucune mention des fiducies réputées visant la TPS (voir le Sommaire de la L.C. 2005, ch. 47). Dans le cadre de cet examen, le législateur est allé jusqu'à se pencher sur les termes mêmes utilisés dans la loi pour écarter l'application des fiducies réputées. Les commentaires cités par ma collègue ne font que souligner l'intention manifeste du législateur de maintenir sa politique générale suivant laquelle seules les fiducies réputées visant les retenues à la source survivent en cas de procédures fondées sur la *LACC*.

[55] En l'espèce, le contexte législatif aide à déterminer l'intention du législateur et conforte la conclusion selon laquelle le par. 222(3) de la *LTA* ne visait pas à restreindre la portée de la disposition de la *LACC* écartant l'application des fiducies réputées. Eu égard au contexte dans son ensemble, le conflit entre la *LTA* et la *LACC* est plus apparent que réel. Je n'adopterais donc pas le raisonnement de l'arrêt *Ottawa Senators* et je confirmerais que l'art. 18.3 de la *LACC* a continué de produire ses effets.

[56] Ma conclusion est renforcée par l'objectif de la *LACC* en tant que composante du régime réparateur instauré la législation canadienne en matière d'insolvabilité. Comme cet aspect est particulièrement pertinent à propos de la deuxième question, je vais maintenant examiner la façon dont les tribunaux ont interprété l'étendue des pouvoirs discrétionnaires dont ils disposent lorsqu'ils surveillent une réorganisation fondée sur la *LACC*, ainsi que la façon dont le législateur a dans une large mesure entériné cette interprétation. L'interprétation de la *LACC* par les tribunaux aide en fait à comprendre comment celle-ci en est venue à jouer un rôle si important dans le droit canadien de l'insolvabilité.

3.3 *Discretionary Power of a Court Supervising a CCAA Reorganization*

[57] Courts frequently observe that "[t]he *CCAA* is skeletal in nature" and does not "contain a comprehensive code that lays out all that is permitted or barred" (*Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513, at para. 44, *per* Blair J.A.). Accordingly, "[t]he history of CCAA law has been an evolution of judicial interpretation" (*Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106 (Ont. Ct. (Gen. Div.)), at para. 10, *per* Farley J.).

[58] *CCAA* decisions are often based on discretionary grants of jurisdiction. The incremental exercise of judicial discretion in commercial courts under conditions one practitioner aptly describes as "the hothouse of real-time litigation" has been the primary method by which the *CCAA* has been adapted and has evolved to meet contemporary business and social needs (see Jones, at p. 484).

[59] Judicial discretion must of course be exercised in furtherance of the *CCAA*'s purposes. The remedial purpose I referred to in the historical overview of the Act is recognized over and over again in the jurisprudence. To cite one early example:

> The legislation is remedial in the purest sense in that it provides a means whereby the devastating social and economic effects of bankruptcy or creditor initiated termination of ongoing business operations can be avoided while a court-supervised attempt to reorganize the financial affairs of the debtor company is made.

(*Elan Corp. v. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282, at para. 57, *per* Doherty J.A., dissenting)

[60] Judicial decision making under the *CCAA* takes many forms. A court must first of all provide the conditions under which the debtor can attempt to reorganize. This can be achieved by

3.3 *Pouvoirs discrétionnaires du tribunal chargé de surveiller une réorganisation fondée sur la LACC*

[57] Les tribunaux font souvent remarquer que [TRADUCTION] « [l]a *LACC* est par nature schématique » et ne « contient pas un code complet énonçant tout ce qui est permis et tout ce qui est interdit » (*Metcalfe & Mansfield Alternative Investments II Corp. (Re)*, 2008 ONCA 587, 92 O.R. (3d) 513, par. 44, le juge Blair). Par conséquent, [TRADUCTION] « [l]'histoire du droit relatif à la LACC correspond à l'évolution de ce droit au fil de son interprétation par les tribunaux » (*Dylex Ltd., Re* (1995), 31 C.B.R. (3d) 106 (C. Ont. (Div. gén.)), par. 10, le juge Farley).

[58] Les décisions prises en vertu de la *LACC* découlent souvent de l'exercice discrétionnaire de certains pouvoirs. C'est principalement au fil de l'exercice par les juridictions commerciales de leurs pouvoirs discrétionnaires, et ce, dans des conditions décrites avec justesse par un praticien comme constituant [TRADUCTION] « la pépinière du contentieux en temps réel », que la *LACC* a évolué de façon graduelle et s'est adaptée aux besoins commerciaux et sociaux contemporains (voir Jones, p. 484).

[59] L'exercice par les tribunaux de leurs pouvoirs discrétionnaires doit évidemment tendre à la réalisation des objectifs de la *LACC*. Le caractère réparateur dont j'ai fait état dans mon aperçu historique de la Loi a à maintes reprises été reconnu dans la jurisprudence. Voici l'un des premiers exemples :

> [TRADUCTION] La loi est réparatrice au sens le plus pur du terme, en ce qu'elle fournit un moyen d'éviter les effets dévastateurs, — tant sur le plan social qu'économique — de la faillite ou de l'arrêt des activités d'une entreprise, à l'initiation des créanciers, pendant que des efforts sont déployés, sous la surveillance du tribunal, en vue de réorganiser la situation financière de la compagnie débitrice.

(*Elan Corp. c. Comiskey* (1990), 41 O.A.C. 282, par. 57, le juge Doherty, dissident)

[60] Le processus décisionnel des tribunaux sous le régime de la *LACC* comporte plusieurs aspects. Le tribunal doit d'abord créer les conditions propres à permettre au débiteur de tenter une réorganisation.

staying enforcement actions by creditors to allow the debtor's business to continue, preserving the *status quo* while the debtor plans the compromise or arrangement to be presented to creditors, and supervising the process and advancing it to the point where it can be determined whether it will succeed (see, e.g., *Chef Ready Foods Ltd. v. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84 (C.A.), at pp. 88-89; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134, at para. 27). In doing so, the court must often be cognizant of the various interests at stake in the reorganization, which can extend beyond those of the debtor and creditors to include employees, directors, shareholders, and even other parties doing business with the insolvent company (see, e.g., *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9, at para. 144, *per* Paperny J. (as she then was); *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173 (Ont. S.C.J.), at para. 3; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366 (Ont. S.C.J.), at para. 13, *per* Farley J.; Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 181-92 and 217-26). In addition, courts must recognize that on occasion the broader public interest will be engaged by aspects of the reorganization and may be a factor against which the decision of whether to allow a particular action will be weighed (see, e.g., *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158 (Ont. S.C.J.), at para. 2, *per* Blair J. (as he then was); Sarra, *Creditor Rights*, at pp. 195-214).

[61] When large companies encounter difficulty, reorganizations become increasingly complex. *CCAA* courts have been called upon to innovate accordingly in exercising their jurisdiction beyond merely staying proceedings against the debtor to allow breathing room for reorganization. They have been asked to sanction measures for which there is no explicit authority in the *CCAA*. Without exhaustively cataloguing the various measures taken under the authority of the *CCAA*, it is useful to refer briefly to a few examples to illustrate the flexibility the statute affords supervising courts.

Il peut à cette fin suspendre les mesures d'exécution prises par les créanciers afin que le débiteur puisse continuer d'exploiter son entreprise, préserver le statu quo pendant que le débiteur prépare la transaction ou l'arrangement qu'il présentera aux créanciers et surveiller le processus et le mener jusqu'au point où il sera possible de dire s'il aboutira (voir, p. ex., *Chef Ready Foods Ltd. c. Hongkong Bank of Can.* (1990), 51 B.C.L.R. (2d) 84 (C.A.), p. 88-89; *Pacific National Lease Holding Corp., Re* (1992), 19 B.C.A.C. 134, par. 27). Ce faisant, le tribunal doit souvent déterminer les divers intérêts en jeu dans la réorganisation, lesquels peuvent fort bien ne pas se limiter aux seuls intérêts du débiteur et des créanciers, mais englober aussi ceux des employés, des administrateurs, des actionnaires et même de tiers qui font affaire avec la compagnie insolvable (voir, p. ex., *Canadian Airlines Corp., Re*, 2000 ABQB 442, 84 Alta. L.R. (3d) 9, par. 144, la juge Paperny (maintenant juge de la Cour d'appel); *Air Canada, Re* (2003), 42 C.B.R. (4th) 173 (C.S.J. Ont.), par. 3; *Air Canada, Re*, 2003 CanLII 49366 (C.S.J. Ont.), par. 13, le juge Farley; Sarra, *Creditor Rights*, p. 181-192 et 217-226). En outre, les tribunaux doivent reconnaître que, à l'occasion, certains aspects de la réorganisation concernent l'intérêt public et qu'il pourrait s'agir d'un facteur devant être pris en compte afin de décider s'il y a lieu d'autoriser une mesure donnée (voir, p. ex., *Canadian Red Cross Society/Société Canadienne de la Croix Rouge, Re* (2000), 19 C.B.R. (4th) 158 (C.S.J. Ont.), par. 2, le juge Blair (maintenant juge de la Cour d'appel); Sarra, *Creditor Rights*, p. 195-214).

[61] Quand de grandes entreprises éprouvent des difficultés, les réorganisations deviennent très complexes. Les tribunaux chargés d'appliquer la *LACC* ont ainsi été appelés à innover dans l'exercice de leur compétence et ne se sont pas limités à suspendre les procédures engagées contre le débiteur afin de lui permettre de procéder à une réorganisation. On leur a demandé de sanctionner des mesures non expressément prévues par la *LACC*. Sans dresser la liste complète des diverses mesures qui ont été prises par des tribunaux en vertu de la *LACC*, il est néanmoins utile d'en donner brièvement quelques exemples, pour bien illustrer la marge de manœuvre que la loi accorde à ceux-ci.

[62] Perhaps the most creative use of *CCAA* authority has been the increasing willingness of courts to authorize post-filing security for debtor in possession financing or super-priority charges on the debtor's assets when necessary for the continuation of the debtor's business during the reorganization (see, e.g., *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118 (Ont. Ct. (Gen. Div.)); *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, aff'g (1999), 12 C.B.R. (4th) 144 (S.C.); and generally, J. P. Sarra, *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* (2007), at pp. 93-115). The *CCAA* has also been used to release claims against third parties as part of approving a comprehensive plan of arrangement and compromise, even over the objections of some dissenting creditors (see *Metcalfe & Mansfield*). As well, the appointment of a Monitor to oversee the reorganization was originally a measure taken pursuant to the *CCAA*'s supervisory authority; Parliament responded, making the mechanism mandatory by legislative amendment.

[62] L'utilisation la plus créative des pouvoirs conférés par la *LACC* est sans doute le fait que les tribunaux se montrent de plus en plus disposés à autoriser, après le dépôt des procédures, la constitution de sûretés pour financer le débiteur demeuré en possession des biens ou encore la constitution de charges super-prioritaires grevant l'actif du débiteur lorsque cela est nécessaire pour que ce dernier puisse continuer d'exploiter son entreprise pendant la réorganisation (voir, p. ex., *Skydome Corp., Re* (1998), 16 C.B.R. (4th) 118 (C. Ont. (Div. gén.)); *United Used Auto & Truck Parts Ltd., Re*, 2000 BCCA 146, 135 B.C.A.C. 96, conf. (1999), 12 C.B.R. (4th) 144 (C.S.); et, d'une manière générale, J. P. Sarra, *Rescue! The Companies' Creditors Arrangement Act* (2007), p. 93-115). La *LACC* a aussi été utilisée pour libérer des tiers des actions susceptibles d'être intentées contre eux, dans le cadre de l'approbation d'un plan global d'arrangement et de transaction, malgré les objections de certains créanciers dissidents (voir *Metcalfe & Mansfield*). Au départ, la nomination d'un contrôleur chargé de surveiller la réorganisation était elle aussi une mesure prise en vertu du pouvoir de surveillance conféré par la *LACC*, mais le législateur est intervenu et a modifié la loi pour rendre cette mesure obligatoire.

[63] Judicial innovation during *CCAA* proceedings has not been without controversy. At least two questions it raises are directly relevant to the case at bar: (1) What are the sources of a court's authority during *CCAA* proceedings? (2) What are the limits of this authority?

[63] L'esprit d'innovation dont ont fait montre les tribunaux pendant des procédures fondées sur la *LACC* n'a toutefois pas été sans susciter de controverses. Au moins deux des questions que soulève leur approche sont directement pertinentes en l'espèce : (1) Quelles sont les sources des pouvoirs dont dispose le tribunal pendant les procédures fondées sur la *LACC*? (2) Quelles sont les limites de ces pouvoirs?

[64] The first question concerns the boundary between a court's statutory authority under the *CCAA* and a court's residual authority under its inherent and equitable jurisdiction when supervising a reorganization. In authorizing measures during *CCAA* proceedings, courts have on occasion purported to rely upon their equitable jurisdiction to advance the purposes of the Act or their inherent jurisdiction to fill gaps in the statute. Recent appellate decisions have counselled against

[64] La première question porte sur la frontière entre les pouvoirs d'origine législative dont dispose le tribunal en vertu de la *LACC* et les pouvoirs résiduels dont jouit un tribunal en raison de sa compétence inhérente et de sa compétence en equity, lorsqu'il est question de surveiller une réorganisation. Pour justifier certaines mesures autorisées à l'occasion de procédures engagées sous le régime de la *LACC*, les tribunaux ont parfois prétendu se fonder sur leur compétence en equity dans le but

purporting to rely on inherent jurisdiction, holding that the better view is that courts are in most cases simply construing the authority supplied by the *CCAA* itself (see, e.g., *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236, at paras. 45-47, *per* Newbury J.A.; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5 (C.A.), at paras. 31-33, *per* Blair J.A.).

[65] I agree with Justice Georgina R. Jackson and Professor Janis Sarra that the most appropriate approach is a hierarchical one in which courts rely first on an interpretation of the provisions of the *CCAA* text before turning to inherent or equitable jurisdiction to anchor measures taken in a *CCAA* proceeding (see G. R. Jackson and J. Sarra, "Selecting the Judicial Tool to get the Job Done: An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters", in J. P. Sarra, ed., *Annual Review of Insolvency Law 2007* (2008), 41, at p. 42). The authors conclude that when given an appropriately purposive and liberal interpretation, the *CCAA* will be sufficient in most instances to ground measures necessary to achieve its objectives (p. 94).

[66] Having examined the pertinent parts of the *CCAA* and the recent history of the legislation, I accept that in most instances the issuance of an order during *CCAA* proceedings should be considered an exercise in statutory interpretation. Particularly noteworthy in this regard is the expansive interpretation the language of the statute at issue is capable of supporting.

[67] The initial grant of authority under the *CCAA* empowered a court "where an application is made under this Act in respect of a company . . . on the application of any person interested in the

de réaliser les objectifs de la Loi ou sur leur compétence inhérente afin de combler les lacunes de celle-ci. Or, dans de récentes décisions, des cours d'appel ont déconseillé aux tribunaux d'invoquer leur compétence inhérente, concluant qu'il est plus juste de dire que, dans la plupart des cas, les tribunaux ne font simplement qu'interpréter les pouvoirs se trouvant dans la *LACC* elle-même (voir, p. ex., *Skeena Cellulose Inc., Re*, 2003 BCCA 344, 13 B.C.L.R. (4th) 236, par. 45-47, la juge Newbury; *Stelco Inc. (Re)* (2005), 75 O.R. (3d) 5 (C.A.), par. 31-33, le juge Blair).

[65] Je suis d'accord avec la juge Georgina R. Jackson et la professeure Janis Sarra pour dire que la méthode la plus appropriée est une approche hiérarchisée. Suivant cette approche, les tribunaux procédèrent d'abord à une interprétation des dispositions de la *LACC* avant d'invoquer leur compétence inhérente ou leur compétence en equity pour justifier des mesures prises dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC* (voir G. R. Jackson et J. Sarra, « Selecting the Judicial Tool to get the Job Done : An Examination of Statutory Interpretation, Discretionary Power and Inherent Jurisdiction in Insolvency Matters », dans J. P. Sarra, dir., *Annual Review of Insolvency Law 2007* (2008), 41, p. 42). Selon ces auteures, pourvu qu'on lui donne l'interprétation téléologique et large qui s'impose, la *LACC* permettra dans la plupart des cas de justifier les mesures nécessaires à la réalisation de ses objectifs (p. 94).

[66] L'examen des parties pertinentes de la *LACC* et de l'évolution récente de la législation me font adhérer à ce point de vue jurisprudentiel et doctrinal : dans la plupart des cas, la décision de rendre une ordonnance durant une procédure fondée sur la *LACC* relève de l'interprétation législative. D'ailleurs, à cet égard, il faut souligner d'une façon particulière que le texte de loi dont il est question en l'espèce peut être interprété très largement.

[67] En vertu du pouvoir conféré initialement par la *LACC*, le tribunal pouvait, « chaque fois qu'une demande [était] faite sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie, [. . .] sur demande

matter, . . . subject to this Act, [to] make an order under this section" (*CCAA*, s. 11(1)). The plain language of the statute was very broad.

[68] In this regard, though not strictly applicable to the case at bar, I note that Parliament has in recent amendments changed the wording contained in s. 11(1), making explicit the discretionary authority of the court under the *CCAA*. Thus, in s. 11 of the *CCAA* as currently enacted, a court may, "subject to the restrictions set out in this Act, . . . make any order that it considers appropriate in the circumstances" (S.C. 2005, c. 47, s. 128). Parliament appears to have endorsed the broad reading of *CCAA* authority developed by the jurisprudence.

[69] The *CCAA* also explicitly provides for certain orders. Both an order made on an initial application and an order on subsequent applications may stay, restrain, or prohibit existing or new proceedings against the debtor. The burden is on the applicant to satisfy the court that the order is appropriate in the circumstances and that the applicant has been acting in good faith and with due diligence (*CCAA*, ss. 11(3), (4) and (6)).

[70] The general language of the *CCAA* should not be read as being restricted by the availability of more specific orders. However, the requirements of appropriateness, good faith, and due diligence are baseline considerations that a court should always bear in mind when exercising *CCAA* authority. Appropriateness under the *CCAA* is assessed by inquiring whether the order sought advances the policy objectives underlying the *CCAA*. The question is whether the order will usefully further efforts to achieve the remedial purpose of the *CCAA* — avoiding the social and economic losses resulting from liquidation of an insolvent company. I would add that appropriateness extends not only to the purpose of the order, but also to the means it employs. Courts should be mindful that chances for successful reorganizations are enhanced where participants achieve common ground and all

d'un intéressé, [. . .] sous réserve des autres dispositions de la présente loi [. . .] rendre l'ordonnance prévue au présent article » (*LACC*, par. 11(1)). Cette formulation claire était très générale.

[68] Bien que ces dispositions ne soient pas strictement applicables en l'espèce, je signale à ce propos que le législateur a, dans des modifications récentes, apporté au texte du par. 11(1) un changement qui rend plus explicite le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par la *LACC*. Ainsi, aux termes de l'art. 11 actuel de la *LACC*, le tribunal peut « rendre [. . .] sous réserve des restrictions prévues par la présente loi [. . .] toute ordonnance qu'il estime indiquée » (L.C. 2005, ch. 47, art. 128). Le législateur semble ainsi avoir jugé opportun de sanctionner l'interprétation large du pouvoir conféré par la *LACC* qui a été élaborée par la jurisprudence.

[69] De plus, la *LACC* prévoit explicitement certaines ordonnances. Tant à la suite d'une demande initiale que d'une demande subséquente, le tribunal peut, par ordonnance, suspendre ou interdire toute procédure contre le débiteur, ou surseoir à sa continuation. Il incombe à la personne qui demande une telle ordonnance de convaincre le tribunal qu'elle est indiquée et qu'il a agi et continue d'agir de bonne foi et avec la diligence voulue (*LACC*, par. 11(3), (4) et (6)).

[70] La possibilité pour le tribunal de rendre des ordonnances plus spécifiques n'a pas pour effet de restreindre la portée des termes généraux utilisés dans la *LACC*. Toutefois, l'opportunité, la bonne foi et la diligence sont des considérations de base que le tribunal devrait toujours garder à l'esprit lorsqu'il exerce les pouvoirs conférés par la *LACC*. Sous le régime de la *LACC*, le tribunal évalue l'opportunité de l'ordonnance demandée en déterminant si elle favorisera la réalisation des objectifs de politique générale qui sous-tendent la Loi. Il s'agit donc de savoir si cette ordonnance contribuera utilement à la réalisation de l'objectif réparateur de la *LACC* — à savoir éviter les pertes sociales et économiques résultant de la liquidation d'une compagnie insolvable. J'ajouterais que le critère de l'opportunité s'applique non seulement à l'objectif de l'ordonnance, mais aussi aux moyens utilisés. Les tribunaux

stakeholders are treated as advantageously and fairly as the circumstances permit.

[71] It is well established that efforts to reorganize under the *CCAA* can be terminated and the stay of proceedings against the debtor lifted if the reorganization is "doomed to failure" (see *Chef Ready*, at p. 88; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25 (B.C.C.A.), at paras. 6-7). However, when an order is sought that does realistically advance the *CCAA*'s purposes, the ability to make it is within the discretion of a *CCAA* court.

[72] The preceding discussion assists in determining whether the court had authority under the *CCAA* to continue the stay of proceedings against the Crown once it was apparent that reorganization would fail and bankruptcy was the inevitable next step.

[73] In the Court of Appeal, Tysoe J.A. held that no authority existed under the *CCAA* to continue staying the Crown's enforcement of the GST deemed trust once efforts at reorganization had come to an end. The appellant submits that in so holding, Tysoe J.A. failed to consider the underlying purpose of the *CCAA* and give the statute an appropriately purposive and liberal interpretation under which the order was permissible. The Crown submits that Tysoe J.A. correctly held that the mandatory language of the *ETA* gave the court no option but to permit enforcement of the GST deemed trust when lifting the *CCAA* stay to permit the debtor to make an assignment under the *BIA*. Whether the *ETA* has a mandatory effect in the context of a *CCAA* proceeding has already been discussed. I will now address the question of whether the order was authorized by the *CCAA*.

doivent se rappeler que les chances de succès d'une réorganisation sont meilleures lorsque les participants arrivent à s'entendre et que tous les intéressés sont traités de la façon la plus avantageuse et juste possible dans les circonstances.

[71] Il est bien établi qu'il est possible de mettre fin aux efforts déployés pour procéder à une réorganisation fondée sur la *LACC* et de lever la suspension des procédures contre le débiteur si la réorganisation est [TRADUCTION] « vouée à l'échec » (voir *Chef Ready*, p. 88; *Philip's Manufacturing Ltd., Re* (1992), 9 C.B.R. (3d) 25 (C.A.C.-B.), par. 6-7). Cependant, quand l'ordonnance demandée contribue vraiment à la réalisation des objectifs de la *LACC*, le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal en vertu de cette loi l'habilite à rendre à cette ordonnance.

[72] L'analyse qui précède est utile pour répondre à la question de savoir si le tribunal avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir de maintenir la suspension des procédures à l'encontre de la Couronne, une fois qu'il est devenu évident que la réorganisation échouerait et que la faillite était inévitable.

[73] En Cour d'appel, le juge Tysoe a conclu que la *LACC* n'habilitait pas le tribunal à maintenir la suspension des mesures d'exécution de la Couronne à l'égard de la fiducie réputée visant la TPS après l'arrêt des efforts de réorganisation. Selon l'appelante, en tirant cette conclusion, le juge Tysoe a omis de tenir compte de l'objectif fondamental de la *LACC* et n'a pas donné à ce texte l'interprétation téléologique et large qu'il convient de lui donner et qui autorise le prononcé d'une telle ordonnance. La Couronne soutient que le juge Tysoe a conclu à bon droit que les termes impératifs de la *LTA* ne laissaient au tribunal d'autre choix que d'autoriser les mesures d'exécution à l'endroit de la fiducie réputée visant la TPS lorsqu'il a levé la suspension de procédures qui avait été ordonnée en application de la *LACC* afin de permettre au débiteur de faire cession de ses biens en vertu de la *LFI*. J'ai déjà traité de la question de savoir si la *LTA* a un effet contraignant dans une procédure fondée sur la *LACC*. Je vais maintenant traiter de la question de savoir si l'ordonnance était autorisée par la *LACC*.

[74] It is beyond dispute that the *CCAA* imposes no explicit temporal limitations upon proceedings commenced under the Act that would prohibit ordering a continuation of the stay of the Crown's GST claims while lifting the general stay of proceedings temporarily to allow the debtor to make an assignment in bankruptcy.

[74] Il n'est pas contesté que la *LACC* n'assujettit les procédures engagées sous son régime à aucune limite temporelle explicite qui interdirait au tribunal d'ordonner le maintien de la suspension des procédures engagées par la Couronne pour recouvrer la TPS, tout en levant temporairement la suspension générale des procédures prononcée pour permettre au débiteur de faire cession de ses biens.

[75] The question remains whether the order advanced the underlying purpose of the *CCAA*. The Court of Appeal held that it did not because the reorganization efforts had come to an end and the *CCAA* was accordingly spent. I disagree.

[75] Il reste à se demander si l'ordonnance contribuait à la réalisation de l'objectif fondamental de la *LACC*. La Cour d'appel a conclu que non, parce que les efforts de réorganisation avaient pris fin et que, par conséquent, la *LACC* n'était plus d'aucune utilité. Je ne partage pas cette conclusion.

[76] There is no doubt that had reorganization been commenced under the *BIA* instead of the *CCAA*, the Crown's deemed trust priority for the GST funds would have been lost. Similarly, the Crown does not dispute that under the scheme of distribution in bankruptcy under the *BIA* the deemed trust for GST ceases to have effect. Thus, after reorganization under the *CCAA* failed, creditors would have had a strong incentive to seek immediate bankruptcy and distribution of the debtor's assets under the *BIA*. In order to conclude that the discretion does not extend to partially lifting the stay in order to allow for an assignment in bankruptcy, one would have to assume a gap between the *CCAA* and the *BIA* proceedings. Brenner C.J.S.C.'s order staying Crown enforcement of the GST claim ensured that creditors would not be disadvantaged by the attempted reorganization under the *CCAA*. The effect of his order was to blunt any impulse of creditors to interfere in an orderly liquidation. His order was thus in furtherance of the *CCAA*'s objectives to the extent that it allowed a bridge between the *CCAA* and *BIA* proceedings. This interpretation of the tribunal's discretionary power is buttressed by s. 20 of the *CCAA*. That section provides that the *CCAA* "may be applied together with the provisions of any Act of Parliament . . . that authorizes or makes provision for the sanction of compromises or arrangements between a company and its shareholders or any class of them", such as

[76] Il ne fait aucun doute que si la réorganisation avait été entreprise sous le régime de la *LFI* plutôt qu'en vertu de la *LACC*, la Couronne aurait perdu la priorité que lui confère la fiducie réputée visant la TPS. De même, la Couronne ne conteste pas que, selon le plan de répartition prévu par la *LFI* en cas de faillite, cette fiducie réputée cesse de produire ses effets. Par conséquent, après l'échec de la réorganisation tentée sous le régime de la *LACC*, les créanciers auraient eu toutes les raisons de solliciter la mise en faillite immédiate du débiteur et la répartition de ses biens en vertu de la *LFI*. Pour pouvoir conclure que le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal ne l'autorise pas à lever partiellement la suspension des procédures afin de permettre la cession des biens, il faudrait présumer l'existence d'un hiatus entre la procédure fondée sur la *LACC* et celle fondée sur la *LFI*. L'ordonnance du juge en chef Brenner suspendant l'exécution des mesures de recouvrement de la Couronne à l'égard de la TPS faisait en sorte que les créanciers ne soient pas désavantagés par la tentative de réorganisation fondée sur la *LACC*. Cette ordonnance avait pour effet de dissuader les créanciers d'entraver une liquidation ordonnée et, de ce fait, elle contribuait à la réalisation des objectifs de la *LACC*, dans la mesure où elle établit une passerelle entre les procédures régies par la *LACC* d'une part et celles régies par la *LFI* d'autre part. Cette interprétation du pouvoir discrétionnaire du tribunal se trouve renforcée par

the *BIA*. Section 20 clearly indicates the intention of Parliament for the *CCAA* to operate *in tandem* with other insolvency legislation, such as the *BIA*.

[77] The *CCAA* creates conditions for preserving the *status quo* while attempts are made to find common ground amongst stakeholders for a reorganization that is fair to all. Because the alternative to reorganization is often bankruptcy, participants will measure the impact of a reorganization against the position they would enjoy in liquidation. In the case at bar, the order fostered a harmonious transition between reorganization and liquidation while meeting the objective of a single collective proceeding that is common to both statutes.

[78] Tysoe J.A. therefore erred in my view by treating the *CCAA* and the *BIA* as distinct regimes subject to a temporal gap between the two, rather than as forming part of an integrated body of insolvency law. Parliament's decision to maintain two statutory schemes for reorganization, the *BIA* and the *CCAA*, reflects the reality that reorganizations of differing complexity require different legal mechanisms. By contrast, only one statutory scheme has been found to be needed to liquidate a bankrupt debtor's estate. The transition from the *CCAA* to the *BIA* may require the partial lifting of a stay of proceedings under the *CCAA* to allow commencement of the *BIA* proceedings. However, as Laskin J.A. for the Ontario Court of Appeal noted in a similar competition between secured creditors and the Ontario Superintendent of Financial Services seeking to enforce a deemed trust, "[t]he two statutes are related" and no "gap" exists between the two statutes which would allow the enforcement of property interests at the conclusion of *CCAA* proceedings that would be

l'art. 20 de la *LACC*, qui précise que les dispositions de la Loi « peuvent être appliquées conjointement avec celles de toute loi fédérale [. . .] autorisant ou prévoyant l'homologation de transactions ou arrangements entre une compagnie et ses actionnaires ou une catégorie de ces derniers », par exemple la *LFI*. L'article 20 indique clairement que le législateur entend voir la *LACC* être appliquée *de concert* avec les autres lois concernant l'insolvabilité, telle la *LFI*.

[77] La *LACC* établit les conditions qui permettent de préserver le statu quo pendant qu'on tente de trouver un terrain d'entente entre les intéressés en vue d'une réorganisation qui soit juste pour tout le monde. Étant donné que, souvent, la seule autre solution est la faillite, les participants évaluent l'impact d'une réorganisation en regard de la situation qui serait la leur en cas de liquidation. En l'espèce, l'ordonnance favorisait une transition harmonieuse entre la réorganisation et la liquidation, tout en répondant à l'objectif — commun aux deux lois — qui consiste à avoir une seule procédure collective.

[78] À mon avis, le juge d'appel Tysoe a donc commis une erreur en considérant la *LACC* et la *LFI* comme des régimes distincts, séparés par un hiatus temporel, plutôt que comme deux lois faisant partie d'un ensemble intégré de règles du droit de l'insolvabilité. La décision du législateur de conserver deux régimes législatifs en matière de réorganisation, la *LFI* et la *LACC*, reflète le fait bien réel que des réorganisations de complexité différente requièrent des mécanismes légaux différents. En revanche, un seul régime législatif est jugé nécessaire pour la liquidation de l'actif d'un débiteur en faillite. Le passage de la *LACC* à la *LFI* peut exiger la levée partielle d'une suspension de procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, de façon à permettre l'engagement des procédures fondées sur la *LFI*. Toutefois, comme l'a signalé le juge Laskin de la Cour d'appel de l'Ontario dans un litige semblable opposant des créanciers garantis et le Surintendant des services financiers de l'Ontario qui invoquait le bénéfice d'une fiducie réputée, [TRADUCTION] « [l]es deux lois sont

lost in bankruptcy (*Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108, at paras. 62-63).

[79] The Crown's priority in claims pursuant to source deductions deemed trusts does not undermine this conclusion. Source deductions deemed trusts survive under both the *CCAA* and the *BIA*. Accordingly, creditors' incentives to prefer one Act over another will not be affected. While a court has a broad discretion to stay source deductions deemed trusts in the *CCAA* context, this discretion is nevertheless subject to specific limitations applicable only to source deductions deemed trusts (*CCAA*, s. 11.4). Thus, if *CCAA* reorganization fails (e.g., either the creditors or the court refuse a proposed reorganization), the Crown can immediately assert its claim in unremitted source deductions. But this should not be understood to affect a seamless transition into bankruptcy or create any "gap" between the *CCAA* and the *BIA* for the simple reason that, regardless of what statute the reorganization had been commenced under, creditors' claims in both instances would have been subject to the priority of the Crown's source deductions deemed trust.

[80] Source deductions deemed trusts aside, the comprehensive and exhaustive mechanism under the *BIA* must control the distribution of the debtor's assets once liquidation is inevitable. Indeed, an orderly transition to liquidation is mandatory under the *BIA* where a proposal is rejected by creditors. The *CCAA* is silent on the transition into liquidation but the breadth of the court's discretion under the Act is sufficient to construct a bridge to liquidation under the *BIA*. The court must do so in a manner that does not subvert the scheme of distribution under the *BIA*. Transition

liées » et il n'existe entre elles aucun « hiatus » qui permettrait d'obtenir l'exécution, à l'issue de procédures engagées sous le régime de la *LACC*, de droits de propriété qui seraient perdus en cas de faillite (*Ivaco Inc. (Re)* (2006), 83 O.R. (3d) 108, par. 62-63).

[79] La priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur une fiducie réputée visant des retenues à la source n'affaiblit en rien cette conclusion. Comme ces fiducies réputées survivent tant sous le régime de la *LACC* que sous celui de la *LFI*, ce facteur n'a aucune incidence sur l'intérêt que pourraient avoir les créanciers à préférer une loi plutôt que l'autre. S'il est vrai que le tribunal agissant en vertu de la *LACC* dispose d'une grande latitude pour suspendre les réclamations fondée sur des fiducies réputées visant des retenues à la source, cette latitude n'en demeure pas moins soumise à des limitations particulières, applicables uniquement à ces fiducies réputées (*LACC*, art. 11.4). Par conséquent, si la réorganisation tentée sous le régime de la *LACC* échoue (p. ex. parce que le tribunal ou les créanciers refusent une proposition de réorganisation), la Couronne peut immédiatement présenter sa réclamation à l'égard des retenues à la source non versées. Mais il ne faut pas en conclure que cela compromet le passage harmonieux au régime de faillite ou crée le moindre « hiatus » entre la *LACC* et la *LFI*, car le fait est que, peu importe la loi en vertu de laquelle la réorganisation a été amorcée, les réclamations des créanciers auraient dans les deux cas été subordonnées à la priorité de la fiducie réputée de la Couronne à l'égard des retenues à la source.

[80] Abstraction faite des fiducies réputées visant les retenues à la source, c'est le mécanisme complet et exhaustif prévu par la *LFI* qui doit régir la répartition des biens du débiteur une fois que la liquidation est devenue inévitable. De fait, une transition ordonnée aux procédures de liquidation est obligatoire sous le régime de la *LFI* lorsqu'une proposition est rejetée par les créanciers. La *LACC* est muette à l'égard de cette transition, mais l'ampleur du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par cette loi est suffisante pour établir une passerelle vers une liquidation opérée sous le régime

to liquidation requires partially lifting the *CCAA* stay to commence proceedings under the *BIA*. This necessary partial lifting of the stay should not trigger a race to the courthouse in an effort to obtain priority unavailable under the *BIA*.

de la *LFI*. Ce faisant, le tribunal doit veiller à ne pas perturber le plan de répartition établi par la *LFI*. La transition au régime de liquidation nécessite la levée partielle de la suspension des procédures ordonnée en vertu de la *LACC*, afin de permettre l'introduction de procédures en vertu de la *LFI*. Il ne faudrait pas que cette indispensable levée partielle de la suspension des procédures provoque une ruée des créanciers vers le palais de justice pour l'obtention d'une priorité inexistante sous le régime de la *LFI*.

[81] I therefore conclude that Brenner C.J.S.C. had the authority under the *CCAA* to lift the stay to allow entry into liquidation.

[81] Je conclus donc que le juge en chef Brenner avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir de lever la suspension des procédures afin de permettre la transition au régime de liquidation.

3.4 *Express Trust*

3.4 *Fiducie expresse*

[82] The last issue in this case is whether Brenner C.J.S.C. created an express trust in favour of the Crown when he ordered on April 29, 2008, that proceeds from the sale of LeRoy Trucking's assets equal to the amount of unremitted GST be held back in the Monitor's trust account until the results of the reorganization were known. Tysoe J.A. in the Court of Appeal concluded as an alternative ground for allowing the Crown's appeal that it was the beneficiary of an express trust. I disagree.

[82] La dernière question à trancher en l'espèce est celle de savoir si le juge en chef Brenner a créé une fiducie expresse en faveur de la Couronne quand il a ordonné, le 29 avril 2008, que le produit de la vente des biens de LeRoy Trucking — jusqu'à concurrence des sommes de TPS non remises — soit détenu dans le compte en fiducie du contrôleur jusqu'à ce que l'issue de la réorganisation soit connue. Un autre motif invoqué par le juge Tysoe de la Cour d'appel pour accueillir l'appel interjeté par la Couronne était que, selon lui, celle-ci était effectivement la bénéficiaire d'une fiducie expresse. Je ne peux souscrire à cette conclusion.

[83] Creation of an express trust requires the presence of three certainties: intention, subject matter, and object. Express or "true trusts" arise from the acts and intentions of the settlor and are distinguishable from other trusts arising by operation of law (see D. W. M. Waters, M. R. Gillen and L. D. Smith, eds., *Waters' Law of Trusts in Canada* (3rd ed. 2005), at pp. 28-29, especially fn. 42).

[83] La création d'une fiducie expresse exige la présence de trois certitudes : certitude d'intention, certitude de matière et certitude d'objet. Les fiducies expresses ou « fiducies au sens strict » découlent des actes et des intentions du constituant et se distinguent des autres fiducies découlant de l'effet de la loi (voir D. W. M. Waters, M. R. Gillen et L. D. Smith, dir., *Waters' Law of Trusts in Canada* (3e éd. 2005), p. 28-29, particulièrement la note en bas de page 42).

[84] Here, there is no certainty to the object (i.e. the beneficiary) inferrable from the court's order of April 29, 2008 sufficient to support an express trust.

[84] En l'espèce, il n'existe aucune certitude d'objet (c.-à-d. relative au bénéficiaire) pouvant être inférée de l'ordonnance prononcée le 29 avril 2008 par le tribunal et suffisante pour donner naissance à une fiducie expresse.

[85] At the time of the order, there was a dispute between Century Services and the Crown over part of the proceeds from the sale of the debtor's assets. The court's solution was to accept LeRoy Trucking's proposal to segregate those monies until that dispute could be resolved. Thus, there was no certainty that the Crown would actually be the beneficiary, or object, of the trust.

[86] The fact that the location chosen to segregate those monies was the Monitor's trust account has no independent effect such that it would overcome the lack of a clear beneficiary. In any event, under the interpretation of *CCAA* s. 18.3(1) established above, no such priority dispute would even arise because the Crown's deemed trust priority over GST claims would be lost under the *CCAA* and the Crown would rank as an unsecured creditor for this amount. However, Brenner C.J.S.C. may well have been proceeding on the basis that, in accordance with *Ottawa Senators*, the Crown's GST claim would remain effective if reorganization was successful, which would not be the case if transition to the liquidation process of the *BIA* was allowed. An amount equivalent to that claim would accordingly be set aside pending the outcome of reorganization.

[87] Thus, uncertainty surrounding the outcome of the *CCAA* restructuring eliminates the existence of any certainty to permanently vest in the Crown a beneficial interest in the funds. That much is clear from the oral reasons of Brenner C.J.S.C. on April 29, 2008, when he said: "Given the fact that [*CCAA* proceedings] are known to fail and filings in bankruptcy result, it seems to me that maintaining the status quo in the case at bar supports the proposal to have the monitor hold these funds in trust." Exactly who might take the money in the final result was therefore evidently in doubt. Brenner C.J.S.C.'s subsequent order of September 3, 2008 denying the Crown's application to enforce the trust once it was clear

[85] Au moment où l'ordonnance a été rendue, il y avait un différend entre Century Services et la Couronne au sujet d'une partie du produit de la vente des biens du débiteur. La solution retenue par le tribunal a consisté à accepter, selon la proposition de LeRoy Trucking, que la somme en question soit détenue séparément jusqu'à ce que le différend puisse être réglé. Par conséquent, il n'existait aucune certitude que la Couronne serait véritablement le bénéficiaire ou l'objet de la fiducie.

[86] Le fait que le compte choisi pour conserver séparément la somme en question était le compte en fiducie du contrôleur n'a pas à lui seul un effet tel qu'il suppléerait à l'absence d'un bénéficiaire certain. De toute façon, suivant l'interprétation du par. 18.3(1) de la *LACC* dégagée précédemment, aucun différend ne saurait même exister quant à la priorité de rang, étant donné que la priorité accordée aux réclamations de la Couronne fondées sur la fiducie réputée visant la TPS ne s'applique pas sous le régime de la *LACC* et que la Couronne est reléguée au rang de créancier non garanti à l'égard des sommes en question. Cependant, il se peut fort bien que le juge en chef Brenner ait estimé que, conformément à l'arrêt *Ottawa Senators*, la créance de la Couronne à l'égard de la TPS demeurerait effective si la réorganisation aboutissait, ce qui ne serait pas le cas si le passage au processus de liquidation régi par la *LFI* était autorisé. Une somme équivalente à cette créance serait ainsi mise de côté jusqu'à ce que le résultat de la réorganisation soit connu.

[87] Par conséquent, l'incertitude entourant l'issue de la restructuration tentée sous le régime de la *LACC* exclut l'existence d'une certitude permettant de conférer de manière permanente à la Couronne un intérêt bénéficiaire sur la somme en question. Cela ressort clairement des motifs exposés de vive voix par le juge en chef Brenner le 29 avril 2008, lorsqu'il a dit : [TRADUCTION] « Comme il est notoire que [des procédures fondées sur la *LACC*] peuvent échouer et que cela entraîne des faillites, le maintien du statu quo en l'espèce me semble militer en faveur de l'acceptation de la proposition d'ordonner au contrôleur de détenir ces fonds en fiducie. » Il y avait donc manifestement un doute quant à la question de savoir qui au juste pourrait toucher l'argent

that bankruptcy was inevitable, confirms the absence of a clear beneficiary required to ground an express trust.

4. Conclusion

[88] I conclude that Brenner C.J.S.C. had the discretion under the *CCAA* to continue the stay of the Crown's claim for enforcement of the GST deemed trust while otherwise lifting it to permit LeRoy Trucking to make an assignment in bankruptcy. My conclusion that s. 18.3(1) of the *CCAA* nullified the GST deemed trust while proceedings under that Act were pending confirms that the discretionary jurisdiction under s. 11 utilized by the court was not limited by the Crown's asserted GST priority, because there is no such priority under the *CCAA*.

[89] For these reasons, I would allow the appeal and declare that the $305,202.30 collected by LeRoy Trucking in respect of GST but not yet remitted to the Receiver General of Canada is not subject to deemed trust or priority in favour of the Crown. Nor is this amount subject to an express trust. Costs are awarded for this appeal and the appeal in the court below.

The following are the reasons delivered by

FISH J. —

I

[90] I am in general agreement with the reasons of Justice Deschamps and would dispose of the appeal as she suggests.

[91] More particularly, I share my colleague's interpretation of the scope of the judge's discretion under s. 11 of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 ("*CCAA*").

en fin de compte. L'ordonnance ultérieure du juge en chef Brenner — dans laquelle ce dernier a rejeté, le 3 septembre 2008, la demande de la Couronne sollicitant le bénéfice de la fiducie présumée après qu'il fut devenu évident que la faillite était inévitable — confirme l'absence du bénéficiaire certain sans lequel il ne saurait y avoir de fiducie expresse.

4. Conclusion

[88] Je conclus que le juge en chef Brenner avait, en vertu de la *LACC*, le pouvoir discrétionnaire de maintenir la suspension de la demande de la Couronne sollicitant le bénéfice de la fiducie réputée visant la TPS, tout en levant par ailleurs la suspension des procédures de manière à permettre à LeRoy Trucking de faire cession de ses biens. Ma conclusion selon laquelle le par. 18.3(1) de la *LACC* neutralisait la fiducie réputée visant la TPS pendant la durée des procédures fondées sur cette loi confirme que les pouvoirs discrétionnaires exercés par le tribunal en vertu de l'art. 11 n'étaient pas limités par la priorité invoquée par la Couronne au titre de la TPS, puisqu'il n'existe aucune priorité de la sorte sous le régime de la *LACC*.

[89] Pour ces motifs, je suis d'avis d'accueillir le pourvoi et de déclarer que la somme de 305 202,30 $ perçue par LeRoy Trucking au titre de la TPS mais non encore versée au receveur général du Canada ne fait l'objet d'aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne. Cette somme ne fait pas non plus l'objet d'une fiducie expresse. Les dépens sont accordés à l'égard du présent pourvoi et de l'appel interjeté devant la juridiction inférieure.

Version française des motifs rendus par

LE JUGE FISH —

I

[90] Je souscris dans l'ensemble aux motifs de la juge Deschamps et je disposerais du pourvoi comme elle le propose.

[91] Plus particulièrement, je me rallie à son interprétation de la portée du pouvoir discrétionnaire conféré au juge par l'art. 11 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C.

And I share my colleague's conclusion that Brenner C.J.S.C. did not create an express trust in favour of the Crown when he segregated GST funds into the Monitor's trust account (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[92] I nonetheless feel bound to add brief reasons of my own regarding the interaction between the *CCAA* and the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 ("*ETA*").

[93] In upholding deemed trusts created by the *ETA* notwithstanding insolvency proceedings, *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), and its progeny have been unduly protective of Crown interests which Parliament itself has chosen to subordinate to competing prioritized claims. In my respectful view, a clearly marked departure from that jurisprudential approach is warranted in this case.

[94] Justice Deschamps develops important historical and policy reasons in support of this position and I have nothing to add in that regard. I do wish, however, to explain why a comparative analysis of related statutory provisions adds support to our shared conclusion.

[95] Parliament has in recent years given detailed consideration to the Canadian insolvency scheme. It has declined to amend the provisions at issue in this case. Ours is not to wonder why, but rather to treat Parliament's preservation of the relevant provisions as a deliberate exercise of the legislative discretion that is Parliament's alone. With respect, I reject any suggestion that we should instead characterize the apparent conflict between s. 18.3(1) (now s. 37(1)) of the *CCAA* and s. 222 of the *ETA* as a drafting anomaly or statutory lacuna properly subject to judicial correction or repair.

1985, ch. C-36 (« *LACC* »). Je partage en outre sa conclusion suivant laquelle le juge en chef Brenner n'a pas créé de fiducie expresse en faveur de la Couronne en ordonnant que les sommes recueillies au titre de la TPS soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur (2008 BCSC 1805, [2008] G.S.T.C. 221).

[92] J'estime néanmoins devoir ajouter de brefs motifs qui me sont propres au sujet de l'interaction entre la *LACC* et la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« *LTA* »).

[93] En maintenant, malgré l'existence des procédures d'insolvabilité, la validité de fiducies réputées créées en vertu de la *LTA*, l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), et les décisions rendues dans sa foulée ont eu pour effet de protéger indûment des droits de la Couronne que le Parlement avait lui-même choisi de subordonner à d'autres créances prioritaires. À mon avis, il convient en l'espèce de rompre nettement avec ce courant jurisprudentiel.

[94] La juge Deschamps expose d'importantes raisons d'ordre historique et d'intérêt général à l'appui de cette position et je n'ai rien à ajouter à cet égard. Je tiens toutefois à expliquer pourquoi une analyse comparative de certaines dispositions législatives connexes vient renforcer la conclusion à laquelle ma collègue et moi-même en arrivons.

[95] Au cours des dernières années, le législateur fédéral a procédé à un examen approfondi du régime canadien d'insolvabilité. Il a refusé de modifier les dispositions qui sont en cause dans la présente affaire. Il ne nous appartient pas de nous interroger sur les raisons de ce choix. Nous devons plutôt considérer la décision du législateur de maintenir en vigueur les dispositions en question comme un exercice délibéré du pouvoir discrétionnaire de légiférer, pouvoir qui est exclusivement le sien. Avec égards, je rejette le point de vue suivant lequel nous devrions plutôt qualifier l'apparente contradiction entre le par. 18.3(1) (maintenant le par. 37(1)) de la *LACC* et l'art. 222 de la *LTA* d'anomalie rédactionnelle ou de lacune législative susceptible d'être corrigée par un tribunal.

II

[96] In the context of the Canadian insolvency regime, a deemed trust will be found to exist only where two complementary elements co-exist: first, a statutory provision *creating* the trust; and second, a *CCAA* or *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 ("*BIA*") provision *confirming* — or explicitly preserving — its effective operation.

[97] This interpretation is reflected in three federal statutes. Each contains a deemed trust provision framed in terms strikingly similar to the wording of s. 222 of the *ETA*.

[98] The first is the *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.) ("*ITA*"), where s. 227(4) *creates* a deemed trust:

(4) Every person who deducts or withholds an amount under this Act is deemed, notwithstanding any security interest (as defined in subsection 224(1.3)) in the amount so deducted or withheld, to hold the amount separate and apart from the property of the person and from property held by any secured creditor (as defined in subsection 224(1.3)) of that person that but for the security interest would be property of the person, in trust for Her Majesty and for payment to Her Majesty in the manner and at the time provided under this Act. [Here and below, the emphasis is of course my own.]

[99] In the next subsection, Parliament has taken care to make clear that this trust is unaffected by federal or provincial legislation to the contrary:

(4.1) Notwithstanding any other provision of this Act, the *Bankruptcy and Insolvency Act* (except sections 81.1 and 81.2 of that Act), any other enactment of Canada, any enactment of a province or any other law, where at any time an amount deemed by subsection 227(4) to be held by a person in trust for Her Majesty is not paid to Her Majesty in the manner and at the time provided under this Act, property of the person . . . equal in value to the amount so deemed to be held in trust is deemed

(*a*) to be held, from the time the amount was deducted or withheld by the person, separate and

II

[96] Dans le contexte du régime canadien d'insolvabilité, on conclut à l'existence d'une fiducie réputée uniquement lorsque deux éléments complémentaires sont réunis : en premier lieu, une disposition législative qui *crée* la fiducie et, en second lieu, une disposition de la *LACC* ou de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* ») qui *confirme* l'existence de la fiducie ou la maintient explicitement en vigueur.

[97] Cette interprétation se retrouve dans trois lois fédérales, qui renferment toutes une disposition relative aux fiducies réputées dont le libellé offre une ressemblance frappante avec celui de l'art. 222 de la *LTA*.

[98] La première est la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5e suppl.) (« *LIR* »), dont le par. 227(4) *crée* une fiducie réputée :

(4) Toute personne qui déduit ou retient un montant en vertu de la présente loi est réputée, malgré toute autre garantie au sens du paragraphe 224(1.3) le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté, séparé de ses propres biens et des biens détenus par son créancier garanti au sens de ce paragraphe qui, en l'absence de la garantie, seraient ceux de la personne, et en vue de le verser à Sa Majesté selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi. [Dans la présente citation et dans celles qui suivent, les soulignements sont évidemment de moi.]

[99] Dans le paragraphe suivant, le législateur prend la peine de bien préciser que toute disposition législative fédérale ou provinciale à l'effet contraire n'a aucune incidence sur la fiducie ainsi constituée :

(4.1) Malgré les autres dispositions de la présente loi, la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (sauf ses articles 81.1 et 81.2), tout autre texte législatif fédéral ou provincial ou toute règle de droit, en cas de non-versement à Sa Majesté, selon les modalités et dans le délai prévus par la présente loi, d'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (4) détenir en fiducie pour Sa Majesté, les biens de la personne [. . .] d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté, à compter du moment où le montant est déduit ou retenu,

apart from the property of the person, in trust for Her Majesty whether or not the property is subject to such a security interest, . . .

. . .

. . . and the proceeds of such property shall be paid to the Receiver General in priority to all such security interests.

[100] The continued operation of this deemed trust is expressly *confirmed* in s. 18.3 of the *CCAA*:

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* . . . .

[101] The operation of the *ITA* deemed trust is also confirmed in s. 67 of the *BIA*:

(2) Subject to subsection (3), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a bankrupt shall not be regarded as held in trust for Her Majesty for the purpose of paragraph (1)(*a*) unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(3) Subsection (2) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* . . . .

[102] Thus, Parliament has first *created* and then *confirmed the continued operation of* the Crown's *ITA* deemed trust under *both* the *CCAA* and the *BIA* regimes.

séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à une telle garantie;

. . .

. . . et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur une telle garantie.

[100] Le maintien en vigueur de cette fiducie réputée est expressément *confirmé* à l'art. 18.3 de la *LACC* :

18.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* . . .

[101] L'application de la fiducie réputée prévue par la *LIR* est également confirmée par l'art. 67 de la *LFI* :

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens du failli ne peut, pour l'application de l'alinéa (1)*a*), être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* . . .

[102] Par conséquent, le législateur a *créé*, puis *confirmé le maintien en vigueur* de la fiducie réputée établie par la *LIR* en faveur de Sa Majesté *tant* sous le régime de la *LACC que* sous celui de la *LFI.*

[103] The second federal statute for which this scheme holds true is the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8 ("*CPP*"). At s. 23, Parliament creates a deemed trust in favour of the Crown and specifies that it exists despite all contrary provisions in any other Canadian statute. Finally, and in almost identical terms, the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23 ("*EIA*"), creates a deemed trust in favour of the Crown: see ss. 86(2) and (2.1).

[104] As we have seen, the survival of the deemed trusts created under these provisions of the *ITA*, the *CPP* and the *EIA* is confirmed in s. 18.3(2) of the *CCAA* and in s. 67(3) of the *BIA*. In all three cases, Parliament's intent to enforce the Crown's deemed trust through insolvency proceedings is expressed in clear and unmistakable terms.

[105] The same is not true with regard to the deemed trust created under the *ETA*. Although Parliament creates a deemed trust in favour of the Crown to hold unremitted GST monies, and although it purports to maintain this trust notwithstanding any contrary federal or provincial legislation, it does not *confirm* the trust — or expressly provide for its continued operation — in either the *BIA* or the *CCAA*. The second of the two mandatory elements I have mentioned is thus absent reflecting Parliament's intention to allow the deemed trust to lapse with the commencement of insolvency proceedings.

[106] The language of the relevant *ETA* provisions is identical in substance to that of the *ITA*, *CPP*, and *EIA* provisions:

222. (1) Subject to subsection (1.1), every person who collects an amount as or on account of tax under Division II is deemed, for all purposes and despite any security interest in the amount, to hold the amount in trust for Her Majesty in right of Canada, separate and apart from the property of the person and from property held by any secured creditor of the person that, but for a

[103] La deuxième loi fédérale où l'on retrouve ce mécanisme est le *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8 (« *RPC* »). À l'article 23, le législateur crée une fiducie réputée en faveur de la Couronne et précise qu'elle existe malgré les dispositions contraires de toute autre loi fédérale. Enfin, la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23 (« *LAE* »), crée dans des termes quasi identiques, une fiducie réputée en faveur de la Couronne : voir les par. 86(2) et (2.1).

[104] Comme nous l'avons vu, le maintien en vigueur des fiducies réputées créées en vertu de ces dispositions de la *LIR*, du *RPC* et de la *LAE* est confirmé au par. 18.3(2) de la *LACC* et au par. 67(3) de la *LFI*. Dans les trois cas, le législateur a exprimé en termes clairs et explicites sa volonté de voir la fiducie réputée établie en faveur de la Couronne produire ses effets pendant le déroulement de la procédure d'insolvabilité.

[105] La situation est différente dans le cas de la fiducie réputée créée par la *LTA*. Bien que le législateur crée en faveur de la Couronne une fiducie réputée dans laquelle seront conservées les sommes recueillies au titre de la TPS mais non encore versées, et bien qu'il prétende maintenir cette fiducie en vigueur malgré les dispositions à l'effet contraire de toute loi fédérale ou provinciale, il ne *confirme* pas l'existence de la fiducie — ni ne prévoit expressément le maintien en vigueur de celle-ci — dans la *LFI* ou dans la *LACC*. Le second des deux éléments obligatoires que j'ai mentionnés fait donc défaut, ce qui témoigne de l'intention du législateur de laisser la fiducie réputée devenir caduque au moment de l'introduction de la procédure d'insolvabilité.

[106] Le texte des dispositions en cause de la *LTA* est substantiellement identique à celui des dispositions de la *LIR*, du *RPC* et de la *LAE* :

222. (1) La personne qui perçoit un montant au titre de la taxe prévue à la section II est réputée, à toutes fins utiles et malgré tout droit en garantie le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, séparé de ses propres biens et des biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ceux de la personne, jusqu'à ce qu'il soit

security interest, would be property of the person, until the amount is remitted to the Receiver General or withdrawn under subsection (2).

. . .

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(*a*) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, . . .

. . .

. . . and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

[107] Yet no provision of the *CCAA* provides for the continuation of this deemed trust after the *CCAA* is brought into play.

[108] In short, Parliament has imposed *two* explicit conditions, or "building blocks", for survival under the *CCAA* of deemed trusts created by the *ITA*, *CPP*, and *EIA*. Had Parliament intended to likewise preserve under the *CCAA* deemed trusts created by the *ETA*, it would have included in the *CCAA* the sort of confirmatory provision that explicitly preserves other deemed trusts.

[109] With respect, unlike Tysoe J.A., I do not find it "inconceivable that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception when enacting the current version of s. 222(3) of the *ETA* without considering the *CCAA* as a possible second exception" (2009 BCCA 205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, at para. 37). *All* of the deemed trust

versé au receveur général ou retiré en application du paragraphe (2).

. . .

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

. . .

. . . et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

[107] Pourtant, aucune disposition de la *LACC* ne prévoit le maintien en vigueur de la fiducie réputée une fois que la *LACC* entre en jeu.

[108] En résumé, le législateur a imposé *deux* conditions explicites — ou « composantes de base » — devant être réunies pour que survivent, sous le régime de la *LACC*, les fiducies réputées qui ont été établies par la *LIR*, le *RPC* et la *LAE*. S'il avait voulu préserver de la même façon, sous le régime de la *LACC*, les fiducies réputées qui sont établies par la *LTA*, il aurait inséré dans la *LACC* le type de disposition confirmatoire qui maintient explicitement en vigueur d'autres fiducies réputées.

[109] Avec égards pour l'opinion contraire exprimée par le juge Tysoe de la Cour d'appel, je ne trouve pas [TRADUCTION] « inconcevable que le législateur, lorsqu'il a adopté la version actuelle du par. 222(3) de la *LTA*, ait désigné expressément la *LFI* comme une exception sans envisager que la *LACC* puisse constituer une deuxième exception » (2009 BCCA

provisions excerpted above make explicit reference to the *BIA*. Section 222 of the *ETA* does not break the pattern. Given the near-identical wording of the four deemed trust provisions, it would have been surprising indeed had Parliament not addressed the *BIA* at all in the *ETA*.

[110] Parliament's evident intent was to render GST deemed trusts inoperative upon the institution of insolvency proceedings. Accordingly, s. 222 mentions the *BIA* so as to *exclude* it from its ambit — rather than to *include* it, as do the *ITA*, the *CPP*, and the *EIA*.

[111] Conversely, I note that *none* of these statutes mentions the *CCAA* expressly. Their specific reference to the *BIA* has no bearing on their interaction with the *CCAA*. Again, it is the confirmatory provisions *in the insolvency statutes* that determine whether a given deemed trust will subsist during insolvency proceedings.

[112] Finally, I believe that chambers judges should not segregate GST monies into the Monitor's trust account during *CCAA* proceedings, as was done in this case. The result of Justice Deschamps's reasoning is that GST claims become unsecured under the *CCAA*. Parliament has deliberately chosen to nullify certain Crown super-priorities during insolvency; this is one such instance.

III

[113] For these reasons, like Justice Deschamps, I would allow the appeal with costs in this Court and in the courts below and order that the $305,202.30 collected by LeRoy Trucking in respect of GST but not yet remitted to the Receiver General of Canada

205, 98 B.C.L.R. (4th) 242, par. 37). *Toutes* les dispositions établissant des fiducies réputées qui sont reproduites ci-dessus font explicitement mention de la *LFI*. L'article 222 de la *LTA* ne rompt pas avec ce modèle. Compte tenu du libellé presque identique des quatre dispositions établissant une fiducie réputée, il aurait d'ailleurs été étonnant que le législateur ne fasse aucune mention de la *LFI* dans la *LTA*.

[110] L'intention du législateur était manifestement de rendre inopérantes les fiducies réputées visant la TPS dès l'introduction d'une procédure d'insolvabilité. Par conséquent, l'art. 222 mentionne la *LFI* de manière à l'*exclure* de son champ d'application — et non de l'y *inclure*, comme le font la *LIR*, le *RPC* et la *LAE*.

[111] En revanche, je constate qu'*aucune* de ces lois ne mentionne expressément la *LACC*. La mention explicite de la *LFI* dans ces textes n'a aucune incidence sur leur interaction avec la *LACC*. Là encore, ce sont les dispositions confirmatoires que l'on trouve *dans les lois sur l'insolvabilité* qui déterminent si une fiducie réputée continuera d'exister durant une procédure d'insolvabilité.

[112] Enfin, j'estime que les juges siégeant en leur cabinet ne devraient pas, comme cela s'est produit en l'espèce, ordonner que les sommes perçues au titre de la TPS soient détenues séparément dans le compte en fiducie du contrôleur pendant le déroulement d'une procédure fondée sur la *LACC*. Il résulte du raisonnement de la juge Deschamps que les réclamations de TPS deviennent des créances non garanties sous le régime de la *LACC*. Le législateur a délibérément décidé de supprimer certaines superpriorités accordées à la Couronne pendant l'insolvabilité; nous sommes en présence de l'un de ces cas.

III

[113] Pour les motifs qui précèdent, je suis d'avis, à l'instar de la juge Deschamps, d'accueillir le pourvoi avec dépens devant notre Cour et devant les juridictions inférieures, et d'ordonner que la somme de 305 202,30 $ — qui a été perçue par LeRoy Trucking

be subject to no deemed trust or priority in favour of the Crown.

The following are the reasons delivered by

[114] ABELLA J. (dissenting) — The central issue in this appeal is whether s. 222 of the *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15 ("*ETA*"), and specifically s. 222(3), gives priority during *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 ("*CCAA*"), proceedings to the Crown's deemed trust in unremitted GST. I agree with Tysoe J.A. that it does. It follows, in my respectful view, that a court's discretion under s. 11 of the *CCAA* is circumscribed accordingly.

[115] Section 11[1] of the *CCAA* stated:

11. (1) Notwithstanding anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up Act*, where an application is made under this Act in respect of a company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make an order under this section.

To decide the scope of the court's discretion under s. 11, it is necessary to first determine the priority issue. Section 222(3), the provision of the *ETA* at issue in this case, states:

1 Section 11 was amended, effective September 18, 2009, and now states:

11. Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

au titre de la TPS mais n'a pas encore été versée au receveur général du Canada — ne fasse l'objet d'aucune fiducie réputée ou priorité en faveur de la Couronne.

Version française des motifs rendus par

[114] LA JUGE ABELLA (dissidente) — La question qui est au cœur du présent pourvoi est celle de savoir si l'art. 222 de la *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15 (« *LTA* »), et plus particulièrement le par. 222(3), donnent préséance, dans le cadre d'une procédure relevant de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (« *LACC* »), à la fiducie réputée qui est établie en faveur de la Couronne à l'égard de la TPS non versée. À l'instar du juge Tysoe de la Cour d'appel, j'estime que tel est le cas. Il s'ensuit, à mon avis, que le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l'art. 11 de la *LACC* est circonscrit en conséquence.

[115] L'article 11[1] de la *LACC* disposait :

11. (1) Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations*, chaque fois qu'une demande est faite sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie, le tribunal, sur demande d'un intéressé, peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et avec ou sans avis, rendre l'ordonnance prévue au présent article.

Pour être en mesure de déterminer la portée du pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l'art. 11, il est nécessaire de trancher d'abord la question de la priorité. Le paragraphe 222(3), la disposition de la *LTA* en cause en l'espèce, prévoit ce qui suit :

1 L'article 11 a été modifié et le texte modifié, qui est entré en vigueur le 18 septembre 2009, est rédigé ainsi :

11. Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, le tribunal peut, dans le cas de toute demande sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie débitrice, rendre, sur demande d'un intéressé, mais sous réserve des restrictions prévues par la présente loi et avec ou sans avis, toute ordonnance qu'il estime indiquée.

(3) Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(*a*) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, and

(*b*) to form no part of the estate or property of the person from the time the amount was collected, whether or not the property has in fact been kept separate and apart from the estate or property of the person and whether or not the property is subject to a security interest

and is property beneficially owned by Her Majesty in right of Canada despite any security interest in the property or in the proceeds thereof and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

(3) Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

b) ne pas faire partie du patrimoine ou des biens de la personne à compter du moment où le montant est perçu, que ces biens aient été ou non tenus séparés de ses propres biens ou de son patrimoine et qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie.

Ces biens sont des biens dans lesquels Sa Majesté du chef du Canada a un droit de bénéficiaire malgré tout autre droit en garantie sur ces biens ou sur le produit en découlant, et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

[116] Century Services argued that the *CCAA*'s general override provision, s. 18.3(1), prevailed, and that the deeming provisions in s. 222 of the *ETA* were, accordingly, inapplicable during *CCAA* proceedings. Section 18.3(1) states:

[116] Selon Century Services, la disposition dérogatoire générale de la *LACC*, le par. 18.3(1), l'emportait, et les dispositions déterminatives à l'art. 222 de la *LTA* étaient par conséquent inapplicables dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. Le paragraphe 18.3(1) dispose :

18.3 (1) . . . [N]otwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

18.3 (1) . . . [P]ar dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

[117] As MacPherson J.A. correctly observed in *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), s. 222(3) of the *ETA* is in "clear conflict" with s. 18.3(1) of the *CCAA* (para. 31). Resolving the conflict between the two provisions is, essentially, what seems to me to be a relatively uncomplicated exercise in statutory

[117] Ainsi que l'a fait observer le juge d'appel MacPherson, dans l'arrêt *Ottawa Senators Hockey Club Corp. (Re)* (2005), 73 O.R. (3d) 737 (C.A.), le par. 222(3) de la *LTA* [TRADUCTION] « entre nettement en conflit » avec le par. 18.3(1) de la *LACC* (par. 31). Essentiellement, la résolution du conflit entre ces deux dispositions requiert à mon sens une

interpretation: Does the language reflect a clear legislative intention? In my view it does. The deemed trust provision, s. 222(3) of the *ETA*, has unambiguous language stating that it operates notwithstanding any law except the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 ("*BIA*").

[118] By expressly excluding only one statute from its legislative grasp, and by unequivocally stating that it applies despite any other law anywhere in Canada *except* the *BIA*, s. 222(3) has defined its boundaries in the clearest possible terms. I am in complete agreement with the following comments of MacPherson J.A. in *Ottawa Senators*:

> The legislative intent of s. 222(3) of the *ETA* is clear. If there is a conflict with "any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*)", s. 222(3) prevails. In these words Parliament did two things: it decided that s. 222(3) should trump all other federal laws and, importantly, it addressed the topic of exceptions to its trumping decision and identified a single exception, the *Bankruptcy and Insolvency Act* . . . . The *BIA* and the *CCAA* are closely related federal statutes. I cannot conceive that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception, but accidentally fail to consider the *CCAA* as a possible second exception. In my view, the omission of the *CCAA* from s. 222(3) of the *ETA* was almost certainly a considered omission. [para. 43]

[119] MacPherson J.A.'s view that the failure to exempt the *CCAA* from the operation of the *ETA* is a reflection of a clear legislative intention, is borne out by how the *CCAA* was subsequently changed after s. 18.3(1) was enacted in 1997. In 2000, when s. 222(3) of the *ETA* came into force, amendments were also introduced to the *CCAA*. Section 18.3(1) was not amended.

[120] The failure to amend s. 18.3(1) is notable because its effect was to protect the legislative *status quo*, notwithstanding repeated requests from

opération relativement simple d'interprétation des lois : Est-ce que les termes employés révèlent une intention claire du législateur? À mon avis, c'est le cas. Le texte de la disposition créant une fiducie réputée, soit le par. 222(3) de la *LTA*, précise sans ambiguïté que cette disposition s'applique malgré toute autre règle de droit sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 (« *LFI* »).

[118] En excluant explicitement une seule loi du champ d'application du par. 222(3) et en déclarant de façon non équivoque qu'il s'applique malgré toute autre loi ou règle de droit au Canada *sauf* la *LFI*, le législateur a défini la portée de cette disposition dans des termes on ne peut plus clairs. Je souscris sans réserve aux propos suivants du juge d'appel MacPherson dans l'arrêt *Ottawa Senators* :

> [TRADUCTION] L'intention du législateur au par. 222(3) de la *LTA* est claire. En cas de conflit avec « tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*) », c'est le par. 222(3) qui l'emporte. En employant ces mots, le législateur fédéral a fait deux choses : il a décidé que le par. 222(3) devait l'emporter sur tout autre texte législatif fédéral et, fait important, il a abordé la question des exceptions à cette préséance en en mentionnant une seule, la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* [. . .] La *LFI* et la *LACC* sont des lois fédérales étroitement liées entre elles. Je ne puis concevoir que le législateur ait pu mentionner expressément la *LFI* à titre d'exception, mais ait involontairement omis de considérer la *LACC* comme une deuxième exception possible. À mon avis, le fait que la *LACC* ne soit pas mentionnée au par. 222(3) de la *LTA* était presque assurément une omission mûrement réfléchie de la part du législateur. [par. 43]

[119] L'opinion du juge d'appel MacPherson suivant laquelle le fait que la *LACC* n'ait pas été soustraite à l'application de la *LTA* témoigne d'une intention claire du législateur est confortée par la façon dont la *LACC* a par la suite été modifiée après l'édiction du par. 18.3(1) en 1997. En 2000, lorsque le par. 222(3) de la *LTA* est entré en vigueur, des modifications ont également été apportées à la *LACC*, mais le par. 18.3(1) de cette loi n'a pas été modifié.

[120] L'absence de modification du par. 18.3(1) vaut d'être soulignée, car elle a eu pour effet de maintenir le statu quo législatif, malgré les

various constituencies that s. 18.3(1) be amended to make the priorities in the *CCAA* consistent with those in the *BIA*. In 2002, for example, when Industry Canada conducted a review of the *BIA* and the *CCAA*, the Insolvency Institute of Canada and the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals recommended that the priority regime under the *BIA* be extended to the *CCAA* (Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform, *Report* (March 15, 2002), Sch. B, proposal 71). The same recommendations were made by the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce in its 2003 report, *Debtors and Creditors Sharing the Burden: A Review of the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act*; by the Legislative Review Task Force (Commercial) of the Insolvency Institute of Canada and the Canadian Association of Insolvency and Restructuring Professionals in its 2005 *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55*; and in 2007 by the Insolvency Institute of Canada in a submission to the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce commenting on reforms then under consideration.

demandes répétées de divers groupes qui souhaitaient que cette disposition soit modifiée pour aligner l'ordre de priorité établi par la *LACC* sur celui de la *LFI*. En 2002, par exemple, lorsque Industrie Canada a procédé à l'examen de la *LFI* et de la *LACC*, l'Institut d'insolvabilité du Canada et l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité et de la réorganisation ont recommandé que les règles de la *LFI* en matière de priorité soient étendues à la *LACC* (Joint Task Force on Business Insolvency Law Reform, *Report* (15 mars 2002), ann. B, proposition 71). Ces recommandations ont été reprises en 2003 par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce dans son rapport intitulé *Les débiteurs et les créanciers doivent se partager le fardeau : Examen de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, ainsi qu'en 2005 par le Legislative Review Task Force (Commercial) de l'Institut d'insolvabilité du Canada et de l'Association canadienne des professionnels de l'insolvabilité *et de la* réorganisation dans son *Report on the Commercial Provisions of Bill C-55*, et en 2007 par l'Institut d'insolvabilité du Canada dans un mémoire soumis au Comité sénatorial permanent des banques et du commerce au sujet de réformes alors envisagées.

[121] Yet the *BIA* remains the only exempted statute under s. 222(3) of the *ETA*. Even after the 2005 decision in *Ottawa Senators* which confirmed that the *ETA* took precedence over the *CCAA*, there was no responsive legislative revision. I see this lack of response as relevant in this case, as it was in *Tele-Mobile Co. v. Ontario*, 2008 SCC 12, [2008] 1 S.C.R. 305, where this Court stated:

> While it cannot be said that legislative silence is necessarily determinative of legislative intention, in this case the silence is Parliament's answer to the consistent urging of Telus and other affected businesses and organizations that there be express language in the legislation to ensure that businesses can be reimbursed for the reasonable costs of complying with evidence-gathering orders. I see the legislative history as reflecting Parliament's intention that compensation not be paid for compliance with production orders. [para. 42]

[121] La *LFI* demeure néanmoins la seule loi soustraite à l'application du par. 222(3) de la *LTA*. Même à la suite de l'arrêt rendu en 2005 dans l'affaire *Ottawa Senators*, qui a confirmé que la *LTA* l'emportait sur la *LACC*, le législateur n'est pas intervenu. Cette absence de réaction de sa part me paraît tout aussi pertinente en l'espèce que dans l'arrêt *Société Télé-Mobile c. Ontario*, 2008 CSC 12, [2008] 1 R.C.S. 305, où la Cour a déclaré ceci :

> Le silence du législateur n'est pas nécessairement déterminant quant à son intention, mais en l'espèce, il répond à la demande pressante de Telus et des autres entreprises et organisations intéressées que la loi prévoie expressément la possibilité d'un remboursement des frais raisonnables engagés pour communiquer des éléments de preuve conformément à une ordonnance. L'historique législatif confirme selon moi que le législateur n'a pas voulu qu'une indemnité soit versée pour l'obtempération à une ordonnance de communication. [par. 42]

[122] All this leads to a clear inference of a deliberate legislative choice to protect the deemed trust in s. 222(3) from the reach of s. 18.3(1) of the *CCAA*.

[123] Nor do I see any "policy" justification for interfering, through interpretation, with this clarity of legislative intention. I can do no better by way of explaining why I think the policy argument cannot succeed in this case, than to repeat the words of Tysoe J.A. who said:

> I do not dispute that there are valid policy reasons for encouraging insolvent companies to attempt to restructure their affairs so that their business can continue with as little disruption to employees and other stakeholders as possible. It is appropriate for the courts to take such policy considerations into account, but only if it is in connection with a matter that has not been considered by Parliament. Here, Parliament must be taken to have weighed policy considerations when it enacted the amendments to the *CCAA* and *ETA* described above. As Mr. Justice MacPherson observed at para. 43 of *Ottawa Senators*, it is inconceivable that Parliament would specifically identify the *BIA* as an exception when enacting the current version of s. 222(3) of the *ETA* without considering the *CCAA* as a possible second exception. I also make the observation that the 1992 set of amendments to the *BIA* enabled proposals to be binding on secured creditors and, while there is more flexibility under the *CCAA*, it is possible for an insolvent company to attempt to restructure under the auspices of the *BIA*. [para. 37]

[124] Despite my view that the clarity of the language in s. 222(3) is dispositive, it is also my view that even the application of other principles of interpretation reinforces this conclusion. In their submissions, the parties raised the following as being particularly relevant: the Crown relied on the principle that the statute which is "later in time" prevails; and Century Services based its argument on the principle that the general provision gives way to the specific (*generalia specialibus non derogant*).

[122] Tout ce qui précède permet clairement d'inférer que le législateur a délibérément choisi de soustraire la fiducie réputée établie au par. 222(3) à l'application du par. 18.3(1) de la *LACC*.

[123] Je ne vois pas non plus de « considération de politique générale » qui justifierait d'aller à l'encontre, par voie d'interprétation législative, de l'intention aussi clairement exprimée par le législateur. Je ne saurais expliquer mieux que ne l'a fait le juge d'appel Tysoe les raisons pour lesquelles l'argument invoquant des considérations de politique générale ne peut, selon moi, être retenu en l'espèce. Je vais donc reprendre à mon compte ses propos à ce sujet :

> [TRADUCTION] Je ne conteste pas qu'il existe des raisons de politique générale valables qui justifient d'inciter les entreprises insolvables à tenter de se restructurer de façon à pouvoir continuer à exercer leurs activités avec le moins de perturbations possibles pour leurs employés et pour les autres intéressés. Les tribunaux peuvent légitimement tenir compte de telles considérations de politique générale, mais seulement si elles ont trait à une question que le législateur n'a pas examinée. Or, dans le cas qui nous occupe, il y a lieu de présumer que le législateur a tenu compte de considérations de politique générale lorsqu'il a adopté les modifications susmentionnées à la *LACC* et à la *LTA*. Comme le juge MacPherson le fait observer au par. 43 de l'arrêt *Ottawa Senators*, il est inconcevable que le législateur, lorsqu'il a adopté la version actuelle du par. 222(3) de la *LTA*, ait désigné expressément la *LFI* comme une exception sans envisager que la *LACC* puisse constituer une deuxième exception. Je signale par ailleurs que les modifications apportées en 1992 à la *LFI* ont permis de rendre les propositions concordataires opposables aux créanciers garantis et que, malgré la plus grande souplesse de la *LACC*, il est possible pour une compagnie insolvable de se restructurer sous le régime de la *LFI*. [par. 37]

[124] Bien que je sois d'avis que la clarté des termes employés au par. 222(3) tranche la question, j'estime également que cette conclusion est même renforcée par l'application d'autres principes d'interprétation. Dans leurs observations, les parties indiquent que les principes suivants étaient, selon elles, particulièrement pertinents : la Couronne a invoqué le principe voulant que la loi « postérieure » l'emporte; Century Services a fondé son argumentation sur le principe de la préséance de la loi spécifique sur la loi générale (*generalia specialibus non derogant*).

[125] The "later in time" principle gives priority to a more recent statute, based on the theory that the legislature is presumed to be aware of the content of existing legislation. If a new enactment is inconsistent with a prior one, therefore, the legislature is presumed to have intended to derogate from the earlier provisions (Ruth Sullivan, *Sullivan on the Construction of Statutes* (5th ed. 2008), at pp. 346-47; Pierre-André Côté, *The Interpretation of Legislation in Canada* (3rd ed. 2000), at p. 358).

[126] The exception to this presumptive displacement of pre-existing inconsistent legislation, is the *generalia specialibus non derogant* principle that "[a] more recent, general provision will not be construed as affecting an earlier, special provision" (Côté, at p. 359). Like a Russian Doll, there is also an exception within this exception, namely, that an earlier, specific provision may in fact be "overruled" by a subsequent general statute if the legislature indicates, through its language, an intention that the general provision prevails (*Doré v. Verdun (City)*, [1997] 2 S.C.R. 862).

[127] The primary purpose of these interpretive principles is to assist in the performance of the task of determining the intention of the legislature. This was confirmed by MacPherson J.A. in *Ottawa Senators*, at para. 42:

> . . . the overarching rule of statutory interpretation is that statutory provisions should be interpreted to give effect to the intention of the legislature in enacting the law. This primary rule takes precedence over all maxims or canons or aids relating to statutory interpretation, including the maxim that the specific prevails over the general (*generalia specialibus non derogant*). As expressed by Hudson J. in *Canada v. Williams*, [1944] S.C.R. 226, . . . at p. 239 . . . :
>
> > The maxim *generalia specialibus non derogant* is relied on as a rule which should dispose of the question, but the maxim is not a rule of law but a rule of construction and bows to the intention of the

[125] Le principe de la préséance de la « loi postérieure » accorde la priorité à la loi la plus récente, au motif que le législateur est présumé connaître le contenu des lois alors en vigueur. Si, dans la loi nouvelle, le législateur adopte une règle inconciliable avec une règle préexistante, on conclura qu'il a entendu déroger à celle-ci (Ruth Sullivan, *Sullivan on the Construction of Statutes* (5e éd. 2008), p. 346-347; Pierre-André Côté, *The Interpretation of Legislation in Canada* (3e éd. 2000), p. 358).

[126] L'exception à cette supplantation présumée des dispositions législatives préexistantes incompatibles réside dans le principe exprimé par la maxime *generalia specialibus non derogant* selon laquelle une disposition générale plus récente n'est pas réputée déroger à une loi spéciale antérieure (Côté, p. 359). Comme dans le jeu des poupées russes, cette exception comporte elle-même une exception. En effet, une disposition spécifique antérieure peut dans les faits être « supplantée » par une loi ultérieure de portée générale si le législateur, par les mots qu'il a employés, a exprimé l'intention de faire prévaloir la loi générale (*Doré c. Verdun (Ville)*, [1997] 2 R.C.S. 862).

[127] Ces principes d'interprétation visent principalement à faciliter la détermination de l'intention du législateur, comme l'a confirmé le juge d'appel MacPherson dans l'arrêt *Ottawa Senators*, au par. 42 :

> [TRADUCTION] . . . en matière d'interprétation des lois, la règle cardinale est la suivante : les dispositions législatives doivent être interprétées de manière à donner effet à l'intention du législateur lorsqu'il a adopté la loi. Cette règle fondamentale l'emporte sur toutes les maximes, outils ou canons d'interprétation législative, y compris la maxime suivant laquelle le particulier l'emporte sur le général (*generalia specialibus non derogant*). Comme l'a expliqué le juge Hudson dans l'arrêt *Canada c. Williams*, [1944] R.C.S. 226, [. . .] à la p. 239 . . . :
>
> > On invoque la maxime *generalia specialibus non derogant* comme une règle qui devrait trancher la question. Or cette maxime, qui n'est pas une règle de droit mais un principe d'interprétation, cède le pas

legislature, if such intention can reasonably be gathered from all of the relevant legislation.

(See also Côté, at p. 358, and Pierre-Andre Côté, with the collaboration of S. Beaulac and M. Devinat, *Interprétation des lois* (4th ed. 2009), at para. 1335.)

[128] I accept the Crown's argument that the "later in time" principle is conclusive in this case. Since s. 222(3) of the *ETA* was enacted in 2000 and s. 18.3(1) of the *CCAA* was introduced in 1997, s. 222(3) is, on its face, the later provision. This chronological victory can be displaced, as Century Services argues, if it is shown that the more recent provision, s. 222(3) of the *ETA*, is a general one, in which case the earlier, specific provision, s. 18.3(1), prevails (*generalia specialibus non derogant*). But, as previously explained, the prior specific provision does not take precedence if the subsequent general provision appears to "overrule" it. This, it seems to me, is precisely what s. 222(3) achieves through the use of language stating that it prevails despite any law of Canada, of a province, or "any other law" *other than the BIA*. Section 18.3(1) of the *CCAA* is thereby rendered inoperative for purposes of s. 222(3).

[129] It is true that when the *CCAA* was amended in 2005,[2] s. 18.3(1) was re-enacted as s. 37(1) (S.C. 2005, c. 47, s. 131). Deschamps J. suggests that this makes s. 37(1) the new, "later in time" provision. With respect, her observation is refuted by the operation of s. 44(*f*) of the *Interpretation Act*, R.S.C. 1985, c. I-21, which expressly deals with the (non) effect of re-enacting, without significant substantive changes, a repealed provision (see *Attorney General of Canada v. Public Service Staff Relations Board*, [1977] 2 F.C. 663, dealing with the predecessor provision to s. 44(*f*)). It directs that new enactments not be construed as

2 The amendments did not come into force until September 18, 2009.

devant l'intention du législateur, s'il est raisonnablement possible de la dégager de l'ensemble des dispositions législatives pertinentes.

(Voir aussi Côté, p. 358, et Pierre-André Côté, avec la collaboration de S. Beaulac et M. Devinat, *Interprétation des lois* (4e éd. 2009), par. 1335.)

[128] J'accepte l'argument de la Couronne suivant lequel le principe de la loi « postérieure » est déterminant en l'espèce. Comme le par. 222(3) de la *LTA* a été édicté en 2000 et que le par. 18.3(1) de la *LACC* a été adopté en 1997, le par. 222(3) est, de toute évidence, la disposition postérieure. Cette victoire chronologique peut être neutralisée si, comme le soutient Century Services, on démontre que la disposition la plus récente, le par. 222(3) de la *LTA*, est une disposition générale, auquel cas c'est la disposition particulière antérieure, le par. 18.3(1), qui l'emporte (*generalia specialibus non derogant*). Mais, comme nous l'avons vu, la disposition particulière antérieure n'a pas préséance si la disposition générale ultérieure paraît la « supplanter ». C'est précisément, à mon sens, ce qu'accomplit le par. 222(3) de par son libellé, lequel précise que la disposition l'emporte sur tout autre texte législatif fédéral, tout texte législatif provincial ou « toute autre règle de droit » *sauf la LFI*. Le paragraphe 18.3(1) de la *LACC* est par conséquent rendu inopérant aux fins d'application du par. 222(3).

[129] Il est vrai que, lorsque la *LACC* a été modifiée en 2005[2], le par. 18.3(1) a été remplacé par le par. 37(1) (L.C. 2005, ch. 47, art. 131). Selon la juge Deschamps, le par. 37(1) est devenu, de ce fait, la disposition « postérieure ». Avec égards pour l'opinion exprimée par ma collègue, cette observation est réfutée par l'al. 44*f*) de la *Loi d'interprétation*, L.R.C. 1985, ch. I-21, qui décrit expressément l'effet (inexistant) qu'a le remplacement — sans modifications notables sur le fond — d'un texte antérieur qui a été abrogé (voir *Procureur général du Canada c. Commission des relations de travail dans la Fonction publique*, [1977] 2 C.F. 663, qui portait sur

2 Les modifications ne sont entrées en vigueur que le 18 septembre 2009.

"new law" unless they differ in substance from the repealed provision:

44. Where an enactment, in this section called the "former enactment", is repealed and another enactment, in this section called the "new enactment", is substituted therefor,

. . .

(*f*) except to the extent that the provisions of the new enactment are not in substance the same as those of the former enactment, the new enactment shall not be held to operate as new law, but shall be construed and have effect as a consolidation and as declaratory of the law as contained in the former enactment;

Section 2 of the *Interpretation Act* defines an "enactment" as "an Act or regulation or any portion of an Act or regulation".

[130] Section 37(1) of the current *CCAA* is almost identical to s. 18.3(1). These provisions are set out for ease of comparison, with the differences between them underlined:

37. (1) Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

18.3 (1) Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

[131] The application of s. 44(*f*) of the *Interpretation Act* simply confirms the government's clearly expressed intent, found in Industry Canada's clause-by-clause review of Bill C-55, where s. 37(1) was identified as "a technical amendment to re-order the provisions of this Act". During second reading, the Hon. Bill Rompkey, then the Deputy Leader of the Government in the

la disposition qui a précédé l'al. 44*f*)). Cet alinéa précise que le nouveau texte ne doit pas être considéré de « droit nouveau », sauf dans la mesure où il diffère au fond du texte abrogé :

44. En cas d'abrogation et de remplacement, les règles suivantes s'appliquent :

. . .

f) sauf dans la mesure où les deux textes diffèrent au fond, le nouveau texte n'est pas réputé de droit nouveau, sa teneur étant censée constituer une refonte et une clarification des règles de droit du texte antérieur;

Le mot « texte » est défini ainsi à l'art. 2 de la *Loi d'interprétation* : « Tout ou partie d'une loi ou d'un règlement. »

[130] Le paragraphe 37(1) de la *LACC* actuelle est pratiquement identique quant au fond au par. 18.3(1). Pour faciliter la comparaison de ces deux dispositions, je les ai reproduites ci-après :

37. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d'une telle disposition.

18.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

[131] L'application de l'al. 44*f*) de la *Loi d'interprétation* vient tout simplement confirmer l'intention clairement exprimée par le législateur, qu'a indiquée Industrie Canada dans l'analyse du Projet de loi C-55, où le par. 37(1) était qualifié de « modification d'ordre technique concernant le réaménagement des dispositions de la présente loi ». Par ailleurs, durant la deuxième lecture du projet de loi

Senate, confirmed that s. 37(1) represented only a technical change:

> On a technical note relating to the treatment of deemed trusts for taxes, the bill [*sic*] makes no changes to the underlying policy intent, despite the fact that in the case of a restructuring under the CCAA, sections of the act [*sic*] were repealed and substituted with renumbered versions due to the extensive reworking of the CCAA.

(*Debates of the Senate*, vol. 142, 1st Sess., 38th Parl., November 23, 2005, at p. 2147)

[132] Had the substance of s. 18.3(1) altered in any material way when it was replaced by s. 37(1), I would share Deschamps J.'s view that it should be considered a new provision. But since s. 18.3(1) and s. 37(1) are the same in substance, the transformation of s. 18.3(1) into s. 37(1) has no effect on the interpretive queue, and s. 222(3) of the *ETA* remains the "later in time" provision (Sullivan, at p. 347).

[133] This means that the deemed trust provision in s. 222(3) of the *ETA* takes precedence over s. 18.3(1) during *CCAA* proceedings. The question then is how that priority affects the discretion of a court under s. 11 of the *CCAA*.

[134] While s. 11 gives a court discretion to make orders notwithstanding the *BIA* and the *Winding-up Act*, R.S.C. 1985, c. W-11, that discretion is not liberated from the operation of any other federal statute. Any exercise of discretion is therefore circumscribed by whatever limits are imposed by statutes *other* than the *BIA* and the *Winding-up Act*. That includes the *ETA*. The chambers judge in this case was, therefore, required to respect the priority regime set out in s. 222(3) of the *ETA*. Neither s. 18.3(1) nor s. 11 of the *CCAA* gave him the authority to ignore it. He could not, as a result, deny the Crown's request

au Sénat, l'honorable Bill Rompkey, qui était alors leader adjoint du gouvernement au Sénat, a confirmé que le par. 37(1) représentait seulement une modification d'ordre technique :

> Sur une note administrative, je signale que, dans le cas du traitement de fiducies présumées aux fins d'impôt, le projet de loi ne modifie aucunement l'intention qui sous-tend la politique, alors que dans le cas d'une restructuration aux termes de la LACC, des articles de la loi ont été abrogés et remplacés par des versions portant de nouveaux numéros lors de la mise à jour exhaustive de la LACC.

(*Débats du Sénat*, vol. 142, 1re sess., 38e lég., 23 novembre 2005, p. 2147)

[132] Si le par. 18.3(1) avait fait l'objet de modifications notables sur le fond lorsqu'il a été remplacé par le par. 37(1), je me rangerais à l'avis de la juge Deschamps qu'il doit être considéré comme un texte de droit nouveau. Mais comme les par. 18.3(1) et 37(1) ne diffèrent pas sur le fond, le fait que le par. 18.3(1) soit devenu le par. 37(1) n'a aucune incidence sur l'ordre chronologique du point de vue de l'interprétation, et le par. 222(3) de la *LTA* demeure la disposition « postérieure » (Sullivan, p. 347).

[133] Il s'ensuit que la disposition créant une fiducie réputée que l'on trouve au par. 222(3) de la *LTA* l'emporte sur le par. 18.3(1) dans le cadre d'une procédure fondée sur la *LACC*. La question qui se pose alors est celle de savoir quelle est l'incidence de cette préséance sur le pouvoir discrétionnaire conféré au tribunal par l'art. 11 de la *LACC*.

[134] Bien que l'art. 11 accorde au tribunal le pouvoir discrétionnaire de rendre des ordonnances malgré les dispositions de la *LFI* et de la *Loi sur les liquidations*, L.R.C. 1985, ch. W-11, ce pouvoir discrétionnaire demeure assujetti à l'application de toute autre loi fédérale. L'exercice de ce pouvoir discrétionnaire est donc circonscrit par les limites imposées par toute loi *autre* que la *LFI* et la *Loi sur les liquidations*, et donc par la *LTA*. En l'espèce, le juge siégeant en son cabinet était donc tenu de respecter le régime de priorités établi au par. 222(3) de la *LTA*. Ni le par. 18.3(1) ni l'art. 11 de la *LACC* ne l'autorisaient à en faire abstraction. Par conséquent,

for payment of the GST funds during the *CCAA* proceedings.

[135] Given this conclusion, it is unnecessary to consider whether there was an express trust.

[136] I would dismiss the appeal.

APPENDIX

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36 (as at December 13, 2007)

11. (1) [Powers of court] Notwithstanding anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up Act*, where an application is made under this Act in respect of a company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make an order under this section.

. . .

(3) [Initial application court orders] A court may, on an initial application in respect of a company, make an order on such terms as it may impose, effective for such period as the court deems necessary not exceeding thirty days,

(*a*) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in subsection (1);

(*b*) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(*c*) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of or proceeding with any other action, suit or proceeding against the company.

(4) [Other than initial application court orders] A court may, on an application in respect of a company other than an initial application, make an order on such terms as it may impose,

il ne pouvait pas refuser la demande présentée par la Couronne en vue de se faire payer la TPS dans le cadre de la procédure introduite en vertu de la *LACC*.

[135] Vu cette conclusion, il n'est pas nécessaire d'examiner la question de savoir s'il existait une fiducie expresse en l'espèce.

[136] Je rejetterais le présent pourvoi.

ANNEXE

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36 (en date du 13 décembre 2007)

11. (1) [Pouvoir du tribunal] Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations*, chaque fois qu'une demande est faite sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie, le tribunal, sur demande d'un intéressé, peut, sous réserve des autres dispositions de la présente loi et avec ou sans avis, rendre l'ordonnance prévue au présent article.

. . .

(3) [Demande initiale — ordonnances] Dans le cas d'une demande initiale visant une compagnie, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour une période maximale de trente jours :

a) suspendre, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, les procédures intentées contre la compagnie au titre des lois mentionnées au paragraphe (1), ou qui pourraient l'être;

b) surseoir, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, au cours de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, d'intenter ou de continuer toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(4) [Autres demandes — ordonnances] Dans le cas d'une demande, autre qu'une demande initiale, visant une compagnie, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période qu'il estime indiquée :

(*a*) staying, until otherwise ordered by the court, for such period as the court deems necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in subsection (1);

(*b*) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(*c*) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of or proceeding with any other action, suit or proceeding against the company.

. . .

(6) [Burden of proof on application] The court shall not make an order under subsection (3) or (4) unless

(*a*) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make such an order appropriate; and

(*b*) in the case of an order under subsection (4), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

11.4 (1) [Her Majesty affected] An order made under section 11 may provide that

(*a*) Her Majesty in right of Canada may not exercise rights under subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* or any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, in respect of the company if the company is a tax debtor under that subsection or provision, for such period as the court considers appropriate but ending not later than

(i) the expiration of the order,

(ii) the refusal of a proposed compromise by the creditors or the court,

(iii) six months following the court sanction of a compromise or arrangement,

a) suspendre, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, les procédures intentées contre la compagnie au titre des lois mentionnées au paragraphe (1), ou qui pourraient l'être;

b) surseoir, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, au cours de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à ce qu'il rende une nouvelle ordonnance à l'effet contraire, d'intenter ou de continuer toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

. . .

(6) [Preuve] Le tribunal ne rend l'ordonnance visée aux paragraphes (3) ou (4) que si :

a) le demandeur le convainc qu'il serait indiqué de rendre une telle ordonnance;

b) dans le cas de l'ordonnance visée au paragraphe (4), le demandeur le convainc en outre qu'il a agi — et continue d'agir — de bonne foi et avec toute la diligence voulue.

11.4 (1) [Suspension des procédures] Le tribunal peut ordonner :

a) la suspension de l'exercice par Sa Majesté du chef du Canada des droits que lui confère le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie à ce paragraphe et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, à l'égard d'une compagnie lorsque celle-ci est un débiteur fiscal visé à ce paragraphe ou à cette disposition, pour une période se terminant au plus tard :

(i) à l'expiration de l'ordonnance rendue en application de l'article 11,

(ii) au moment du rejet, par le tribunal ou les créanciers, de la transaction proposée,

(iii) six mois après que le tribunal a homologué la transaction ou l'arrangement,

(iv) the default by the company on any term of a compromise or arrangement, or

(v) the performance of a compromise or arrangement in respect of the company; and

(*b*) Her Majesty in right of a province may not exercise rights under any provision of provincial legislation in respect of the company where the company is a debtor under that legislation and the provision has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

for such period as the court considers appropriate but ending not later than the occurrence or time referred to in whichever of subparagraphs (*a*)(i) to (v) may apply.

(2) [When order ceases to be in effect] An order referred to in subsection (1) ceases to be in effect if

(*a*) the company defaults on payment of any amount that becomes due to Her Majesty after the order is made and could be subject to a demand under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium,

(iv) au moment de tout défaut d'exécution de la transaction ou de l'arrangement,

(v) au moment de l'exécution intégrale de la transaction ou de l'arrangement;

b) la suspension de l'exercice par Sa Majesté du chef d'une province, pour une période se terminant au plus tard au moment visé à celui des sous-alinéas *a*)(i) à (v) qui, le cas échéant, est applicable, des droits que lui confère toute disposition législative de cette province à l'égard d'une compagnie, lorsque celle-ci est un débiteur visé par la loi provinciale et qu'il s'agit d'une disposition dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

(2) [Cessation] L'ordonnance cesse d'être en vigueur dans les cas suivants :

a) la compagnie manque à ses obligations de paiement pour un montant qui devient dû à Sa Majesté après l'ordonnance et qui pourrait faire l'objet d'une demande aux termes d'une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou

as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) under any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection; or

(*b*) any other creditor is or becomes entitled to realize a security on any property that could be claimed by Her Majesty in exercising rights under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person

d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe;

b) un autre créancier a ou acquiert le droit de réaliser sa garantie sur un bien qui pourrait être réclamé par Sa Majesté dans l'exercice des droits que lui confère l'une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne,

and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection.

(3) [Operation of similar legislation] An order made under section 11, other than an order referred to in subsection (1) of this section, does not affect the operation of

(*a*) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(*b*) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(*c*) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (*c*), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same

ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

(3) [Effet] Les ordonnances du tribunal, autres que celles rendues au titre du paragraphe (1), n'ont pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa *c*), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou

effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

18.3 (1) [Deemed trusts] Subject to subsection (2), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) [Exceptions] Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a "federal provision") nor in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province where

(*a*) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

(*b*) the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, notwithstanding any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(ii), et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

18.3 (1) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(2) [Exceptions] Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes de toute loi d'une province créant une fiducie présumée dans le seul but d'assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d'une loi de cette province, dans la mesure où, dans ce dernier cas, se réalise l'une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) cette province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l'application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier du failli et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

18.4 (1) [Status of Crown claims] In relation to a proceeding under this Act, all claims, including secured claims, of Her Majesty in right of Canada or a province or any body under an enactment respecting workers' compensation, in this section and in section 18.5 called a "workers' compensation body", rank as unsecured claims.

. . .

(3) [Operation of similar legislation] Subsection (1) does not affect the operation of

(*a*) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(*b*) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(*c*) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (*c*), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(ii), and

18.4 (1) [Réclamations de la Couronne] Dans le cadre de procédures intentées sous le régime de la présente loi, toutes les réclamations de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou d'un organisme compétent au titre d'une loi sur les accidents du travail, y compris les réclamations garanties, prennent rang comme réclamations non garanties.

. . .

(3) [Effet] Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa *c*), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(ii),

in respect of any related interest, penalties or other amounts.

20. [Act to be applied conjointly with other Acts] The provisions of this Act may be applied together with the provisions of any Act of Parliament or of the legislature of any province, that authorizes or makes provision for the sanction of compromises or arrangements between a company and its shareholders or any class of them.

Companies' Creditors Arrangement Act, R.S.C. 1985, c. C-36 (as at September 18, 2009)

11. [General power of court] Despite anything in the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*, if an application is made under this Act in respect of a debtor company, the court, on the application of any person interested in the matter, may, subject to the restrictions set out in this Act, on notice to any other person or without notice as it may see fit, make any order that it considers appropriate in the circumstances.

11.02 (1) [Stays, etc. — initial application] A court may, on an initial application in respect of a debtor company, make an order on any terms that it may impose, effective for the period that the court considers necessary, which period may not be more than 30 days,

(*a*) staying, until otherwise ordered by the court, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or the *Winding-up and Restructuring Act*;

(*b*) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(*c*) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

(2) [Stays, etc. — other than initial application] A court may, on an application in respect of a debtor company other than an initial application, make an order, on any terms that it may impose,

(*a*) staying, until otherwise ordered by the court, for any period that the court considers necessary, all proceedings taken or that might be taken in respect of the company under an Act referred to in paragraph (1)(*a*);

et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

20. [La loi peut être appliquée conjointement avec d'autres lois] Les dispositions de la présente loi peuvent être appliquées conjointement avec celles de toute loi fédérale ou provinciale, autorisant ou prévoyant l'homologation de transactions ou arrangements entre une compagnie et ses actionnaires ou une catégorie de ces derniers.

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, L.R.C. 1985, ch. C-36 (en date du 18 septembre 2009)

11. [Pouvoir général du tribunal] Malgré toute disposition de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*, le tribunal peut, dans le cas de toute demande sous le régime de la présente loi à l'égard d'une compagnie débitrice, rendre, sur demande d'un intéressé, mais sous réserve des restrictions prévues par la présente loi et avec ou sans avis, toute ordonnance qu'il estime indiquée.

11.02 (1) [Suspension : demande initiale] Dans le cas d'une demande initiale visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période maximale de trente jours qu'il estime nécessaire :

a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de la *Loi sur les liquidations et les restructurations*;

b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(2) [Suspension : demandes autres qu'initiales] Dans le cas d'une demande, autre qu'une demande initiale, visant une compagnie débitrice, le tribunal peut, par ordonnance, aux conditions qu'il peut imposer et pour la période qu'il estime nécessaire :

a) suspendre, jusqu'à nouvel ordre, toute procédure qui est ou pourrait être intentée contre la compagnie sous le régime des lois mentionnées à l'alinéa (1)*a*);

(*b*) restraining, until otherwise ordered by the court, further proceedings in any action, suit or proceeding against the company; and

(*c*) prohibiting, until otherwise ordered by the court, the commencement of any action, suit or proceeding against the company.

(3) [Burden of proof on application] The court shall not make the order unless

(*a*) the applicant satisfies the court that circumstances exist that make the order appropriate; and

(*b*) in the case of an order under subsection (2), the applicant also satisfies the court that the applicant has acted, and is acting, in good faith and with due diligence.

. . .

11.09 (1) [Stay — Her Majesty] An order made under section 11.02 may provide that

(*a*) Her Majesty in right of Canada may not exercise rights under subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* or any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, in respect of the company if the company is a tax debtor under that subsection or provision, for the period that the court considers appropriate but ending not later than

(i) the expiry of the order,

(ii) the refusal of a proposed compromise by the creditors or the court,

(iii) six months following the court sanction of a compromise or an arrangement,

(iv) the default by the company on any term of a compromise or an arrangement, or

(v) the performance of a compromise or an arrangement in respect of the company; and

(*b*) Her Majesty in right of a province may not exercise rights under any provision of provincial legislation in respect of the company if the company is a debtor under that legislation and the provision has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income*

b) surseoir, jusqu'à nouvel ordre, à la continuation de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie;

c) interdire, jusqu'à nouvel ordre, l'introduction de toute action, poursuite ou autre procédure contre la compagnie.

(3) [Preuve] Le tribunal ne rend l'ordonnance que si :

a) le demandeur le convainc que la mesure est opportune;

b) dans le cas de l'ordonnance visée au paragraphe (2), le demandeur le convainc en outre qu'il a agi et continue d'agir de bonne foi et avec la diligence voulue.

. . .

11.09 (1) [Suspension des procédures : Sa Majesté] L'ordonnance prévue à l'article 11.02 peut avoir pour effet de suspendre :

a) l'exercice par Sa Majesté du chef du Canada des droits que lui confère le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie à ce paragraphe et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, à l'égard d'une compagnie qui est un débiteur fiscal visé à ce paragraphe ou à cette disposition, pour la période se terminant au plus tard :

(i) à l'expiration de l'ordonnance,

(ii) au moment du rejet, par le tribunal ou les créanciers, de la transaction proposée,

(iii) six mois après que le tribunal a homologué la transaction ou l'arrangement,

(iv) au moment de tout défaut d'exécution de la transaction ou de l'arrangement,

(v) au moment de l'exécution intégrale de la transaction ou de l'arrangement;

b) l'exercice par Sa Majesté du chef d'une province, pour la période que le tribunal estime indiquée et se terminant au plus tard au moment visé à celui des sous-alinéas *a*)(i) à (v) qui, le cas échéant, est applicable, des droits que lui confère toute disposition

Tax Act, or refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

for the period that the court considers appropriate but ending not later than the occurrence or time referred to in whichever of subparagraphs (*a*)(i) to (v) that may apply.

(2) [When order ceases to be in effect] The portions of an order made under section 11.02 that affect the exercise of rights of Her Majesty referred to in paragraph (1)(*a*) or (*b*) cease to be in effect if

(*a*) the company defaults on the payment of any amount that becomes due to Her Majesty after the order is made and could be subject to a demand under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the

législative de cette province à l'égard d'une compagnie qui est un débiteur visé par la loi provinciale, s'il s'agit d'une disposition dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d'une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

(2) [Cessation d'effet] Les passages de l'ordonnance qui suspendent l'exercice des droits de Sa Majesté visés aux alinéas (1)*a*) ou *b*) cessent d'avoir effet dans les cas suivants :

a) la compagnie manque à ses obligations de paiement à l'égard de toute somme qui devient due à Sa Majesté après le prononcé de l'ordonnance et qui pourrait faire l'objet d'une demande aux termes d'une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la

collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection; or

(*b*) any other creditor is or becomes entitled to realize a security on any property that could be claimed by Her Majesty in exercising rights under

(i) subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*,

(ii) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(iii) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(A) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(B) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection

perception d'une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe;

b) un autre créancier a ou acquiert le droit de réaliser sa garantie sur un bien qui pourrait être réclamé par Sa Majesté dans l'exercice des droits que lui confère l'une des dispositions suivantes :

(i) le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents,

(iii) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d'une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(A) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(B) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens

3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection.

(3) [Operation of similar legislation] An order made under section 11.02, other than the portions of that order that affect the exercise of rights of Her Majesty referred to in paragraph (1)(*a*) or (*b*), does not affect the operation of

(*a*) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*,

(*b*) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts, or

(*c*) any provision of provincial legislation that has a purpose similar to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, and the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (*c*), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

(3) [Effet] L'ordonnance prévue à l'article 11.02, à l'exception des passages de celle-ci qui suspendent l'exercice des droits de Sa Majesté visés aux alinéas (1)*a*) ou *b*), n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, et qui prévoit la perception d'une somme, ainsi que des intérêts, pénalités et autres charges afférents, laquelle :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa *c*), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute autre règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(ii), et quant aux intérêts, pénalités et autres charges afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

37. (1) [Deemed trusts] Subject to subsection (2), despite any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a debtor company shall not be regarded as being held in trust for Her Majesty unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(2) [Exceptions] Subsection (1) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a "federal provision"), nor does it apply in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province if

(*a*) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

(*b*) the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

Excise Tax Act, R.S.C. 1985, c. E-15 (as at December 13, 2007)

222. (1) [Trust for amounts collected] Subject to subsection (1.1), every person who collects an amount as or on account of tax under Division II is deemed, for all purposes and despite any security interest in the amount, to hold the amount in trust for Her Majesty in right of Canada, separate and apart from the property of the person and from property held by any secured

37. (1) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (2) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens de la compagnie débitrice ne peut être considéré comme tel par le seul effet d'une telle disposition.

(2) [Exceptions] Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard des sommes réputées détenues en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l'égard des sommes réputées détenues en fiducie aux termes de toute loi d'une province créant une fiducie présumée dans le seul but d'assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d'une loi de cette province, si, dans ce dernier cas, se réalise l'une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues au titre de cette loi provinciale sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) cette province est une province instituant un régime général de pensions au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un régime provincial de pensions au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues au titre de cette loi provinciale sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l'application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier de la compagnie et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

Loi sur la taxe d'accise, L.R.C. 1985, ch. E-15 (en date du 13 décembre 2007)

222. (1) [Montants perçus détenus en fiducie] La personne qui perçoit un montant au titre de la taxe prévue à la section II est réputée, à toutes fins utiles et malgré tout droit en garantie le concernant, le détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, séparé de ses propres biens et des biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ceux de la

creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, until the amount is remitted to the Receiver General or withdrawn under subsection (2).

(1.1) [Amounts collected before bankruptcy] Subsection (1) does not apply, at or after the time a person becomes a bankrupt (within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act*), to any amounts that, before that time, were collected or became collectible by the person as or on account of tax under Division II.

. . .

(3) [Extension of trust] Despite any other provision of this Act (except subsection (4)), any other enactment of Canada (except the *Bankruptcy and Insolvency Act*), any enactment of a province or any other law, if at any time an amount deemed by subsection (1) to be held by a person in trust for Her Majesty is not remitted to the Receiver General or withdrawn in the manner and at the time provided under this Part, property of the person and property held by any secured creditor of the person that, but for a security interest, would be property of the person, equal in value to the amount so deemed to be held in trust, is deemed

(*a*) to be held, from the time the amount was collected by the person, in trust for Her Majesty, separate and apart from the property of the person, whether or not the property is subject to a security interest, and

(*b*) to form no part of the estate or property of the person from the time the amount was collected, whether or not the property has in fact been kept separate and apart from the estate or property of the person and whether or not the property is subject to a security interest

and is property beneficially owned by Her Majesty in right of Canada despite any security interest in the property or in the proceeds thereof and the proceeds of the property shall be paid to the Receiver General in priority to all security interests.

Bankruptcy and Insolvency Act, R.S.C. 1985, c. B-3 (as at December 13, 2007)

67. (1) [Property of bankrupt] The property of a bankrupt divisible among his creditors shall not comprise

personne, jusqu'à ce qu'il soit versé au receveur général ou retiré en application du paragraphe (2).

(1.1) [Montants perçus avant la faillite] Le paragraphe (1) ne s'applique pas, à compter du moment de la faillite d'un failli, au sens de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, aux montants perçus ou devenus percevables par lui avant la faillite au titre de la taxe prévue à la section II.

. . .

(3) [Non-versement ou non-retrait] Malgré les autres dispositions de la présente loi (sauf le paragraphe (4) du présent article), tout autre texte législatif fédéral (sauf la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*), tout texte législatif provincial ou toute autre règle de droit, lorsqu'un montant qu'une personne est réputée par le paragraphe (1) détenir en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada n'est pas versé au receveur général ni retiré selon les modalités et dans le délai prévus par la présente partie, les biens de la personne — y compris les biens détenus par ses créanciers garantis qui, en l'absence du droit en garantie, seraient ses biens — d'une valeur égale à ce montant sont réputés :

a) être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef du Canada, à compter du moment où le montant est perçu par la personne, séparés des propres biens de la personne, qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie;

b) ne pas faire partie du patrimoine ou des biens de la personne à compter du moment où le montant est perçu, que ces biens aient été ou non tenus séparés de ses propres biens ou de son patrimoine et qu'ils soient ou non assujettis à un droit en garantie.

Ces biens sont des biens dans lesquels Sa Majesté du chef du Canada a un droit de bénéficiaire malgré tout autre droit en garantie sur ces biens ou sur le produit en découlant, et le produit découlant de ces biens est payé au receveur général par priorité sur tout droit en garantie.

Loi sur la faillite et l'insolvabilité, L.R.C. 1985, ch. B-3 (en date du 13 décembre 2007)

67. (1) [Biens du failli] Les biens d'un failli, constituant le patrimoine attribué à ses créanciers, ne comprennent pas les biens suivants :

(*a*) property held by the bankrupt in trust for any other person,

(*b*) any property that as against the bankrupt is exempt from execution or seizure under any laws applicable in the province within which the property is situated and within which the bankrupt resides, or

(*b*.1) such goods and services tax credit payments and prescribed payments relating to the essential needs of an individual as are made in prescribed circumstances and are not property referred to in paragraph (*a*) or (*b*),

but it shall comprise

(*c*) all property wherever situated of the bankrupt at the date of his bankruptcy or that may be acquired by or devolve on him before his discharge, and

(*d*) such powers in or over or in respect of the property as might have been exercised by the bankrupt for his own benefit.

(2) [Deemed trusts] Subject to subsection (3), notwithstanding any provision in federal or provincial legislation that has the effect of deeming property to be held in trust for Her Majesty, property of a bankrupt shall not be regarded as held in trust for Her Majesty for the purpose of paragraph (1)(*a*) unless it would be so regarded in the absence of that statutory provision.

(3) [Exceptions] Subsection (2) does not apply in respect of amounts deemed to be held in trust under subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan* or subsection 86(2) or (2.1) of the *Employment Insurance Act* (each of which is in this subsection referred to as a "federal provision") nor in respect of amounts deemed to be held in trust under any law of a province that creates a deemed trust the sole purpose of which is to ensure remittance to Her Majesty in right of the province of amounts deducted or withheld under a law of the province where

(*a*) that law of the province imposes a tax similar in nature to the tax imposed under the *Income Tax Act* and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as the amounts referred to in subsection 227(4) or (4.1) of the *Income Tax Act*, or

a) les biens détenus par le failli en fiducie pour toute autre personne;

b) les biens qui, à l'encontre du failli, sont exempts d'exécution ou de saisie sous le régime des lois applicables dans la province dans laquelle sont situés ces biens et où réside le failli;

b.1) dans les circonstances prescrites, les paiements au titre de crédits de la taxe sur les produits et services et les paiements prescrits qui sont faits à des personnes physiques relativement à leurs besoins essentiels et qui ne sont pas visés aux alinéas *a*) et *b*),

mais ils comprennent :

c) tous les biens, où qu'ils soient situés, qui appartiennent au failli à la date de la faillite, ou qu'il peut acquérir ou qui peuvent lui être dévolus avant sa libération;

d) les pouvoirs sur des biens ou à leur égard, qui auraient pu être exercés par le failli pour son propre bénéfice.

(2) [Fiducies présumées] Sous réserve du paragraphe (3) et par dérogation à toute disposition législative fédérale ou provinciale ayant pour effet d'assimiler certains biens à des biens détenus en fiducie pour Sa Majesté, aucun des biens du failli ne peut, pour l'application de l'alinéa (1)*a*), être considéré comme détenu en fiducie pour Sa Majesté si, en l'absence de la disposition législative en question, il ne le serait pas.

(3) [Exceptions] Le paragraphe (2) ne s'applique pas à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes des paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, des paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada* ou des paragraphes 86(2) ou (2.1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* (chacun étant appelé « disposition fédérale » au présent paragraphe) ou à l'égard des montants réputés détenus en fiducie aux termes de toute loi d'une province créant une fiducie présumée dans le seul but d'assurer à Sa Majesté du chef de cette province la remise de sommes déduites ou retenues aux termes d'une loi de cette province, dans la mesure où, dans ce dernier cas, se réalise l'une des conditions suivantes :

a) la loi de cette province prévoit un impôt semblable, de par sa nature, à celui prévu par la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 227(4) ou (4.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

(*b*) the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan*, that law of the province establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection and the amounts deducted or withheld under that law of the province are of the same nature as amounts referred to in subsection 23(3) or (4) of the *Canada Pension Plan*,

and for the purpose of this subsection, any provision of a law of a province that creates a deemed trust is, notwithstanding any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as the corresponding federal provision.

86. (1) [Status of Crown claims] In relation to a bankruptcy or proposal, all provable claims, including secured claims, of Her Majesty in right of Canada or a province or of any body under an Act respecting workers' compensation, in this section and in section 87 called a "workers' compensation body", rank as unsecured claims.

. . .

(3) [Exceptions] Subsection (1) does not affect the operation of

(*a*) subsections 224(1.2) and (1.3) of the *Income Tax Act*;

(*b*) any provision of the *Canada Pension Plan* or of the *Employment Insurance Act* that refers to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* and provides for the collection of a contribution, as defined in the *Canada Pension Plan*, or an employee's premium, or employer's premium, as defined in the *Employment Insurance Act*, and of any related interest, penalties or other amounts; or

(*c*) any provision of provincial legislation that has a similar purpose to subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act*, or that refers to that subsection, to the extent that it provides for the collection of a sum, and of any related interest, penalties or other amounts, where the sum

(i) has been withheld or deducted by a person from a payment to another person and is in respect of a tax similar in nature to the income tax imposed on individuals under the *Income Tax Act*, or

b) cette province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) du *Régime de pensions du Canada*, la loi de cette province institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe, et les sommes déduites ou retenues aux termes de la loi de cette province sont de même nature que celles visées aux paragraphes 23(3) ou (4) du *Régime de pensions du Canada*.

Pour l'application du présent paragraphe, toute disposition de la loi provinciale qui crée une fiducie présumée est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier du failli et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que la disposition fédérale correspondante, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

86. (1) [Réclamations de la Couronne] Dans le cadre d'une faillite ou d'une proposition, les réclamations prouvables — y compris les réclamations garanties — de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou d'un organisme compétent au titre d'une loi sur les accidents du travail prennent rang comme réclamations non garanties.

. . .

(3) [Effet] Le paragraphe (1) n'a pas pour effet de porter atteinte à l'application des dispositions suivantes :

a) les paragraphes 224(1.2) et (1.3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) toute disposition du *Régime de pensions du Canada* ou de la *Loi sur l'assurance-emploi* qui renvoie au paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui prévoit la perception d'une cotisation, au sens du *Régime de pensions du Canada*, ou d'une cotisation ouvrière ou d'une cotisation patronale, au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents;

c) toute disposition législative provinciale dont l'objet est semblable à celui du paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou qui renvoie à ce paragraphe, dans la mesure où elle prévoit la perception d'une somme, et des intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, qui :

(i) soit a été retenue par une personne sur un paiement effectué à une autre personne, ou déduite d'un tel paiement, et se rapporte à un impôt semblable, de par sa nature, à l'impôt sur le revenu auquel les particuliers sont assujettis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,

(ii) is of the same nature as a contribution under the *Canada Pension Plan* if the province is a "province providing a comprehensive pension plan" as defined in subsection 3(1) of the *Canada Pension Plan* and the provincial legislation establishes a "provincial pension plan" as defined in that subsection,

and for the purpose of paragraph (*c*), the provision of provincial legislation is, despite any Act of Canada or of a province or any other law, deemed to have the same effect and scope against any creditor, however secured, as subsection 224(1.2) of the *Income Tax Act* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(i), or as subsection 23(2) of the *Canada Pension Plan* in respect of a sum referred to in subparagraph (*c*)(ii), and in respect of any related interest, penalties or other amounts.

(ii) soit est de même nature qu'une cotisation prévue par le *Régime de pensions du Canada*, si la province est « une province instituant un régime général de pensions » au sens du paragraphe 3(1) de cette loi et si la loi provinciale institue un « régime provincial de pensions » au sens de ce paragraphe.

Pour l'application de l'alinéa *c*), la disposition législative provinciale en question est réputée avoir, à l'encontre de tout créancier et malgré tout texte législatif fédéral ou provincial et toute règle de droit, la même portée et le même effet que le paragraphe 224(1.2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(i), ou que le paragraphe 23(2) du *Régime de pensions du Canada* quant à la somme visée au sous-alinéa *c*)(ii), et quant aux intérêts, pénalités ou autres montants y afférents, quelle que soit la garantie dont bénéficie le créancier.

Appeal allowed with costs, ABELLA J. *dissenting.*

Pourvoi accueilli avec dépens, la juge ABELLA *est dissidente.*

Solicitors for the appellant: Fraser Milner Casgrain, Vancouver.

Procureurs de l'appelante : Fraser Milner Casgrain, Vancouver.

Solicitor for the respondent: Attorney General of Canada, Vancouver.

Procureur de l'intimé : Procureur général du Canada, Vancouver.

CITATION: Re JTI-Macdonald Corp., 2010 ONSC 4212
Court File No.: 09-CL-8287
Date: 20100727

SUPERIOR COURT OF JUSTICE
ONTARIO
Commercial List

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF JTI-MACDONALD CORP.

Applicant

BEFORE: C. Campbell J.

HEARD: April 16, 2010

COUNSEL: *Michael MacNaughton, Sam Rappos* for the Applicant
List of counsel attached

E N D O R S E M E N T

[1] On April 16, 2010 the Applicant sought an order terminating CCAA proceedings, including the discharge of the Monitor, the termination of Court-ordered charges, the termination of stay of proceedings and related relief.

[2] JTI-Macdonald has been operating under the protection of the CCAA since the granting of the Initial Order of Farley J. dated August 24, 2004.

[3] Unlike most CCAA proceedings, JTI-Macdonald's business was not and is not in need of restructuring. It has positive cash flow, is profitable and has substantial cash resources.

[4] JTI-Macdonald sought CCAA protection as a direct result of the issuance by the Minister of Revenue for the Province of Quebec of a Notice of Assessment against JTI-Macdonald and the collection action that followed thereafter. If that collection action had continued against JTI-Macdonald, the company would have been forced to cease operations and its business would have been destroyed. But for the MRQ's actions, JTI Macdonald would not now be under CCAA protection. At the same time, the MRQ commenced an oppression application against JTI-Macdonald and others relating to alleged contraband tobacco activities, which mirrored the

claims asserted by the Attorney General of Canada in 2003 against JTI-Macdonald and others seeking damages in the amount of $1.5 billion.

[5] The sole purpose of these CCAA proceedings has been to deal with the Contraband Claims. This has never been a case where there was an urgent need for stakeholders to agree on a life-saving restructuring of the business. This has never been a case where the compromise of non-Contraband Claims was proposed, raised or even hinted at. Instead, the real challenge was to develop a go-forward strategy in respect of the Contraband Claims, to identify the proper claimants, quantify their proper claims and establish the proper legal priority of their claims, all against the background of the MRQ assessment and the statutory collection measures instituted by the MRQ in August 2004.

[6] Following the commencement of the CCAA proceedings, JTI-Macdonald focused on the development of a method for the adjudication of the Contraband Claims.

[7] In May 2005, JTI-Macdonald moved for a Crown Claims Bar Order in order to determine whether any other governments in addition to the Government of Canada and the Province of Quebec intended to assert Contraband Claims, and to fashion a method for adjudicating those claims. The Crown Claims Bar Order was made on May 3, 2005. By the June 27, 2005 claims bar date in the Crown Claims Bar Order, eight governments (Canada, Quebec, Ontario, New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, Manitoba and British Columbia) had filed or were deemed to have filed notices of claim in connection with Contraband Claims.

[8] In July 2008, settlements were made between the Government of Canada and all provincial governments and each of Imperial Tobacco Canada Limited and Rothmans Benson & Hedges Inc. The settlements resolved contraband claims of governments against Imperial and Rothmans similar to the Contraband Claims asserted against JTI-Macdonald.

[9] Following extensive discussions, JTI-Macdonald and the Governments agreed to settle all of the Contraband Claims. Coincident with the settlement JTI-Macdonald pleaded guilty to a regulatory infraction under the *Excise Act* (Canada) and paid a fine of $150 million. As part of the settlement, JTI-Macdonald and its affiliates have been released from all Contraband Claims and the existing MRQ and AG Canada Contraband Claim proceedings will be dismissed.

[10] In addition, as part of the Global Settlement, all of the Governments have agreed to the termination of the CCAA proceedings and to the relief sought on this motion and the motion for leave to the MRQ to withdraw the 2004 bankruptcy application it caused to be issued against JTI-Macdonald.

[11] The Global Settlement is the product of extensive and lengthy negotiations amongst sophisticated parties. It represents a comprehensive and encompassing resolution of all of the Contraband Claims issues between JTI-Macdonald and the Governments, among others. Each element of the Global Settlement, including the agreement in respect of the termination of the CCAA proceedings, is of critical importance.

[12] The Order sought that was supported by the Monitor was either supported or not opposed by the federal government and those of the provinces and territories appearing.

[13] The Court accepts the recommendations of the Monitor and concurs with its report dated April 13, 2010 that the relief sought does not unduly prejudice these stakeholders:

(a) The most significant claims asserted against the Applicant are claims by the Crowns who are also parties to the settlements. The settlements provide that the Crowns will consent to the granting of the Order sought, including the termination of the CCAA Proceeding;
(b) None of the other (non-Crown litigants have appeared in this CCAA Proceeding, which evidences the lack of importance they place upon the continued existence of this CCAA Proceeding;
(c) In all but the three Other Actions (discussed below), the non-Crown litigants are plaintiffs in multi-party, industry-wide class action litigation that would not be adversely impacted, in the Monitor's view, by allowing the Applicant to emerge from this CCAA Proceeding. The Applicant and the Monitor have allowed the litigation to proceed in the ordinary course and accordingly, notwithstanding the stay of proceedings herein, the *status quo* of these litigation claims would essentially be maintained if the CCAA Proceedings were terminated;
(d) The non-Crown, non-class action litigation in the Other Actions appears to be of an insignificant total amount as compared to the annual cash flow of the Applicant and is continuing in the ordinary course. Accordingly, the *status quo* of these litigation claims would also be maintained if the CCAA Proceeding were terminated; and
(e) The trade creditors of the Applicant will remain unaffected as they have throughout the CCAA Proceeding. The Applicant has paid, and continues to pay, its suppliers in the ordinary course of business both before and after the filing date.

[14] The Court is satisfied on the material filed that the Applicant will continue to meet its debt and trade obligations as they come due and indeed termination of the CCA A preceding is likely to improve the operating cash flow.

[15] As described above, the Alleged Contraband Claims, and particularly the MRQ Assessment and the pre-judgment remedies available to the MRQ in connection therewith, were the primary reason for the commencement of the CCAA Proceeding. The resolution of the Alleged Contraband Claims through the settlements eliminates this category of claims and likewise the need for the CCAA Proceeding.

[16] The Court is satisfied that in accordance with the terms of the settlement and termination of the CCAA Proceedings, it is appropriate to grant the order sought to permit MRQ to withdraw its bankruptcy petition which by agreement has been stayed since 2004.

[17] JTI-Macdonald commenced the CCAA proceedings and obtained the CCAA stay of proceedings “because of its concerns regarding its continued viability whilst various legal proceedings were dealt with in the ordinary course of litigation (including, both criminal and civil proceedings) under a rather unforeseen and pressing circumstance of the "immediate" assessment and "contemporaneous" demand for taxes, penalties and interest amounting to approximately $1.4 billion by the MRQ."

[18] JTI-Macdonald has achieved a settlement of the Contraband Claims that precipitated and have been the exclusive focus of the CCAA proceedings. As a result, JTI-Macdonald no longer requires protection from its creditors pursuant to the CCAA, as other than with respect to the Contraband Claims, JTI-Macdonald has carried on business in the ordinary course throughout the tenure of the CCAA proceedings. The termination of the CCAA proceedings will not impact Unaffected Claims that have been ongoing against JTI-Macdonald for sometime, as the CCAA stay of proceedings was routinely lifted on the consent of the Monitor and JTI-Macdonald to permit parties to continue their proceedings against JTI-Macdonald and other parties. As a result, JTI-Macdonald submits that the Court should grant an Order terminating the CCAA proceedings and the related and ancillary relief with respect thereto.

[19] In the circumstances I am satisfied that the Court has the authority and it is appropriate on the material before the court to grant the relief sought pursuant to subsections 11 (1) and 11 (4) on the CCAA. The consent order signed shall issue.

C. CAMPBELL J.

Released:

Counsel in Attendance:

David Scott, Q.C., Michael MacNaughton, G. Thibaudea, Sam Rappos
Borden Ladner Gervais LLP
Fax: 416.361.7306
Counsel for JTI-Macdonald Corp.

Graham Smith
Goodmans LLP
Fax: 416.979.1234
Counsel for JTI LLC

Ronald Slaght, Q.C., Peter J. Osborne
Lenczner Slaght
Fax: 416.865.3974
Counsel for A.G. Canada

Eugene C. Zolij, Brett Harrison
Fax: 514.871.8977
Counsel for the Province of Quebec

Robert Thornton, L. Williams
Fax: 416.304.1313
Counsel for the Monitor

Court File No. CV-16-11527-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

THE HONOURABLE	)	THURSDAY, THE 29TH
	)	
JUSTICE CONWAY	)	DAY OF MARCH, 2018

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF GOLF TOWN CANADA HOLDINGS INC., GOLF TOWN CANADA INC. AND GOLF TOWN GP II INC.

Applicants

CCAA TERMINATION ORDER

THIS MOTION made by Golf Town Canada Holdings Inc., Golf Town Canada Inc. ("**GT Canada**"), Golf Town GP II Inc., Golfsmith International Holdings LP and Golf Town Operating Limited Partnership (collectively, the "**Golf Town Entities**"), pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, as amended (the "**CCAA**"), was heard this day at 330 University Avenue, Toronto, Ontario.

ON READING the affidavit of Brian Cejka (the "**CRO**") sworn March 22, 2018, the Eighth Report of FTI Consulting Canada Inc. ("**FTI**") as the Court-appointed Monitor of the Golf Town Entities (the "**Monitor**") dated March 22, 2018 (the "**Eighth Report**") and the affidavits sworn in support of the approval of the fees and disbursements of the Monitor and its counsel, and on hearing the submissions of counsel for each of the Golf Town Entities, the Monitor and such other counsel as were present and wished to be heard, and on reading the affidavit of service, filed:

DEFINED TERMS

1. **THIS COURT ORDERS** that capitalized terms used and not otherwise defined herein shall have the meanings given to them in the Initial Order of this Court dated September 14, 2016 (as amended, the "**Initial Order**").

DISTRIBUTION OF FUNDS

2. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor is authorized and directed to hold a reserve of funds from proceeds of the Golf Town Entities (the "**Reserve**") from time to time in an amount determined by the Monitor, in consultation with counsel to the Golf Town Entities, which Reserve shall be sufficient for the payment of:

(a) any claim secured by the Charges granted by this Court pursuant to the Initial Order;

(b) any expense or obligation incurred by the Golf Town Entities that relates to the period from and after the date of the Initial Order or is otherwise payable pursuant to the Initial Order; and

(c) any other amounts appropriate in the circumstances to ensure the availability of sufficient funds to undertake and complete the orderly wind-down of the Golf Town Entities and these proceedings and all ancillary activities in connection therewith, including any assignments in bankruptcy in respect of the Golf Town Entities pursuant to the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) (the "**BIA**").

3. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding anything to the contrary in any other Order of this Court, the Monitor is hereby authorized and directed, subject to the prior written consent of the CRO, to distribute to BNY Trust Company of Canada, in its capacity as Canadian co-trustee (the "**Trustee**") under the Secured Notes Indenture (as defined below), in one or more distributions (each a "**Distribution**" and, collectively, the "**Distributions**"), all funds or proceeds in respect of the Golf Town Entities held by the Monitor in excess of the amount of the Reserve determined at the time of such Distribution, provided that, for greater certainty, the aggregate amount of all Distributions made to the Trustee on behalf of the Golf Town Entities shall not

exceed the aggregate obligations owing by the Golf Town Entities pursuant to the indenture dated as of July 24, 2012, as amended (the "**Secured Notes Indenture**"), pursuant to which GT Canada and Golfsmith International Holdings, Inc. (collectively with their affiliates, the "**Company**") issued the 10.50% senior second lien notes due 2018 (the "**Secured Notes**"). For greater certainty, this paragraph shall apply to all funds or proceeds in respect of the Golf Town Entities that are held by or come into the possession of the Monitor following the CCAA Termination Date (as defined below) (the "**Post-Termination Proceeds**").

4. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding:

(a) the pendency of these proceedings;

(b) the assignment in bankruptcy or any petition for a bankruptcy order now or hereafter issued pursuant to the BIA and any order issued pursuant to such petition; or

(c) any provisions of any federal or provincial legislation,

the Distributions shall be binding on any trustee in bankruptcy or receiver that may be appointed and shall not be void or voidable nor deemed to be a preference, assignment, fraudulent conveyance, transfer at undervalue or other reviewable transaction under the BIA or any other applicable federal or provincial legislation, nor shall they constitute oppressive or unfairly prejudicial conduct pursuant to any applicable federal or provincial legislation.

APPROVAL OF MONITOR'S ACTIVITIES

5. **THIS COURT ORDERS** that the activities and conduct of the Monitor prior to or on the date hereof in relation to the Golf Town Entities and these proceedings are hereby ratified and approved.

6. **THIS COURT ORDERS** that the reports of the Monitor filed to date in these proceedings (including the Eighth Report), and the activities and conduct of the Monitor described in each of such reports, are hereby approved.

APPROVAL OF FEES AND DISBURSEMENTS OF THE MONITOR

7. **THIS COURT ORDERS** that the fees and disbursements of the Monitor for the period from September 14, 2016 to February 28, 2018, and its fees and disbursements, estimated not to exceed $60,000, for the completion of remaining activities in connection with these proceedings, all as set out in the affidavit of Paul Bishop sworn March 21, 2018, are hereby approved.

8. **THIS COURT ORDERS** that the fees and disbursements of Osler, Hoskin & Harcourt LLP, in its capacity as counsel to the Monitor, for the period from September 1, 2016 to February 28, 2018, and its fees and disbursements, estimated not to exceed $50,000, for the completion of remaining activities in connection with these proceedings, all as set out in the affidavit of Tracy Sandler sworn March 22, 2018, are hereby approved.

TERMINATION OF CCAA PROCEEDINGS

9. **THIS COURT ORDERS** that upon the filing of a certificate of the Monitor in substantially the form attached hereto as Schedule "A" (the "**Monitor's Certificate**") confirming that all matters to be attended to in connection with the Golf Town Entities and proceedings in respect of the Company have been completed, the proceedings shall be terminated without any further act or formality (the "**CCAA Termination Date**"). For greater certainty, the Monitor's Certificate may be filed and the CCAA Termination Date may occur notwithstanding one or more Distributions are expected to occur following the CCAA Termination Date.

10. **THIS COURT ORDERS** that the Charges shall be and are hereby terminated, released and discharged as of the CCAA Termination Date. Notwithstanding the foregoing, where the Monitor continues to hold a Reserve at the CCAA Termination Date with respect to a Charge, such Charge, in an amount equal to the corresponding Reserve amount held by the Monitor, shall not be terminated, released or discharged until such time as the corresponding Reserve amount is distributed or released pursuant to the terms of this Order.

11. **THIS COURT ORDERS** that each of the Golf Town Entities shall be authorized, in its discretion or at the discretion of the Monitor, to make an assignment in bankruptcy pursuant to the BIA on or after the CCAA Termination Date, and the Monitor is hereby authorized to file any such assignment in bankruptcy for and on behalf of any Golf Town Entity and to take any

steps reasonably incidental thereto. FTI is hereby authorized to act as trustee in bankruptcy in respect of any Golf Town Entity that makes an assignment in bankruptcy pursuant to the BIA.

DISCHARGE OF THE MONITOR

12. **THIS COURT ORDERS AND DECLARES** that effective on the CCAA Termination Date, the Monitor shall be and is hereby discharged as Monitor and shall have no further duties, obligations or responsibilities as Monitor from and after the CCAA Termination Date, provided that, notwithstanding its discharge herein, the Monitor shall remain Monitor for the performance of such incidental or ancillary duties as may be required to complete the administration of the Golf Town Entities' estate or these proceedings following the CCAA Termination Date, including the duty to effect a Distribution of any Post-Termination Proceeds pursuant to the terms of this Order and the discretion to authorize an assignment in bankruptcy pursuant to paragraph 11 hereof.

13. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding any provision of this Order, the termination of these proceedings or the discharge of the Monitor, nothing herein shall affect, vary, derogate from, limit or amend, and the Monitor shall continue to have the benefit of, any of the rights, approvals and protections in favour of the Monitor at law or pursuant to the CCAA, the Initial Order, any other Order of this Court in these proceedings or otherwise, all of which are expressly continued and confirmed following the CCAA Termination Date, including in connection with any actions taken by FTI following the CCAA Termination Date with respect to the Golf Town Entities or these proceedings.

RELEASE

14. **THIS COURT ORDERS** that (i) the present and former direct and indirect shareholders, directors, officers, employees, legal counsel and advisors of the Golf Town Entities (or any of them) or Golfsmith International Holdings GP Inc., and (ii) the Monitor and its legal counsel (the persons listed in clauses (i) and (ii) being collectively, the "**Released Parties**") are hereby forever irrevocably released and discharged from any and all present and future claims (including, without limitation, claims for contribution or indemnity), liabilities, indebtedness, demands, actions, causes of action, counterclaims, suits, damages, judgments, executions, recoupments, debts, sums of money, expenses, accounts, liens, recoveries, and obligations of

whatever nature or kind whatsoever (whether direct or indirect, known or unknown, absolute or contingent, accrued or unaccrued, liquidated or unliquidated, matured or unmatured or due or not yet due, in law or equity and whether based in statute or otherwise) based in whole or in part on any act or omission, transaction, dealing or other occurrence existing or taking place prior to the CCAA Termination Date or completed pursuant to the terms of this Order in respect of the Company, the business, operations, assets, property and affairs of the Company wherever or however conducted or governed, the administration and/or management of the Company, the Secured Notes Indenture, the Secured Notes and these proceedings (collectively, the "**Released Claims**"), which Released Claims are hereby fully, finally, irrevocably and forever waived, discharged, released, cancelled and barred as against the Released Parties, provided that nothing in this paragraph 14 shall waive, discharge, release, cancel or bar any claim against the Directors and Officers that is not permitted to be released pursuant to section 5.1(2) of the CCAA.

EXTENSION OF THE STAY OF PROCEEDINGS

15. **THIS COURT ORDERS** that the Stay Period (as defined in and used throughout the Initial Order) be and is hereby extended to and including the earlier of (i) the CCAA Termination Date, and (ii) May 31, 2018.

GENERAL

16. **THIS COURT ORDERS** that the Golf Town Entities or the Monitor may apply to the Court as necessary to seek further orders and directions to give effect to this Order.

17. **THIS COURT ORDERS** that this Order shall have full force and effect in all provinces and territories in Canada.

18. **THIS COURT HEREBY REQUESTS** the aid and recognition of any court, tribunal, regulatory or administrative body having jurisdiction in Canada, the United States, or in any other foreign jurisdiction, to give effect to this Order and to assist the Golf Town Entities and the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order. All courts, tribunals, regulatory and administrative bodies are hereby respectfully requested to make such orders and to provide such assistance to the Golf Town Entities and the Monitor and their respective agents

as may be necessary or desirable to give effect to this Order, or to assist the Golf Town Entities and the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order.

Conway J.

ENTERED AT / INSCRIT À TORONTO
ON / BOOK NO:
LE / DANS LE REGISTRE NO:

MAR 29 2018

PER / PAR:

Schedule A – Form of Monitor's Certificate

Court File No. CV-16-11527-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF GOLF TOWN CANADA HOLDINGS INC., GOLF TOWN CANADA INC. AND GOLF TOWN GP II INC.

Applicants

MONITOR'S CERTIFICATE

RECITALS

A. FTI Consulting Canada Inc. was appointed as the Monitor of the Golf Town Entities in the within proceedings pursuant to an Initial Order of the Ontario Superior Court of Justice (Commercial List) (the "**Court**") dated September 14, 2016.

C. Pursuant to the Order of this Court dated March 29, 2018 (the "**CCAA Termination Order**"), the Monitor shall be discharged and these proceedings shall be terminated upon the filing of this Monitor's Certificate with the Court.

D. Unless otherwise indicated herein, capitalized terms used in this Monitor's Certificate shall have the meanings given to them in the CCAA Termination Order.

THE MONITOR CONFIRMS the following:

1. All matters to be attended to in connection with the Golf Town Entities and proceedings in respect of the Company have been completed.

ACCORDINGLY, the CCAA Termination Date as defined in the CCAA Termination Order has occurred on the date set forth below.

DATED at Toronto, Ontario this _____ day of _____, 2018.

FTI Consulting Canada Inc., in its capacity as Monitor of the Golf Town Entities, and not in its personal capacity

Per: _____

Name:

Title:

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF GOLF TOWN CANADA HOLDINGS INC., GOLF TOWN CANADA INC. AND GOLF TOWN GP II INC.

Applicants

Court File No. CV-16-11527-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

Proceeding commenced at Toronto

CCAA TERMINATION ORDER

GOODMANS LLP
Barristers & Solicitors
Bay Adelaide Centre
333 Bay Street, Suite 3400
Toronto, Canada M5H 2S7

Robert J. Chadwick LSO# 35165K
rchadwick@goodmans.ca

Melaney Wagner LSO# 44063B
mwagner@goodmans.ca

Bradley Wiffen LSO# 64279L
bwiffen@goodmans.ca

Tel: 416.979.2211
Fax: 416.979.1234

Lawyers for the Applicants

Court File No. CV-17-00582960-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

THE HONOURABLE	)	**WEDNESDAY, THE 9TH**
	)	
JUSTICE MYERS	)	**DAY OF MAY, 2018**

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF TOYS "R" US (CANADA) LTD. TOYS "R" US (CANADA) LTEE

Applicant

CCAA DISCHARGE ORDER

THIS MOTION, made by Toys "R" Us (Canada) Ltd. Toys "R" Us (Canada) Ltee (the "**Applicant**"), pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, as amended (the "**CCAA**"), for an Order, among other things, terminating the CCAA proceedings upon the filing by the Monitor of a certificate confirming the closing of the transaction (the "**Transaction**") contemplated pursuant to the Share Purchase Agreement dated as of April 19, 2018 (the "**SPA**") between Toys "R" Us-Delaware, Inc. (the "**Seller**") and Fairfax Financial Holdings Limited ("**Fairfax**") providing for, among other things, the sale of all the shares in the capital of the Applicant to Fairfax or an affiliate designated by Fairfax on or before closing (the "**Buyer**"), and granting the other relief set out herein, was heard this day at 330 University Avenue, Toronto, Ontario.

ON READING the affidavit of Melanie Teed-Murch sworn April 25, 2018 (the "**Teed-Murch Affidavit**") and the Fifth Report of Grant Thornton Limited in its capacity as monitor of the Applicant (the "**Monitor**") dated May 7, 2018, and on hearing the submissions of counsel for

the Applicant, the Monitor, the DIP Agent, the Buyer and such other counsel as were present and wished to be heard:

SERVICE AND DEFINED TERMS

1. **THIS COURT ORDERS** that the time and method of service and notice of this Motion is hereby abridged and validated and that this Motion is properly returnable today without further service or notice thereof.

2. **THIS COURT ORDERS** that capitalized terms used and not defined herein shall have the meanings given to them in the Amended and Restated Initial Order dated September 19, 2017 (the "**CCAA Filing Date**"), as amended and restated on October 11, 2017 (the "**Initial Order**").

CLAIMS BARRED

3. **THIS COURT ORDERS** that capitalized terms used in paragraphs 3 and 4 of this Order and not defined herein shall have the meanings given to them in the Claims Procedure Order dated January 25, 2018 (the "**Claims Procedure Order**"). Effective upon the CCAA Termination Date (as defined below) and without limiting the generality of paragraph 23 of the Claims Procedure Order, where a Claim (including, for greater certainty, any Prefiling Claim, Restructuring Period Claim or Director/Officer Claim) other than an Excluded Claim or a Listed Claim has not been (i) submitted pursuant to a Proof of Claim actually received by the Monitor on or before the Claims Bar Date or the Restructuring Period Claims Bar Date, as applicable, (ii) submitted pursuant to a Chapter 11 Proof of Claim deemed pursuant to paragraph 17 of the Claims Procedure Order to be a Proof of Claim that has been timely delivered to the Monitor in accordance with the Claims Procedure, or (iii) determined to be a Claim against the Applicant by Order of the Court or with the consent of the Applicant, the Buyer and the Monitor, then:

(a) all Persons holding such a Claim shall be and are hereby forever barred from making or enforcing such Claim against any of the Applicant, the Applicant's Business and Property, or any Director or Officer;

(b) no Person shall be entitled to receive any payment, distribution or other consideration in respect of such Claim, whether prior to, on or after Closing; and

(c) such Claim shall be fully, finally, irrevocably and forever waived, discharged, extinguished, cancelled, barred and released against the Applicant, the Applicant's Business and Property, and all Directors and Officers.

4. **THIS COURT ORDERS** that, effective upon the CCAA Termination Date and without limiting the generality of paragraph 22 of the Claims Procedure Order, any person that did not timely deliver a Notice of Dispute of Claim Statement pursuant to paragraphs 20 or 21 of the Claims Procedure Order, as applicable, shall be forever barred from disputing the classification, amount or nature of the Listed Claim set forth in the Claim Statement or Amended Claim Statement, as applicable, and any Claim of a different classification or nature or in excess of the amount specified in the Claim Statement or Amended Claim Statement, as applicable, shall be fully, finally, irrevocably and forever waived, discharged, extinguished, cancelled, barred and released against the Applicant, the Applicant's Business and Property, and all Directors and Officers.

5. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding anything to the contrary in paragraphs 3 and 4, Insured Claims shall not be waived, discharged, extinguished, cancelled, barred and released by this Order or the Claims Procedure Order, provided that any Person having an Insured Claim shall be irrevocably limited to recovery in respect of such Insured Claim solely from the proceeds of the applicable Insurance Policies, and Persons with an Insured Claim shall have no right to, and shall not, directly or indirectly, make any claim or seek any recoveries from any of the Applicant, the Applicant's Business and Property, or any Director or Officer, other than enforcing such Person's rights to be paid by the applicable insurer(s) from the proceeds of the applicable Insurance Policies. As used herein "**Insured Claims**" means all or that portion of a Claim that is insured under an Insurance Policy, but solely to the extent that such Claim, or portion thereof, is so insured, and only as against such insurance, and "**Insurance Policy**" means any insurance policy pursuant to which the Applicant or any Director or Officer is insured.

TERMINATION OF CCAA PROCEEDINGS

6. **THIS COURT ORDERS** that effective on the date and time (the "**CCAA Termination Date**") on which the Monitor files with this Court a certificate of the Monitor in substantially the form attached hereto as Schedule "A" (the "**CCAA Termination Certificate**"):

(a) these proceedings shall be automatically terminated in respect of the Applicant and, subject to paragraph 28 hereof, the Initial Order shall have no further force or effect; provided, however, that the Court shall continue to have authority and jurisdiction to address administrative or ancillary matters relating to the proceedings following the CCAA Termination Date, including matters with respect to the Equity Reserve (as defined below);

(b) the stay and suspension of proceedings in respect of the Applicant pursuant to paragraphs 15 and 16 of the Initial Order shall be lifted;

(c) subject to the payment by the Applicant on or before Closing of (i) all accrued and unpaid amounts owing to the Administrative Parties, and (ii) a retainer of $100,000 to the Monitor (the "**Monitor Retainer**") in respect of the estimated fees and disbursements of the Monitor and its counsel for activities to be undertaken by the Monitor and its counsel from and after the CCAA Termination Date pursuant to the terms of this Order, the Administration Charge shall be fully, unconditionally and automatically terminated, released and discharged as against the Applicant and its Business and Property;

(d) the Directors' Charge shall be fully, unconditionally and automatically terminated, released and discharged as against the Applicant and its Business and Property;

(e) subject to the repayment of the DIP Obligations (as defined below) pursuant to paragraph 9 of this Order, the DIP Charge and any and all other Encumbrances (as defined in the SPA), debts, liabilities, and obligations of any kind relating to the DIP Agreement, the DIP Obligations or the ABL Credit Facility shall be fully, unconditionally and automatically terminated, released and discharged as against the Applicant and its Business and Property; and

(f) any and all debts, liabilities and obligations of the Applicant to the Seller or any affiliate of the Seller or the Applicant (other than Ordinary Course liabilities included in Working Capital or pursuant to the Transition Services Agreement, in each case as defined in and provided for in the SPA) not otherwise resolved, paid, set-off, settled

or extinguished prior to Closing shall be fully, finally, irrevocably, unconditionally, automatically and forever terminated, waived, discharged, extinguished, cancelled, barred and released against the Applicant and the Applicant's Business and Property.

7. **THIS COURT ORDERS AND DECLARES** that paragraph 6 of the *Order (I) Authorizing the Canadian Equity Sale, and (II) Granting Related Relief* entered by the United States Bankruptcy Court for the Eastern District of Virginia on April 25, 2018 (the "**April 25 Order**") in proceedings in respect of the Seller, the Applicant and certain of their affiliates under Title 11, Chapter 11 of the *United States Code* (the "**Chapter 11 Proceedings**") is hereby recognized and given full force and effect in all provinces and territories of Canada and, without limiting the generality of the foregoing, (i) the Purchased Shares (as defined in the SPA) shall on Closing vest absolutely in the Buyer, free and clear of and from any and all Encumbrances (as defined in the SPA) and title claims and other interests of any kind whatsoever, and (ii) except as expressly provided to the contrary therein, nothing in this Order or the April 25 Order shall limit, impair or otherwise affect any claims against or obligations of the Applicant.

8. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor shall serve a copy of the CCAA Termination Certificate on the Service List in these proceedings forthwith after filing such CCAA Termination Certificate with the Court.

REPAYMENT OF DIP OBLIGATIONS

9. **THIS COURT ORDERS** that at Closing and immediately following the Buyer's acquisition of the Purchased Shares, the Applicant shall indefeasibly and irrevocably repay, or cause to be repaid, in full in cash that is free and clear of all Encumbrances other than those in favour of the DIP Secured Parties, all Canadian Liabilities and Other Liabilities of the Canadian Borrower (as each term is defined in the DIP Agreement) (other than contingent indemnity obligations with respect to then unasserted claims) (collectively, the "**DIP Obligations**") to or for the benefit of the DIP Secured Parties, including as all or a portion of such DIP Obligations may be owing by the Applicant to the Seller or its affiliates (in such capacity, the "**Subrogated Lender**") as a result of such Subrogated Lender being subrogated to the rights of the DIP Lenders pursuant to the DIP Agreement and the DIP Amendment Order dated April 27, 2018, as such DIP Obligations are more particularly set out in pay-out letters to be provided to the

Applicant by the DIP Agent and/or the Subrogated Lender, as applicable, as such pay-out letters are accepted by the Applicant and the Monitor (the "**DIP Distribution**"). The DIP Distribution shall be binding on any trustee in bankruptcy that may be appointed in respect of the Applicant and shall not be void or voidable by creditors of the Applicant, nor shall it constitute nor be deemed to be a fraudulent preference, a transfer at undervalue, a fraudulent conveyance or other reviewable transaction under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or any other applicable federal or provincial legislation, nor shall it constitute oppressive or unfairly prejudicial conduct pursuant to any applicable federal or provincial legislation.

CREDITORS UNAFFECTED

10. **THIS COURT ORDERS** that, except as set forth in paragraphs 3, 4, 6 and 12 of this Order, all obligations of the Applicant shall remain as unaffected obligations of the Applicant upon the CCAA Termination Date.

INJUNCTIONS

11. **THIS COURT ORDERS** that all agreements, contracts, leases or arrangements, whether written or oral (each, an "**Agreement**") to which the Applicant is a party on the CCAA Termination Date shall be and remain in full force and effect as at the CCAA Termination Date, and that the Applicant shall remain entitled to all of its rights, options and benefits under such Agreements.

12. **THIS COURT ORDERS** that any and all Persons, including any and all counterparties to an Agreement, are prohibited and forever stayed, barred and estopped from exercising, enforcing or relying on any rights, remedies, claims or benefits in respect of or as against (i) the Buyer or any of its affiliates, (ii) the Applicant or its Business or Property, or (iii) the respective directors, officers, employees or representatives of the Buyer or any of its affiliates or the Applicant, in any way arising from or relating to:

(a) the insolvency of the Applicant prior to the CCAA Termination Date or the insolvency or bankruptcy of any entity that, prior to the CCAA Termination Date, was an affiliate of the Applicant (an "**Existing Affiliate**");

(b) the commencement or existence of these proceedings, the Chapter 11 Proceedings, or any other insolvency, restructuring, administration, bankruptcy or similar proceeding involving the Applicant (provided that any such proceeding in respect of the Applicant was commenced prior to the CCAA Termination Date) or any Existing Affiliate and, for greater certainty, including any deferral or interruption of payments and any incurrence or creation of charges arising from or relating to any such proceeding; and

(c) the entering into and implementation of the SPA and the Transaction, including, without limitation, as a result of a change of control of the Applicant resulting from the completion of the Transaction.

For greater certainty and without limiting the generality of the foregoing, all such Persons are prohibited from exercising, enforcing or relying on any rights or remedies under any Agreement by reason of any restriction, condition or prohibition contained in such Agreement relating to any change of control of the Applicant, and on the CCAA Termination Date are hereby deemed to waive any defaults relating thereto. Notwithstanding anything to the contrary in this paragraph 12, where following the April 27, 2018 Canadian Equity Sale Order of this Court the Applicant has entered into a written agreement or acknowledgment with a landlord of the Applicant with respect to the express subject matter of this paragraph 12, the terms of such written agreement or acknowledgment shall apply.

EQUITY RESERVE AMOUNT

13. **THIS COURT ORDERS** that the Equity Reserve Amount (as defined in the SPA) and the associated holdback of the proceeds of the Transaction payable to the Seller pursuant to the SPA are hereby approved and the Applicant and the Monitor are hereby authorized to take such actions as are reasonably necessary to implement and effectuate the Equity Reserve Amount and the distribution thereof as contemplated by this Order (the "**Equity Reserve**").

14. **THIS COURT ORDERS** that all amounts payable to the Seller pursuant to the SPA (including, without limitation, any portion of the Deposit or Escrow Amount (each as defined in

the SPA) payable to the Seller pursuant to the terms of the SPA) shall be paid to the Monitor and held and distributed by the Monitor pursuant to the terms of this Order.

15. **THIS COURT ORDERS** that if any creditor of the Applicant objects (a "**Creditor Objection**") to the distribution of the Equity Reserve Amount to the Seller on account of such creditor not having been paid amounts due and owing to it by the Applicant (as such amounts have been timely filed in accordance with the Claims Procedure Order or agreed to and acknowledged among the Buyer, the Applicant and the Monitor) in respect of the period prior to the CCAA Filing Date (a "**Pre-Filing Obligation**"), such Creditor shall serve its Creditor Objection on the Applicant, the Buyer, the Seller and the Monitor no earlier than sixty (60) days following the CCAA Termination Date and no later than the first business day that is seventy-five (75) days following the CCAA Termination Date (the "**Creditor Objection Deadline**").

16. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor shall reserve an amount of the Equity Reserve Amount equal to the Pre-Filing Obligations owing to those creditors who have served Creditor Objections in accordance with paragraph 15 hereof pending determination by the Court or resolution of such Creditor Objections or confirmation in accordance with paragraph 18 hereof of the satisfaction of such Pre-Filing Obligations.

17. **THIS COURT ORDERS** that any Creditor Objection that is not otherwise resolved or withdrawn will be heard and determined by this Court on an expedited basis. Any of the Buyer, the Applicant, the Seller, the Monitor or the applicable creditor shall be at liberty to refer a Creditor Objection to the Court for resolution by filing a notice of motion with the Court in respect of such Creditor Objection.

18. **THIS COURT ORDERS** that following the Creditor Objection Deadline, the Monitor shall forthwith distribute the Equity Reserve Amount to the Seller less any necessary reserve for Creditor Objections as provided for in paragraph 16 hereof. Upon final determination by the Court or confirmation by the Applicant and the creditor who filed the relevant Creditor Objection of the resolution of all Creditor Objections and payment, as applicable, of all related Pre-Filing Obligation(s) by the Corporation, the Monitor shall forthwith distribute the remaining balance of the Equity Reserve Amount to the Seller. The Seller shall be permitted at any time following the

Creditor Objection Deadline to make a motion to this Court for the release of the Equity Reserve Amount or any portion thereof.

19. **THIS COURT ORDERS** that no Creditor shall have any entitlement to, or interest in, the Equity Reserve Amount or any portion thereof.

FEES AND DISBURSEMENTS AND DISCHARGE AND RELEASE OF THE MONITOR

20. **THIS COURT ORDERS** that the Fourth Report of the Monitor dated April 12, 2018, the Supplement to the Fourth Report of the Monitor dated April 25, 2018, and the Fifth Report of the Monitor dated May 7, 2018, and the activities of the Monitor described therein, be and are hereby approved.

21. **THIS COURT ORDERS** that the fees and disbursements of the Monitor and its counsel for the period from April 1, 2018 until April 30, 2018, all as set out in the affidavits of Michael Creber sworn May 7, 2018, Natalie E. Levine sworn May 7, 2018, and Ken Coleman sworn May 7, 2018, be and hereby are approved and that no further approval of the fees and disbursements of the Monitor or its counsel is required (i) in respect of the period prior to the CCAA Termination Date, or (ii) in respect of the period from and after the CCAA Termination Date, provided that the fees and disbursements of the Monitor for the period from and after the CCAA Termination Date do not exceed the amount of the Monitor Retainer.

22. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor and its directors, officers, partners, employees, legal counsel and other representatives and agents (collectively, the "**Monitor Released Parties**") shall be and hereby are forever irrevocably released and discharged from any and all present and future claims, liabilities, indebtedness, demands, actions, causes of action, suits, damages, judgments and obligations of whatever nature or kind whatsoever (whether direct or indirect, known or unknown, absolute or contingent, accrued or unaccrued, liquidated or unliquidated, matured or unmatured or due or not yet due, in law or equity and whether based in statute or otherwise) based in whole or in part on any act, omission, or other occurrence existing or taking place prior to the date of this Order (the "**Order Date**") relating to or in connection with these proceedings and the Applicant and its Business and Property, save and except for any claim arising from the gross negligence or wilful misconduct of the Monitor Released Parties

(the "**Monitor Released Claims**"), which Monitor Released Claims shall be fully finally, irrevocably and forever waived, discharged, released, cancelled and barred as against the Monitor Released Parties on the CCAA Termination Date.

23. **THIS COURT ORDERS** that, effective on the CCAA Termination Date, (i) the Monitor shall remain authorized and empowered to perform such duties as may be required in connection with the administration of the Equity Reserve, and (ii) the Monitor and its counsel shall be paid their reasonable fees and disbursements at their standard rates and charges for all activities undertaken by the Monitor following the CCAA Termination Date pursuant to this Order, which fees and disbursements shall be funded solely from the Monitor Retainer and not, for greater certainty, by the Applicant unless otherwise agreed to by the Applicant and the Monitor.

24. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor shall, at least fourteen (14) days prior to the date (the "**Discharge Date**") on which the Monitor intends to file the certificate substantially in the form attached hereto as Schedule "B" (the "**Discharge Certificate**"), provide notice to the Service List in these proceedings: (i) of the Monitor's intention to file the Discharge Certificate; and (ii) that, upon the filing of the Discharge Certificate, the release and discharge from liability set out in paragraph 22 hereof shall be automatically deemed to be effective up to and including the Discharge Date (the "**Release Extension**"), the Monitor shall be discharged as Monitor and have no further duties, obligations or responsibilities as Monitor, and these proceedings shall be terminated in all respects.

25. **THIS COURT ORDERS** that in the event that any person objects to the Release Extension, that person must send a written notice of the objection, and the grounds therefore, to the fax, email address or mailing address of the Monitor and its counsel as set out on the Service List, such that the objection is received by the Monitor prior to the proposed Discharge Date. If no objection is received by the Monitor prior to the proposed Discharge Date, the Monitor shall file the Discharge Certificate on the proposed Discharge Date and the Release Extension shall be deemed to have occurred and these proceedings shall be terminated in all respects, without further Order of the Court.

26. **THIS COURT ORDERS** that if an objection is received by the Monitor in accordance with paragraph 25 hereof, the Monitor shall only file the Discharge Certificate: (i) if the

objection is resolved, whereupon the Release Extension shall be deemed to have occurred and these proceedings shall be terminated in all respects, or (ii) on further Order of the Court.

27. **THIS COURT ORDERS** that any remaining balance of the Monitor Retainer on the date on which the Monitor files the Discharge Certificate shall be forthwith distributed by the Monitor to the Seller.

28. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding any provision of this Order other than the termination, release and discharge of the Administration Charge pursuant to paragraph 6(c) hereof, the termination of these proceedings or the discharge of the Monitor, nothing herein shall affect, vary, derogate from, limit or amend, and the Monitor shall continue to have the benefit of all approvals and protections against liability, claims and proceedings in favour of the Monitor at law or pursuant to the CCAA, the Initial Order, any other Order of this Court in these proceedings or otherwise, all of which are expressly continued and confirmed following the CCAA Termination Date, including in connection with any actions taken by the Monitor following the CCAA Termination Date pursuant to this Order. The Applicant shall provide the Monitor with such cooperation, access and other assistance as is reasonably necessary to enable the Monitor to carry out the activities and functions following the CCAA Termination Date as are contemplated pursuant to paragraph 23 of this Order.

GENERAL

29. **THIS COURT ORDERS** that the Applicant or the Monitor may apply to the Court as necessary to seek further orders and directions to give effect to this Order.

30. **THIS COURT ORDERS** that this Order shall have full force and effect in all provinces and territories in Canada.

31. **THIS COURT HEREBY REQUESTS** the aid and recognition of any court, tribunal, regulatory or administrative body having jurisdiction in Canada, the United States, or in any other foreign jurisdiction, to give effect to this Order and to assist the Applicant, the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order. All courts, tribunals, regulatory and administrative bodies are hereby respectfully requested to make such orders and to provide such assistance to the Applicant and to the Monitor, as an officer of this Court, as may be

necessary or desirable to give effect to this Order, to grant representative status to the Monitor in any foreign proceeding or to assist the Applicant and the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order.

32. **THIS COURT ORDERS** that the Applicant and the Monitor be at liberty and are hereby authorized and empowered to apply to any court, tribunal, regulatory or administrative body, wherever located, for the recognition of this Order and for assistance in carrying out the terms of this Order.

ENTERED AT / INSCRIT À TORONTO
ON / BOOK NO:
LE / DANS LE REGISTRE NO:

MAY 09 2018

PER / PAR:

SCHEDULE A
FORM OF CCAA TERMINATION CERTIFICATE

Court File No. CV-17-00582960-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF TOYS "R" US (CANADA) LTD. TOYS "R" US (CANADA) LTEE

Applicant

CCAA TERMINATION CERTIFICATE

RECITALS

A. The Applicant obtained protection under the *Companies' Creditors Arrangement Act* (the "**CCAA**") pursuant to an Initial Order of the Ontario Superior Court of Justice (Commercial List) (the "**Court**") dated September 19, 2017, as amended and restated on October 11, 2017 (the "**Initial Order**").

B. Grant Thornton Limited was appointed as the Monitor of the Applicant in the CCAA proceedings pursuant to the Initial Order.

C. Pursuant to the Canadian Equity Sale Order of the Court granted April 27, 2018, the Court authorized and ratified the Applicant's execution of a share purchase agreement dated April 19, 2018 (the "**SPA**") between Toys "R" Us-Delaware, Inc. (the "**Seller**") and Fairfax Financial Holdings Limited ("**Fairfax**") providing for, among other things, the sale of all the shares in the capital of the Applicant to Fairfax or an affiliate designated by Fairfax on or before Closing (the "**Buyer**").

D. Pursuant to the Order of this Court dated May ●, 2018 (the "**CCAA Discharge Order**"), the CCAA proceedings shall be terminated, save for certain administrative matters, upon the filing of this Monitor's Certificate with the Court.

THE MONITOR CONFIRMS the following:

1. The Monitor has received written confirmation, in form and substance satisfactory to the Monitor:

   (a) from the Seller and the Buyer that (i) all conditions to Closing set forth in the SPA have been satisfied or waived, (ii) the Buyer has paid the Purchase Price, and (iii) the Purchase Price has been delivered in accordance with the SPA and the CCAA Discharge Order;

   (b) from the DIP Agent and/or the Subrogated Lender, as applicable, that the DIP Obligations (as defined in the CCAA Discharge Order) have been paid in accordance with paragraph 9 of the CCAA Discharge Order; and

   (c) from the Administrative Parties (as defined in the CCAA Discharge Order) that all accrued and unpaid amounts owing to them have been paid to them in accordance with paragraph 6(c) of the CCAA Discharge Order.

2. The Applicant has funded the Monitor Retainer to the Monitor.

ACCORDINGLY, the CCAA Termination Date as defined in the CCAA Discharge Order has occurred on the date set forth below.

DATED at Toronto, Ontario this _____ day of _____, 2018.

GRANT THORNTON LIMITED, solely in its capacity as Monitor of the Applicant and not in its personal capacity

Per: _____

Name:

Title:

SCHEDULE B
FORM OF MONITOR'S DISCHARGE CERTIFICATE

Court File No. CV-17-00582960-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF TOYS "R" US (CANADA) LTD. TOYS "R" US (CANADA) LTEE

Applicant

MONITOR'S DISCHARGE CERTIFICATE

RECITALS

A. The Applicant obtained protection under the *Companies' Creditors Arrangement Act* (the "**CCAA**") pursuant to an Initial Order of the Ontario Superior Court of Justice (Commercial List) (the "**Court**") dated September 19, 2017, as amended and restated on October 11, 2017 (the "**Initial Order**").

B. Grant Thornton Limited was appointed as the Monitor of the Applicant in the CCAA proceedings pursuant to the Initial Order.

C. Pursuant to the Canadian Equity Sale Order of the Court granted April 27, 2018, the Court authorized and ratified the Applicant's execution of a share purchase agreement dated April 19, 2018 (the "**SPA**") between Toys "R" Us-Delaware, Inc. and Fairfax Financial Holdings Limited.

D. Pursuant to the Order of this Court dated May ●, 2018 (the "**CCAA Discharge Order**"), the Monitor shall be discharged and these CCAA proceedings shall be terminated in all respects upon the filing of this Monitor's Certificate with the Court.

THE MONITOR CONFIRMS the following:

1. The Monitor has released the Equity Reserve Amount (as defined in the SPA) in accordance with the terms of the SPA and the CCAA Discharge Order;

2. The fees and disbursements of the Monitor and its counsel have been paid in full;

3. The Monitor has completed all matters incidental to the CCAA proceedings or any other matters necessary to complete the CCAA proceedings, as described in the Fifth Report of the Monitor or as requested by the Applicant and agreed to by the Monitor;

4. The Monitor has provided notice to the Service List in these proceedings of its intention to file the Discharge Certificate; and

5. The Monitor has not received any objection to the Release Extension (as defined in the CCAA Discharge Order).

ACCORDINGLY, the Discharge Date as defined in the CCAA Discharge Order has occurred on the date set forth below.

DATED at Toronto, Ontario this _____ day of _____, 2018.

GRANT THORNTON LIMITED, solely in its capacity as Monitor of the Applicant and not in its personal capacity

Per: _____

Name:

Title:

E MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. C-36, AS AMENDED

N THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF R" US (CANADA) LTD. TOYS "R" US (CANADA) LTEE

Applicant

Court File No. CV-17-005

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUS
(COMMERCIAL LIST)
Proceeding commenced at To

CCAA DISCHARGE ORD
(May 9, 2018)

GOODMANS LLP
Barristers & Solicitors
333 Bay Street, Suite 3400
Toronto, Canada M5H 2S7

Brian F. Empey LSO# 30640G
bempey@goodmans.ca

Melaney Wagner LSO# 44063B
mwagner@goodmans.ca

Christopher Armstrong LSO# 5514
carmstrong@goodmans.ca

Bradley Wiffen LSO# 64279L
bwiffen@goodmans.ca

Tel: (416) 979-2211
Fax: (416) 979-1234

Lawyers for the Applicant

Court File No. CV-20-00642010-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

THE HONOURABLE	)	WEDNESDAY, THE 28TH
	)	
JUSTICE HAINEY	)	DAY OF OCTOBER, 2020

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF PERASO TECHNOLOGIES INC.

(the "**Applicant**")

ORDER

(Termination of CCAA Proceedings)

THIS MOTION, made by the Applicant pursuant to the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, as amended (the "CCAA"), proceeded on this day by way of videoconference due to the COVID-19 crisis.

ON READING the affidavit of Ronald Glibbery affirmed October 26, 2020 (the "**Thirteenth Glibbery Affidavit**") and the Exhibits thereto, the Tenth Report of Ernst & Young Inc., in its capacity as Monitor (the "**Monitor**"), dated October 27, 2020 (the "**Tenth Report**"), and on hearing the submissions of counsel for the Applicant, counsel for Ernst & Young Inc., in its capacity as monitor (the "**Monitor**"), counsel for Ubiquiti Inc. and those other parties listed on the counsel slip;

SERVICE

1. **THIS COURT ORDERS** that the time for service of the Notice of Motion and the Motion Record is hereby abridged and validated so that this Motion is properly returnable today and hereby dispenses with further service thereof.

DEFINED TERMS

2. **THIS COURT ORDERS** that capitalized terms used herein but not defined shall have the meaning given to them in the Order dated June 3, 2020 (as amended and restated on June 12, 2020, the "Initial Order").

TERMINATION OF CCAA PROCEEDINGS AND RELATED PROVISIONS

3. **THIS COURT ORDERS** that upon the Monitor being advised in writing by counsel for the Applicant that all Remaining Activities (as listed and defined in the Thirteenth Glibbery Affidavit) have been completed, the Monitor is authorized and directed to serve an executed certificate substantially in the form attached hereto as Schedule "A" (the "**Monitor's Certificate**") on the Service List, whereupon these CCAA proceedings shall be terminated without any other act or formality (the "**CCAA Termination Time**"), save and except as provided in this Order, and provided that nothing herein impacts the validity of any Orders made in these CCAA proceedings or any actions or steps taken by any Person in connection with such orders.

4. **THIS COURT ORDERS** that the Monitor is hereby directed to file a copy of the Monitor's Certificate with the Court as soon as is practicable following its service thereof on the Service List.

5. **THIS COURT ORDERS** that the Stay Period referred to in the Initial Order is extended until and including the earlier of (i) the CCAA Termination Time, or (ii) November 30, 2020.

6. **THIS COURT ORDERS** that, effective as at the CCAA Termination Time, the DIP Lenders' Charge (as defined in the Order re: Approval of DIP Agreement & Extension of the Stay of Proceedings granted July 2, 2020), the Second DIP Lenders' Charge (as defined in the Order re: Approval of Second DIP Agreement Order granted August 20, 2020), the Third DIP

Lender's Charge (as defined in the Order re: Approval of Third DIP Agreement granted September 2, 2020), the Administration Charge and the Directors' Charge shall be fully, unconditionally and automatically terminated, released and discharged.

CHAPTER 15 PROCEEDINGS

7. THIS COURT ORDERS that the Monitor, in its capacity as foreign representative of the Applicant, is hereby authorized and empowered to conclude or otherwise terminate any proceedings recognizing the within proceedings in a jurisdiction outside of Canada, including those proceedings with the case number 20-11354 (SHL) commenced in the United States Bankruptcy Court for the Southern District of New York pursuant to chapter 15 of title 11 of the *United States Code* (the "**Chapter 15 Proceeding**").

APPROVAL OF MONITOR'S FEES AND DISBURSEMENTS

8. THIS COURT ORDERS that the fees and disbursements of the Monitor up to and including October 23, 2020, all as set out in the affidavit of Brian Denega sworn October 27, 2020 (the "**Denega Affidavit**"), incurred in connection with this proceeding and/or the Chapter 15 Proceeding, are hereby authorized and approved.

9. THIS COURT ORDERS that the fees and disbursements of the Monitor's Canadian counsel up to and including October 23, 2020, all as set out in the affidavit of Andrew Hanrahan sworn October 26, 2020 (the "**Hanrahan Affidavit**"), incurred in connection with this proceeding and/or the Chapter 15 Proceeding, are hereby authorized and approved.

10. THIS COURT ORDERS that the fees and disbursements of the Monitor's U.S. counsel up to and including October 23, 2020, all as set out in the affidavit of Ken Coleman sworn October 26, 2020 (the "**Coleman Affidavit**"), incurred in connection with this proceeding and/or the Chapter 15 Proceeding, are hereby authorized and approved.

11. THIS COURT ORDERS AND DECLARES that the fees and disbursements of the Monitor and the Monitor's Canadian and U.S. counsel that are not set out in the Denega Affidavit, the Hanrahan Affidavit, or the Coleman Affidavit, respectively, but have been or are anticipated to be incurred in the performance of the duties of the Monitor until the CCAA

Termination Date are hereby authorized and approved up to a maximum of $65,000 in the aggregate (plus applicable HST) without further Order of the Court, and in that regard the Monitor shall provide to the Applicant an account or accounts for the fees and disbursements of the Monitor and the Monitor's Canadian and U.S. counsel so incurred (the "**Actual Fees and Expenses**"), and for the avoidance of doubt, only the Actual Fees and Expenses shall be paid to the Monitor and the Monitor's Canadian and U.S. counsel.

APPROVAL OF MONITOR'S ACTIVITIES

12. **THIS COURT ORDERS** that the pre-filing report of the proposed Monitor dated June 2, 2020; the first report of the Monitor dated June 10, 2020; the second report of the Monitor dated June 29, 2020; the third report of the Monitor dated August 11, 2020; the fourth report of the Monitor dated August 19, 2020; the fifth report of the Monitor dated August 27, 2020; the sixth report of the Monitor dated September 2, 2020; the seventh report of the Monitor dated September 14, 2020; the eighth report of the Monitor dated October 1, 2020; the ninth report of the Monitor dated October 13, 2020; and the Tenth Report of the Monitor are each hereby approved and the activities and conduct of the Monitor prior to the date hereof in relation to the Applicant and these proceedings are hereby ratified and approved; provided, however, that only the Monitor in its personal and/or corporate capacity and only with respect to its personal and/or corporate liability, shall be entitled to rely upon or use in any way such approvals.

13. **THIS COURT ORDERS AND DECLARES** that the Monitor has duly and properly satisfied, discharged and performed all of its obligations, liabilities, responsibilities and duties in respect of the Applicant in compliance and in accordance with the CCAA, the Initial Order and any other Orders of this Court made in the within proceedings.

DISCHARGE OF MONITOR

14. **THIS COURT ORDERS** that effective at the Termination Time, Ernst & Young Inc. shall be and is hereby discharged from its duties as the Monitor and shall have no further duties, obligations or responsibilities as Monitor from and after the Termination Time and further that, notwithstanding the discharge of Ernst & Young Inc. as Monitor, the Monitor shall remain Monitor and have the authority to carry out, complete or address any matters in its

role as Monitor that are ancillary or incidental to these CCAA proceedings, including any matter in respect of the Chapter 15 Proceeding, following the CCAA Termination Time, as may be required (the "**Monitor Incidental Matters**").

15. THIS COURT ORDERS that, notwithstanding its discharge and the termination of these CCAA proceedings, nothing herein shall affect, vary, derogate from, limit or amend, and Ernst & Young Inc. and its counsel shall continue to have the benefit of any of the rights, approvals, releases, and protections in favour of the Monitor at law or pursuant to the CCAA, the Initial Order, and all other Orders made in these CCAA proceedings, including in connection with any Monitor Incidental Matters and other actions taken by the Monitor pursuant to this Order following the CCAA Termination Time.

16. THIS COURT ORDERS that no action or other proceeding shall be commenced against the Monitor at any time in any way arising from or related to its capacity or conduct as Monitor except with prior leave of this Court and on prior written notice to the Monitor.

RELEASES

17. THIS COURT ORDERS that the Monitor and its Canadian and U.S. counsel and each of their respective affiliates, officers, directors, partners, employees and agents (collectively, the "**Released Persons**") shall be and are hereby released and discharged from any and all claims that any person may have or be entitled to assert against the Released Persons, whether known or unknown, matured or unmatured, foreseen or unforeseen, existing or hereafter arising, based in whole or in part on any act or omission, transaction, dealing or other occurrence existing or taking place on or prior to the date of this Order in any way relating to, arising out of or in respect of the within proceedings or with respect to their conduct in the within proceedings (collectively, the "**Released Claims**"), and any such Released Claims are hereby released, stayed, extinguished and forever barred, and the Released Persons shall have no liability in respect thereof, provided that the Released Claims shall not include any claim or liability arising out of any gross negligence or wilful misconduct on the part of the Released Persons.

18. THIS COURT ORDERS that, at the CCAA Termination Time, and subject to paragraph 19 hereof, the Released Persons shall be released and discharged from any and all claims that any person may have or be entitled to assert against the Released Persons, whether known or

unknown, matured or unmatured, foreseen or unforeseen, existing or thereafter arising, based in whole or in part on any act or omission, transaction, dealing or other occurrence existing or taking place following the date of this Order in any way relating to, arising out of or in respect of the within CCAA proceedings or with respect to their respective conduct in the within CCAA proceedings (collectively, the "**Subsequent Released Claims**"), and any such Subsequent Released Claims shall be released, stayed, extinguished and forever barred and the Released Persons shall have no liability in respect thereof, provided that the Subsequent Released Claims shall not include any claim or liability arising out of any gross negligence or wilful misconduct on the part of the Released Persons.

19. **THIS COURT ORDERS** that in the event that any person objects to the release and discharge of the Subsequent Released Claims, that person must send a written notice of objection and the grounds therefor to the Monitor such that the notice of objection is received by the Monitor prior to the proposed CCAA Termination Time. If no objection is received by the Monitor prior to the CCAA Termination Time, the release and discharge of Subsequent Released Claims pursuant to paragraph 18 hereof shall be automatically deemed effective upon the CCAA Termination Time, without further Order of the Court.

20. **THIS COURT ORDERS** that if an objection to the release of the Subsequent Released Claims is received by the Monitor pursuant to paragraph 19 hereof, the release and discharge of the Subsequent Released Claims pursuant to paragraph 18 hereof shall not become effective pending further Order of the Court. For greater certainty, no objection received in accordance with paragraph 19 hereof shall affect the release and discharge of the Released Claims pursuant to paragraph 17 hereof, which shall be effective as of the date of this Order.

21. **THIS COURT ORDERS** that from and after the CCAA Termination Time no action or other proceeding shall be commenced against any of the Released Persons in any way arising from or related to the within CCAA proceedings, except with prior leave of this Court on at least seven days' prior written notice to the applicable Released Person, and provided that any such Order granting leave includes a term granting the applicable Released Person security for its costs and the costs of its counsel in connection with any proposed action or proceeding, such security to be on terms this Court deems just and appropriate.

22. **THIS COURT ORDERS** that, notwithstanding any provision of this Order, the termination of the CCAA proceedings or the discharge of the Monitor, nothing herein shall affect, vary, derogate from, limit or amend, and the Monitor and its counsel shall continue to have the benefit of, the approvals and protections in favour of the Monitor at law or pursuant to the Initial Order or any other Order of this Court in the CCAA proceedings, all of which are expressly continued and confirmed, including in connection with any actions taken by the Monitor pursuant to this Order following the filing of the Monitor's Certificate.

GENERAL

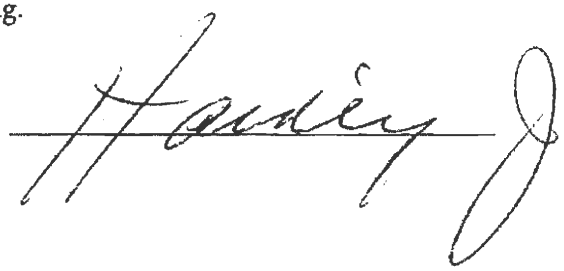
23. **THIS COURT ORDERS** that notwithstanding the discharge of the Monitor and the termination of the CCAA proceedings, this Court shall remain seized of any matter arising from these CCAA proceedings, and each of the Applicant, the Monitor and any other interested party shall have the authority from and after the date of this Order to apply to this Court to address matters ancillary or incidental to these CCAA proceedings notwithstanding the termination thereof. The Monitor is authorized to take such steps and actions as the Monitor determines are necessary to give effect to this Order following the date of this Order until the CCAA Termination Time.

24. **THIS COURT HEREBY REQUESTS** the aid and recognition of any court, tribunal, regulatory or administrative body having jurisdiction in Canada or in the United States, to give effect to this Order and to assist the Applicant, the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order. All courts, tribunals, regulatory and administrative bodies are hereby respectfully requested to make such orders and to provide such assistance to the Applicant and to the Monitor, as an officer of this Court, as may be necessary or desirable to give effect to this Order, to grant representative status to the Monitor in any foreign proceeding, or to assist the Applicant and the Monitor and their respective agents in carrying out the terms of this Order.

25. **THIS COURT ORDERS** that each of the Applicant and the Monitor be at liberty and is hereby authorized and empowered to apply to any court, tribunal, regulatory or administrative body, wherever located, for the recognition of this Order and for assistance in carrying out the terms of this Order, and that the Monitor is authorized and empowered to act as a

representative in respect of the within proceedings for the purpose of having these proceedings recognized in a jurisdiction outside Canada.

26. **THIS COURT ORDERS** that this Order and all of its provisions are effective from the date it is made without any need for entry and filing.



ENTERED AT / INSCRIT À TORONTO
ON / BOOK NO:
LE / DANS LE REGISTRE NO:

NOV 03 2020

PER / PAR:

Court File No. CV-20-00642010-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
COMMERCIAL LIST

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF PERASO TECHNOLOGIES INC.

(the "**Applicant**")

MONITOR'S CERTIFICATE

RECITALS

A. Ernst & Young Inc. ("EY") was appointed as the Monitor of the Applicant in the within proceedings commenced under the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36, as amended (the "**CCAA**") pursuant to an Order of the Ontario Superior Court of Justice (Commercial List) (the "Court") dated June 3, 2020 (as amended and restated on June 12, 2020, the "**Initial Order**").

B. Pursuant to an Order of this Court dated October ., 2020 (the "CCAA **Termination Order**"), among other things, EY shall be discharged as Monitor and the Applicant's CCAA proceedings shall be terminated upon the service of this Monitor's Certificate on the Service List, all in accordance with the terms of the CCAA Termination Order.

C. Unless otherwise indicated herein, capitalized terms used in this Monitor's Certificate shall have the meanings given to them in the CCAA Termination Order.

THE MONITOR CERTIFIES the following:

1. The Monitor has been advised in writing by counsel for the Applicant that all Remaining Activities (as defined in the affidavit of Ronald Glibbery affirmed October 26, 2020) have been completed.

ACCORDINGLY, the CCAA Termination Time as defined in the CCAA Termination Order has occurred.

DATED at Toronto, Ontario, this _____ date of _____, 2020.

ERNST & YOUNG INC., in its capacity as Monitor of the Applicant, and not in its personal capacity

By: _____
Name:

Title:

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED AND IN THE MATTER OF PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF PERASO TECHNOLOGIES INC.

Court File No.: CV-20-00642010-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
(COMMERCIAL LIST)
Proceeding commenced at Toronto

MONITOR'S CERTIFICATE

Thornton Grout Finnigan LLP
Suite 3200, 100 Wellington Street West
P.O. Box 329
Toronto-Dominion Centre
Toronto, Canada M5K 1K7

D.J. Miller LSO#: 34393P
Tel: (416) 304-0559
Email: djmiller@tgf.ca

Andrew Hanrahan LSO#: 78003K
Tel: (416) 304-7974
Email: ahanrahan@tgf.ca

Lawyers for the Monitor

IN THE MATTER OF THE *COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT*, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED AND IN THE MATTER OF PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF PERASO TECHNOLOGIES INC.

Court File No.: CV-20-00642010-00CL

ONTARIO
SUPERIOR COURT OF JUSTICE
(COMMERCIAL LIST)
Proceeding commenced at Toronto

ORDER
(Termination of CCAA Proceedings)

Stikeman Elliott LLP
Barristers & Solicitors
5300 Commerce Court West
199 Bay Street
Toronto, Canada M5L 1B9

Maria Konyukhova LSO#: 52880V
Tel: (416) 869-5230
Email: mkonyukhova@stikeman.com

Nicholas Avis LSO#: 76781Q
Tel: (416) 869-5504
Email: navis@stikeman.com
Fax: (416) 947-0866

Lawyers for the Applicant

CITATION: Target Canada Co. (Re), 2015 ONSC 7574
COURT FILE NO.: CV-15-10832-00CL
DATE: 2015-12-11

SUPERIOR COURT OF JUSTICE - ONTARIO

RE: **IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF TARGET CANADA CO., TARGET CANADA HEALTH CO., TARGET CANADA MOBILE GP CO., TARGET CANADA PHARMACY (BC) CORP., TARGET CANADA PHARMACY (ONTARIO) CORP., TARGET CANADA PHARMACY CORP., TARGET CANADA PHARMACY (SK) CORP. AND TARGET CANADA PROPERTY LLC.**

BEFORE: Regional Senior Justice Morawetz

COUNSEL: *J. Swartz* and *Dina Milivojevic*, for the Target Corporation

Jeremy Dacks, for the Target Canada Entities

Susan Philpott, for the Employees

Richard Swan and *S. Richard Orzy*, for Rio Can Management Inc. and KingSett Capital Inc.

Jay Carfagnini and *Alan Mark*, for Alvarez & Marsal, Monitor

Jeff Carhart, for Ginsey Industries

Lauren Epstein, for the Trustee of the Employee Trust

Lou Brzezinski and Alexandra Teodescu, for Nintendo of Canada Limited, Universal Studios, Thyssenkrupp Elevator (Canada) Limited, United Cleaning Services, RPJ Consulting Inc., Blue Vista, Farmer Brothers, East End Project, Trans Source, E One Entertainment, Foxy Originals

Linda Galessiere, for Various Landlords

ENDORSEMENT

[1] Alvarez & Marsal Canada Inc., in its capacity as Monitor of the Applicants (the "Monitor") seeks approval of Monitor's Reports 3-18, together with the Monitor's activities set out in each of those Reports.

[2] Such a request is not unusual. A practice has developed in proceedings under the Companies' Creditors Arrangement Act ("CCAA") whereby the Monitor will routinely bring a

motion for such approval. In most cases, there is no opposition to such requests, and the relief is routinely granted.

[3] Such is not the case in this matter.

[4] The requested relief is opposed by Rio Can Management Inc. ("Rio Can") and KingSett Capital Inc. ("KingSett"), two landlords of the Applicants (the "Target Canada Estates"). The position of these landlords was supported by Mr. Brzezinski on behalf of his client group and as agent for Mr. Solmon, who acts for ISSI Inc., as well as Ms. Galessiere, acting on behalf of another group of landlords.

[5] The essence of the opposition is that the request of the Monitor to obtain approval of its activities – particularly in these liquidation proceedings – is both premature and unnecessary and that providing such approval, in the absence of full and complete disclosure of all of the underlying facts, would be unfair to the creditors, especially if doing so might in future be asserted and relied upon by the Applicants, or any other party, seeking to limit or prejudice the rights of creditors or any steps they may wish to take.

[6] Further, the objecting parties submit that the requested relief is unnecessary, as the Monitor has the full protections provided to it in the Initial Order and subsequent orders, and under the CCAA.

[7] Alternatively, the objecting parties submit that if such approval is to be granted, it should be specifically limited by the following words:

> "provided, however, that only the Monitor, in its personal capacity and only with respect to its own personal liability, shall be entitled to rely upon or utilize in any way such approval."

[8] The CCAA mandates the appointment of a monitor to monitor the business and financial affairs of the company (section 11.7).

[9] The duties and functions of the monitor are set forth in Section 23(1). Section 23(2) provides a degree of protection to the monitor. The section reads as follows:

> (2) Monitor not liable – if the monitor acts in good faith and takes reasonable care in preparing the report referred to in any of paragraphs (1)(b) to (d.1), the monitor is not liable for loss or damage to any person resulting from that person's reliance on the report.

[10] Paragraphs 1(b) to (d.1) primarily relate to review and reporting issues on specific business and financial affairs of the debtor.

[11] In addition, paragraph 51 of the Amended and Restated Order provides that:

> … in addition to the rights, and protections afforded the Monitor under the CCAA or as an officer of the Court, the Monitor shall incur no liability or obligation as a result of its appointment or the carrying out of the provisions of this Order, including for great certainty in the Monitor's capacity as Administrator of the Employee Trust, save and except for any gross negligence or wilful misconduct on its part.

[12] The Monitor sets out a number of reasons why it believes that the requested relief is appropriate in these circumstances. Such approval

(a) allows the monitor and stakeholders to move forward confidently with the next step in the proceeding by fostering the orderly building-block nature of CCAA proceedings;

(b) brings the monitor's activities in issue before the court, allowing an opportunity for the concerns of the court or stakeholders to be addressed, and any problems to be rectified in a timely way;

(c) provides certainty and finality to processes in the CCAA proceedings and activities undertaken (eg., asset sales), all parties having been given an opportunity to raise specific objections and concerns;

(d) enables the court, tasked with supervising the CCAA process, to satisfy itself that the monitor's court-mandated activities have been conducted in a prudent and diligent manner;

(e) provides protection for the monitor, not otherwise provided by the CCAA; and

(f) protects creditors from the delay in distribution that would be caused by:

a. re-litigation of steps taken to date; and

b. potential indemnity claims by the monitor.

[13] Counsel to the Monitor also submits that the doctrine of issue estoppel applies (as do related doctrines of collateral attack and abuse of process) in respect of approval of the Monitor's activities as described in its reports. Counsel submits that given the functions that court approval serves, the availability of the doctrine (and related doctrines) is important to the CCAA process. Counsel submits that actions mandated and authorized by the court, and the activities taken by the Monitor to carry them out, are not interim measure that ought to remain open for second guessing or re-litigating down the road and there is a need for finality in a CCAA process for the benefit of all stakeholders.

[14] Prior to consideration of these arguments, it is helpful to review certain aspects of the doctrine of *res judicata* and its relationship to both issue estoppel and cause of action estoppel.

The issue was recently considered in *Forrest* v. *Vriend*, 2015 Carswell BC 2979, where Ehrcke J. stated:

> 25. "TD and Vriend point out that the doctrine of *res judicata* is not limited to issue estoppel, but includes cause of action estoppel as well. The distinction between these two related components of *res judicata* was concisely explained by Cromwell J.A., as he then was, in *Hoque* v. *Montreal Trust Co. of Canada* (1997), 162 N.S.R. (2d) 321 (C.A.) at para. 21:
>
> > 21 *Res judicata* is mainly concerned with two principles. First, there is a principle that "… prevents the contradiction of that which was determined in the previous litigation, by prohibiting the relitigation of issues already actually addressed.": see Sopinka, Lederman and Bryant, *The Law of Evidence in Canada* (1991) at p. 997. The second principle is that parties must bring forward all of the claims and defences with respect to the cause of action at issue in the first proceeding and that, if they fail to do so, they will be barred from asserting them in a subsequent action. This "… prevents fragmentation of litigation by prohibiting the litigation of matters that were never actually addressed in the previous litigation, but which properly belonged to it.": *ibid* at 998. Cause of action estoppel is usually concerned with the application of this second principle because its operation bars all of the issues properly belonging to the earlier litigation.
>
> …
>
> 30. It is salutary to keep in mind Mr. Justice Cromwell's caution against an overly broad application of cause of action estoppel. In *Hoque* at paras. 25, 30 and 37, he wrote:
>
> > 25. The appellants submit, relying on these and similar statements, that cause of action estoppel is broad in scope and inflexible in application. With respect, I think this overstates the true position. In my view, this very broad language which suggests an inflexible application of cause of action estoppel to all matters that "could" have been raised does not fully reflect the present law.
> >
> > ….
> >
> > 30. The submission that all claims that could have been dealt with in the main action are barred is not borne out by the Canadian cases. With respect to matter not actually raised and decided, the

> test appears to me to be that the party should have raised the matter and, in deciding whether the party should have done so, a number of factors are considered.
>
> …
>
> 37. Although many of these authorities cite with approval the broad language of *Henderson* v. *Henderson*, *supra*, to the effect that any matter which the parties had the opportunity to raise will be barred, I think, however, that this language is somewhat too wide. The better principle is that those issues which the parties had the opportunity to raise and, in all the circumstances, should have raised, will be barred. In determining whether the matter should have been raised, a court will consider whether proceeding constitutes a collateral attack on the earlier findings, whether it simply assets a new legal conception of facts previously litigated, whether it relies on "new" evidence that could have been discovered in the earlier proceeding with reasonable diligence, whether the two proceedings relate to separate and distinct causes of action and whether, in all the circumstances, the second proceeding constitutes an abuse of process.

[15] In this case, I accept the submission of counsel to the Monitor to the effect that the Monitor plays an integral part in balancing and protecting the various interests in the CCAA environment.

[16] Further, in this particular case, the court has specifically mandated the Monitor to undertake a number of activities, including in connection with the sale of the debtors assets. The Monitor has also, in its various Reports, provided helpful commentary to the court and to Stakeholders on the progress of the CCAA proceedings.

[17] Turning to the issue as to whether these Reports should be approved, it is important to consider how Monitor's Reports are in fact relied upon and used by the court in arriving at certain determinations.

[18] For example, if the issue before the court is to approve a sales process or to approve a sale of assets, certain findings of fact must be made before making a determination that the sale process or the sale of assets should be approved. Evidence is generally provided by way of affidavit from a representative of the applicant and supported by commentary from the monitor in its report. The approval issue is put squarely before the court and the court must, among other things conclude that the sales process or the sale of assets is, among other things, fair and reasonable in the circumstances.

[19] On motions of the type, where the evidence is considered and findings of fact are made, the resulting decision affects the rights of all stakeholders. This is recognized in the jurisprudence with the acknowledgment that res judicata and related doctrines apply to approval

of a Monitor's report in these circumstances. (See: *Toronto Dominion Bank v. Preston Spring Gardens Inc.*, [2006] O.J. No. 1834 (SCJ Comm. List); *Toronto Dominion Bank v. Preston Spring Gardens Inc.*, 2007 ONCA 145 and *Bank of America Canada v. Willann Investments Limited*, [1993] O.J. No. 3039 (SCJ Gen. Div.)).

[20] The foregoing must be contrasted with the current scenario, where the Monitor seeks a general approval of its Reports. The Monitor has in its various reports provided commentary, some based on its own observations and work product and some based on information provided to it by the Applicant or other stakeholders. Certain aspects of the information provided by the Monitor has not been scrutinized or challenged in any formal sense. In addition, for the most part, no fact-finding process has been undertaken by the court.

[21] In circumstances where the Monitor is requesting approval of its reports and activities in a general sense, it seems to me that caution should be exercised so as to avoid a broad application of res judicata and related doctrines. The benefit of any such approval of the Monitor's reports and its activities should be limited to the Monitor itself. To the extent that approvals are provided, the effect of such approvals should not extend to the Applicant or other third parties.

[22] I recognized there are good policy and practical reasons for the court to approve of Monitor's activities and providing a level of protection for Monitors during the CCAA process. These reasons are set out in paragraph [12] above. However, in my view, the protection should be limited to the Monitor in the manner suggested by counsel to Rio Can and KingSett.

[23] By proceeding in this manner, Court approval serves the purposes set out by the Monitor above. Specifically, Court approval:

(a) allows the Monitor to move forward with the next steps in the CCAA proceedings;

(b) brings the Monitor's activities before the Court;

(c) allows an opportunity for the concerns of the stakeholders to be addressed, and any problems to be rectified,

(d) enables the Court to satisfy itself that the Monitor's activities have been conducted in prudent and diligent manners;

(e) provides protection for the Monitor not otherwise provided by the CCAA; and

(f) protects the creditors from the delay and distribution that would be caused by:

(i) re-litigation of steps taken to date, and

(ii) potential indemnity claims by the Monitor.

[24] By limiting the effect of the approval, the concerns of the objecting parties are addressed as the approval of Monitor's activities do not constitute approval of the activities of parties other than the Monitor.

[25] Further, limiting the effect of the approval does not impact on prior court orders which have approved other aspects of these CCAA proceedings, including the sales process and asset sales.

[26] The Monitor's Reports 3-18 are approved, but the approval the limited by the inclusion of the wording provided by counsel to Rio Can and KingSett, referenced at paragraph [7].

_____

Regional Senior Justice G.B. Morawetz

Date: December 11, 2015

CITATION: Re Nortel Networks Corporation et al, 2017 ONSC 673
COURT FILE NO.: 09-CL-7950
DATE: 20170127

SUPERIOR COURT OF JUSTICE – ONTARIO
COMMERCIAL LIST

RE: **IN THE MATTER OF THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C. 1985, c. c-36, AS AMENDED**

AND IN THE MATTER OF A PLAN OF COMPROMISE OR ARRANGEMENT OF NORTEL NETWORKS CORPORATION, NORTEL NETWORKS LIMITED, NORTEL NETWORKS GLOBAL CORPORATION, NORTEL NETWORKS INTERNATIONAL CORPORATION and NORTEL NETWORKS TECHNOLOGY CORPORATION

APPLICATION UNDER THE COMPANIES' CREDITORS ARRANGEMENT ACT, R.S.C. 1985, c. C-36, AS AMENDED

BEFORE: Newbould J.

COUNSEL: *Jessica A. Kimmel*, for the Monitor

Susan Philpott, for the Representative Counsel of former Nortel employees

Lily Harmer, for the Superintendent of Financial Services as Administrator of the Pension Benefits Guarantee Fund

Byron Shaw, for the Administrator of the Nortel Networks Managerial and Non-Negotiated Pension Plan and the Nortel Networks Negotiated Pension Plan

Thomas McRae, for the Representative Counsel for the Nortel Canadian continuing employees

Michael E. Barrack and D.J. Miller, for the Nortel Networks UK Pension Trust Limited and the Board of the Pension Protection Fund

Adam Slavens, for Nortel Networks Inc.

Michael Wunder, for the Unsecured Creditors Committee

Gavin H. Finlayson and Amanda C. McLachlan, for the Ad Hoc Group of Bondholders

Matthew-Milne Smith, for the EMEA Debtors

John Salmas, for Wilmington Trust, N.A. as indenture trustee

HEARD: January 12, 2017

ENDORSEMENT

Introduction

[1] Ernst & Young Inc. in its capacity as Monitor of Nortel Networks Corporation ("NNC"), Nortel Networks Limited ("NNL"), Nortel Networks Technology Corporation, Nortel Networks International Corporation, Nortel Networks Global Corporation, Nortel Communications Inc., Architel Systems Corporation and Northern Telecom Canada Limited (collectively, the "Canadian Debtors"), moves for an order passing the accounts of the Monitor and of its counsel incurred during the period January 14, 2009, the date these CCAA proceedings were commenced, through to and including May 31, 2016.

[2] The background to this sorry saga has been described in a number of decisions.[1]

[3] At the time of the filing under the CCAA, Nortel consisted of more than 140 separate corporate entities located in 60 separate sovereign jurisdictions including Canada, the United States and the EMEA[2] region, as well as the Caribbean and Latin America and Asia. NNC, the

[1] See the decision regarding the allocation of the $7.3 billion escrowed sales proceeds: *Nortel Networks Corp. (Re)* (2015), 27 C.B.R. (6th) 175.

[2] EMEA is an acronym for 19 Nortel subsidiaries in Europe, the Middle East and Africa

Nortel Group's ultimate parent holding company, was publicly listed and traded on both the Toronto Stock Exchange and the New York Stock Exchange.

[4] On January 14, 2009 NNC, NNL, the wholly owned subsidiary of NNC which was its operating subsidiary and a number of other Canadian corporations filed for protection under the CCAA. On the same date, Nortel Network Inc. ("NNI"), the principal US subsidiary of NNL, and a number of other US corporations filed for protection under chapter 11 of the US Bankruptcy Code and Nortel Networks UK Limited ("NNUK"), the principal UK subsidiary of NNL, and certain of their subsidiaries (the "EMEA Debtors") save the French subsidiary Nortel Networks S.A. ("NNSA") were granted administration orders under the UK Insolvency Act, 1986. On the following day, a liquidator of NNSA was appointed in France pursuant to Article 27 of the European Union's Council Regulation (EC) No 1346/2000 on Insolvency Proceedings in the Republic of France.

[5] The Monitor was appointed in the Initial Order of January 14, 2009 which directed that "the Monitor and its legal counsel shall pass their accounts from time to time, and for this purpose the accounts of the Monitor and its legal counsel are hereby referred to a judge of the Commercial List of the Ontario Superior Court of Justice." It is normal in CCAA proceedings for the Monitor to pass its accounts periodically. This was no normal CCAA proceeding and the Monitor chose not to pass its accounts periodically but rather wait until the end of the proceedings. One advantage in having all of the accounts passed at this stage is that up to date information as to the level of success achieved by the Monitor, one of the key factors to be considered, is now available as a result of the settlement recently achieved in the allocation dispute.

[6] Normally a Monitor performs a neutral role as a court officer in a CCAA proceeding. However in this case there were two orders giving the Monitor extraordinary powers. On August 10, 2009, Nortel announced the departure of its then CEO, Mike Zafirovski, and on the same day five members of NNC's and NNL's boards of directors resigned. As a result of this change in

circumstances, on August 14, 2009, this Court granted an Order that expanded the Monitor's role and powers to include, *inter alia*, the ability:

(a) to conduct, supervise and direct the sales processes for the Canadian Debtors' property or business and any procedure regarding the allocation and/or distribution of proceeds of any sales;

(b) to cause the Canadian Debtors to exercise the various restructuring powers authorized under paragraph 11 of the Initial Order and to cause the Canadian Debtors to perform such other functions or duties as the Monitor considers necessary or desirable in order to facilitate or assist the Canadian Debtors in dealing with their property, operations, restructuring, wind-down, liquidation or other activities; and

(c) to administer the claims process established pursuant to the Claims Procedure Order dated July 30, 2009 and any other claims bar and/or claims resolution process or protocol approved by the Court.

[7] Following the resignation of the Canadian Debtors' remaining directors and officers in October 2012, the Monitor's role and powers were further expanded by order dated October 3, 2012, to authorize and empower the Monitor to, amongst other things, exercise any powers which might be properly exercised by a board of directors of any of the Canadian Debtors.

[8] The changing circumstances of the CCAA proceedings and the resulting expansion of the Monitor's powers have resulted in the Monitor and its counsel undertaking a scope of work that is beyond the typical role of a monitor in a CCAA proceeding. Indeed, since October 2012 substantially all activities undertaken by or on behalf of the Canadian Estate, including the massive litigation, have been undertaken by the Monitor's professionals with the assistance of the Monitor's counsel. It has been the Monitor that has been the effective defendant in the claims made against the Canadian Debtors and the effective plaintiff in the allocation trial seeking a portion of the $7.3 billion of the escrowed sale proceeds.

[9] The provision in the Initial Order that the Monitor pass its accounts from time to time was not changed with these orders enhancing the Monitor's powers and so what is included in the accounts to be passed is far more and different than what would ordinarily be included in a Monitor's accounts to be passed.

[10] Most of the core parties in the insolvency proceedings do not object to the accounts as proposed by the Monitor being passed. This is due to the final settlement reached by them. The Canadian allocation decision became final after the Court of Appeal refused leave to appeal the decision of this Court. However appeals were brought in the U.S. from the allocation decision of Judge Gross. These appeals and the allocation of the $7.3 billion sale escrow proceeds were finally settled after mediation by a Settlement Agreement on October 12, 2016. It was a term of the Settlement Agreement that no party to it could contest the fees and disbursements of any other party to it.

[11] The UKPC at one point in a pre-hearing conference took the position that the Monitor's motion to approve its fees and disbursements should be adjourned until after January 24, 2017, the date on which motions seeking an order sanctioning the Plan of Compromise and Arrangement proposed by the Canadian Debtors and seeking confirmation of the First Amended Joint Chapter 11 Plan of Arrangement proposed by the US Debtors would be heard in a joint hearing by this Court and by Judge Gross of the US Bankruptcy Court. The UKPC said that if the Plans were sanctioned and the Settlement Agreement became effective, it would take no position on the Monitor's fee approval motion. I declined to adjourn the Monitor's motion. At the hearing of the motion, counsel for the UKPC said that no adjournment request was now being made. Thus there is no opposition to the Monitor's motion by the UKPC.

[12] The only opposition to the passing of the accounts of the Monitor was by The Bank of New York Mellon, as Indenture Trustee to some of the bonds issued by Nortel.[3] It took the position that it is not possible based on the material filed by the Monitor to do an analysis required on a passing of accounts and offered a suggestion that a practical solution is to refer the matter to a Master, to an Assessment Officer or to an outside expert. Such person could do due diligence on staffing, hours and rates, and provide the Court with a Report organized around the major activity blocks and identifying any potential issues or matters for consideration by the Court. Counsel for the Indenture Trustee later advised that it was not taking a position on the substance of the motion and did not appear at the hearing of the motion. For reasons that will follow, I do not think such a reference is necessary, nor would it be a practical solution.

Considerations on a passing of a Monitor's accounts

[13] There are few cases dealing with the factors to consider on a passing of the accounts of a monitor. Most deal with a receiver's accounts. However I agree with Justice Topolniski in *Winalta Inc., Re* (2011), 84 C.B.R. (5th) 157 that there should be no difference in dealing with a monitor's accounts and that the onus is on a monitor to make out its case. She stated:

> 30 In my view, the appropriate focus on an application to approve a CCAA monitor's fees is no different than that in a receivership or bankruptcy. The question is whether the fees are fair and reasonable in all of the circumstances. The concerns are ensuring that the monitor is fairly compensated while safeguarding the efficiency and integrity of the CCAA process. As with any inquiry, the evidence proffered will be important in making those determinations.
>
> 32 I am not aware of any reported authority supporting the proposition that there is a presumption of regularity that applies to a monitor's fees. This application is no different than any other. The applicant, here the Monitor, bears the onus of making out its case. A bald assertion by the Monitor that the Fee is

[3] A majority but not all of the bondholders under the particular Indenture Trust are a party to the Settlement Agreement.

> reasonable does not necessarily make it so. The Monitor must provide the court with cogent evidence on which the court can base its assessment of whether the Fee is fair and reasonable in all of the circumstances.

[14] So far as the test for reviewing a receiver's fees is concerned, the New Brunswick Court of Appeal in *Belyea v. Federal Business Development Bank* (1983), 44 N.B.R. (2d) 248 (C.A.) referred to a number of factors to be considered. These factors have been accepted in Ontario as being a useful guideline but not an exhaustive list as other factors may be material in any particular case. See *Confectionately Yours Inc., Re* (2002), 36 C.B.R. (4th) 200 at para. 51 (Ont. C.A.) ("*Bakemates*") and *Bank of Nova Scotia v. Diemer*, 2014 ONSC 365 at para. 5 (S.C. J.), aff'd (2014), 20 C.B.R. (6th) 292 (Ont. C.A.). In *Diemer*, Pepall J.A. listed the factors as follows:

> 33 The court endorsed the factors applicable to receiver's compensation described by the New Brunswick Court of Appeal in *Belyea: Bakemates*, at para. 51. In *Belyea*, at para. 9, Stratton J.A. listed the following factors:
>
> - the nature, extent and value of the assets;
> - the complications and difficulties encountered;
> - the degree of assistance provided by the debtor;
> - the time spent;
> - the receiver's knowledge, experience and skill;
> - the diligence and thoroughness displayed;
> - the responsibilities assumed;
> - the results of the receiver's efforts; and
> - the cost of comparable services when performed in a prudent and economical manner.

> These factors constitute a useful guideline but are not exhaustive: *Bakemates*, at para. 51.

[15] Justice Pepall further stated:

> 45 … That said, in proceedings supervised by the court and particularly where the court is asked to give its imprimatur to the legal fees requested for counsel by its court officer, the court must ensure that the compensation sought is indeed fair and reasonable. In making this assessment, all the *Belyea* factors, including time spent, should be considered. However, value provided should pre-dominate over the mathematical calculation reflected in the hours times hourly rate equation. Ideally, the two should be synonymous, but that should not be the starting assumption. Thus, the factors identified in *Belyea* require a consideration of the overall value contributed by the receiver's counsel. The focus of the fair and reasonable assessment should be on what was accomplished, not on how much time it took. Of course, the measurement of accomplishment may include consideration of complications and difficulties encountered in the receivership.

[16] As stated, The Bank of New York Mellon, as Indenture Trustee took the position that it is not possible based on the material filed by the Monitor to do an analysis required on a passing of accounts. It offered a suggestion that a practical solution is to refer the matter to a Master, an Assessment Officer or an outside expert. I do not agree with this suggestion. In my view there is sufficient evidence to undertake a proper consideration of the accounts of the Monitor taking into account the factors to be considered in arriving at a fair and reasonable result.

[17] The time and expense of referring the accounts to someone else would be very time consuming, create further expense and delay completion of this matter that has gone on far too long. The Initial Order directed the accounts to be passed by this Court. That makes sense, particularly as no other person has the familiarity of what has gone on in the Nortel insolvency as the Court has. These considerations have led other courts to decline to send the accounts out for review by others. See *Tepper Holdings Inc., Re* (2011), 381 N.B.R. (2d) 1 (Q.B.) at para. 3; *Triton Tubular Components Corp., Re* (2006), 20 C.B.R. (5th) 278 (Ont. S.C.J. [Comm. List]) at para. 83.

[18] The Superintendent of Financial Services as administrator of the Pension Benefits Guarantee Fund has been involved in these proceedings from the outset in January, 2009 and has been a member of the Canadian Only Creditors Committee (the "CCC"). The Superintendent supports the motion for an order passing the accounts of the Monitor and opposes the appointment of a special fee examiner to review the Monitor's accounts. It takes the position that his would create unnecessary and unwarranted additional expense and potential delay by virtue of the need to educate the examiner with respect to these hugely complex proceedings, particularly if the examiner was independent of the court with additional professional costs. The Superintendent further states that it is satisfied with a high level assessment of the Monitor's accounts in this case by this Court, given this Court's familiarity with many of the complexities of the proceedings, and by reference to the significantly higher costs incurred by the other Estates.

[19] Morneau Shepell Ltd., was appointed the Administrator of the Nortel Networks Managerial and Non-Negotiated Pension Plan and the Nortel Networks Negotiated Pension Plan in October 2010 and has been actively involved in the CCAA restructuring process. It is one of the largest creditors of the Canadian Debtors. It takes the same position as the Superintendent regarding any attempt to have the accounts of the Monitor examined by some other party. It states that more litigation or court process in relation to the Monitor's accounts should be strongly discouraged and avoided. Far too much time and too much of the Canadian estate's resources have been consumed with seemingly endless litigation. More court process only delays, and may diminish, the distribution of assets available to creditors.

[20] Michel E. Campbell is a former engineer employed by Nortel. Since the January 2009 CCAA filing, he has been heavily involved in the proceedings as a court-appointed representative of approximately 21,000 Nortel former employees, as an active member of the Nortel Retirees and Former Employees Protection Canada ("NRPC"), and as a claimant against the Nortel estate for the loss of severance and termination pay. He estimates that he has spent over 4,000 hours on issues in the proceedings relating to employee issues. As one of the former employees and as a court-appointed Representative, he has a financial stake in these proceedings.

He too supports the passing of the Monitor's accounts and does not think a referral of the accounts to some third party is desirable. He states in his affidavit:

> 44. Moreover, given the volume and nature of the information provided in the Monitor's materials filed for this motion, and the fact that the fees as disclosed are subject to this Court's approval, I see no reason for another third party review or assessment. In any event, such a third party review would create more expense and delay in these proceedings, and would likely further postpone approval of the Plan of Arrangement and distributions on claims, which is far from desirable. The Former Employees have been waiting now for almost eight years to receive some payment for their losses. Further, it would be difficult for a third party who lacks background knowledge of this case to conduct a reliable, meaningful or accurate assessment of the Monitor's fees without the expenditure of considerable additional time and resources of the Monitor to provide information to the third party reviewer. This Court is by far the more appropriate arbiter of the Monitor's fees.

[21] This case requires an overall assessment of the work done and a consideration of the results achieved. A line by line particularization of each particular job and each particular invoice would involve no doubt hundreds of thousands of dollars, taken the amount of activity and time involved in various matters. As well, in this case it is by no means the case that each task was discrete and could easily be separated out. As was stated by Justice Pepall, the value provided should pre-dominate the consideration of what a fair and reasonable amount is appropriate. A detailed assessment in this case would not be practical or serve that purpose.

Consideration of the Monitor's accounts

[22] The Monitor engaged Goodmans LLP ("Goodmans") as its Canadian legal counsel, Allen & Overy LLP ("A&O") as its U.S. legal counsel and Buchanan Ingersoll & Rooney PC ("BIR") as its Delaware local legal counsel. A large number of professionals from the Monitor's firm E & Y, from Goodmans and from A&O were involved throughout these proceedings. The accounts from each of those firms are included in the passing of accounts with affidavits supporting the accounts.

[23] The Monitor seeks approval of its accounts in the amount of CA$122,972,821.96, inclusive of applicable taxes. This amount includes billings for 200,065.4 professional hours at an average hourly rate of CA$540.

[24] The Monitor also seeks to pass the accounts of Goodmans in the amount of CA$99,994,744.85, inclusive of applicable taxes. This amount includes billings for 134,562.4 professional hours at an average hourly rate of CA$643.

[25] The Monitor also seeks to pass the accounts of A&O in the amount of $31,352,136.73, inclusive of applicable taxes. This amount includes billings for 46,448.4 professional hours at an average hourly rate of $639.

[26] These amounts are enormous by any measure, even taking into account that they cover eight years of work. However, when one understands the enormity of the work that had to be done by the Monitor and its counsel to regularize the insolvency proceedings, to gather in the assets and to protect the interests of the Canadian creditors against the relentless attacks made by the other estates, these amounts become more understandable. It is unquestionable that the work of the Monitor added value to the assets.

[27] In this case, the Monitor has delivered its 132nd Report in which the services performed over the last 8 years have been extensively discussed in some 113 pages plus a number of attachments. Throughout the entire matter what has taken place has been described in the Monitor's previous 131 Reports.

[28] I do not intend to discuss at length what all the Monitor has done. Suffice it to say, the job the Monitor has performed has been massive in a case that knows no equal.

[29] The normal things required of a Monitor in any CCAA case, such as cash flow forecasting, were far more complex than normal in light of the matrix way in which the business was operated by Nortel. Prior to the CCAA filing, Nortel had no cash flow forecasting model or

cash flow reporting process that allowed for weekly cash flow forecasting and reporting on an entity level. One of the earliest activities (and focuses) of the Monitor was assisting the Canadian Debtors in preparing both a consolidated and unconsolidated global weekly cash flow forecasting and reporting process for Nortel's global operations so Nortel could understand its entity-level cash position in "real time". These and subsequent cash flow forecasting efforts by the Monitor have included: creating cash flow templates for approximately 60 Nortel entities (including joint venture entities) in North America, APAC, CALA and EMEA; creating a global process to retrieve cash flow data on a weekly basis, reviewing and analyzing variances, discussion with management from all regions, preparing consolidated, regional and entity cash flows, and reporting on cash flows and related analysis to stakeholders on a weekly basis from January 14, 2009, until Estate separation in 2011; after the Estate separations until the end of 2012, preparing and reporting on the Canadian Debtors and APAC entities cash flows to stakeholders, initially on a weekly basis and subsequently on a bi-weekly basis; continuing to prepare cash flow forecasts for the Canadian Debtors on a bi-weekly basis and reporting thereon to stakeholders; and preparing and filing cash flow forecasts and reconciliations in connection with stay extension motions in the CCAA proceedings.

[30] One issue that was central to the CCAA proceedings in the first six months was a means of addressing the significant cash burn being experienced by NNL as a result of it continuing to incur significant corporate overhead and R&D costs to preserve the enterprise value of the LOBs and coordinate global restructuring efforts notwithstanding the post-filing cessation of ordinary course payments to NNL under Nortel's transfer pricing system. The Monitor recognized these issues, in particular NNL's funding crisis and the risk it posed to both stabilizing Nortel's business and achieving either a successful restructuring or a coordinated going-concern sale of the Nortel LOBs. Accordingly, the Monitor engaged with representatives of the other Estates and key stakeholders in an attempt to address these matters.

[31] On June 9, 2009, NNL, NNI, NNUK and the Joint Administrators (among other parties) entered into an Interim Funding and Settlement Agreement (the "IFSA") that assisted in addressing these issues. First, pursuant to the IFSA, NNI agreed to pay $157 million to the

Canadian Debtors which, together with a $30 million payment made in January 2009, was in satisfaction of any claims of NNL for corporate overhead and research and development costs incurred by NNL for the benefit of the U.S. Debtors for the period from the Filing Date to September 30, 2009. Second, NNL agreed to pay NNUK $20 million on a deferred basis (secured by a Court-ordered charge) and the EMEA Debtors, on the one hand, and the Canadian Debtors and U.S. Debtors, on the other, agreed to the settlement of any transfer pricing obligations between them for the period from the Filing Date to December 31, 2009. Third, pursuant to the IFSA, the Estates reached certain agreements that facilitated the LOB transactions that would be entered into in the coming months, including an agreement that the execution of sale documentation or closing of a transaction of material assets would not be conditioned upon reaching agreement on either allocation of the sale proceeds of such sale or a binding procedure for the allocation of such sale proceeds and that all sale proceeds would be deposited in escrow pending resolution of their allocation.

[32] On December 23, 2009, the Canadian Debtors, the Monitor and the U.S. Debtors entered into a Final Canadian Funding and Settlement Agreement (the "CFSA") pursuant to which NNI agreed to make a payment of approximately $190 million to NNL in full satisfaction of its reimbursement obligations in respect of corporate overhead, R&D, and other costs incurred by any of the Canadian Debtors for the benefit of the U.S. Debtors for the period October 1, 2009, through the end of the CCAA proceedings. In addition, pursuant to the CFSA NNL agreed to admit a $2.0627 billion claim by NNI (the "NNI Claim") in settlement of, among other things, any transfer pricing overpayments made by NNI to NNL for the period 2001 through 2005 and an outstanding revolving loan.

[33] Over the period March 2009 through March 2011, Nortel entered into and closed nine Lines of Business transactions involving businesses carried out by Nortel entities around the world. They were as follows:

LOB	Sale Process Approval Date	Initial (Stalking Horse) Sale Price	Final Sale Price	% Increase in Sale Price	Closing Date
Layer 4-7	2/27/2009	$17,650,000	$17,650,000	-	3/31/2009
CDMA/LTE	6/29/2009	$650,000,000	$1,130,000,000	74%	11/13/2009
NGPC	9/29/2009	n/a	$10,000,000	n/a	12/8/2009
Enterprise	8/4/2009	$475,000,000	$900,000,000	89%	12/19/2009
MEN	10/15/2009	$390,000,000	$769,000,000	97%	3/19/2010
GSM/GSM-R	10/15/2009	n/a	$103,000,000	n/a	3/31/2010
CVAS	1/6/2010	$282,000,000	$282,000,000	-	5/28/2010
GSM Retained Contracts	n/a	n/a	$2,000,000	n/a	6/4/2010
MSS	9/1/2010	$39,000,000	$65,000,000	67%	3/11/2011
TOTAL			**$3,278,650,000**		

[34] To be noted, the final sale price for these LOB sales was far in excess of the initial stalking horse sale prices.

[35] During that period the Monitor also oversaw the sale of significant Canadian assets, including various businesses and real estate assets.

[36] Once the LOB sales had been completed a process in conjunction with the other Estates was undertaken to sell the Residual IP used by various Nortel entities around the world. This was preceded by a consideration of the potential ways to monetize NNL's portfolio of approximately 7,000 patents and patent applications that remained following the conclusion of the LOB sales including considering both a potential sale of the Residual IP and the possibility of establishing an "IP Co." Eventually it was decided after much work to sell the Residual IP.

[37] The sale of the Residual IP was by way of an auction after a stalking-horse bid from Google of $900 million was approved. The auction brought in $4.5 billion. During the auction the Monitor and its counsel vigorously negotiated with representatives of the other Estates and their stakeholders to ensure the auction continued when certain Estate representatives indicated

they were satisfied with the bid price achieved at that point and wanted to terminate the auction. The continuation of the auction resulted in numerous additional rounds of bidding and a further $1.3 billion being paid for the Residual IP.

[38] The claims process in this case was enormous. A total of 1,146 claims have been filed in the CCAA Claims Process totalling approximately CA$39.9 billion. Of the 1,146 claims filed in the CCAA Claims Process, 1,012 claims with a claim value of approximately CA$2.9 billion (original filed claim amount of approximately CA$12.5 billion) were classified by the Monitor as "Accepted or Reviewed and unadjusted" as at May 31, 2016. Accordingly, with respect to claims resolved through the Period, the Monitor reduced the value of those claims by approximately CA$9.6 billion, or approximately 77%.

[39] The development of the compensation claims process was complicated by a number of factors:

(a) Nortel's employment records were incomplete, out of date and resided in various physical locations. This required that the Monitor spend considerable time and resources to consolidate the information, validate the data and organize it a manner that would allow for the automation of the compensation claims process. In addition, given the uncertainty over the accuracy of the data, the process had to provide employees with the opportunity to review the information and allow for the correction of data that may have been inaccurate.

(b) The process identified approximately 20 different claim types that could be held by any particular employee. The potential combinations of such claims complicated the creation of a single claim form and necessitated extensive consultations between the representatives and the Monitor.

(c) Each of the approximately 20 different types of claims included a number of variables and formulas that were negotiated between the Monitor and the representatives. These variables and formulas had to be explained to the claimants

> in a manner that could be understood. The Monitor worked closely with the representatives to develop a user guide and glossary of terms that simplified this process.

[40] Two significant claims were made against the Canadian Debtors by the EMEA estates and by the UKPC. They were eventually litigated at enormous expense. At the outset, both EMEA and UKPC took the position that their claims should be arbitrated because of the terms of the IFSA. This issue was litigated in both this Court and in the Delaware Bankruptcy Court. Both Courts held that there was no binding agreement to arbitrate and that EMEA and UKPC had attorned to the jurisdiction of the courts. Appeals by EMEA and UKPC to the Ontario Court of Appeal and to the U.S. Third Circuit Court of Appeals were dismissed. There followed very expensive litigation of these claims.

[41] With respect to the claims made against the Canadian Debtors by the EMEA estates, although they were not capable of precise quantification, the total amount of quantified claims against NNL alone exceeded CA$9.8 billion. In addition to unsecured claims, EMEA also asserted trust and/or proprietary claims against the Canadian Debtors' assets that could have resulted in effective priority treatment for such claims. Certain of the EMEA claims were also asserted against the Nortel directors and officers. Following completion of a lengthy and costly discovery process and several months of negotiation between the Monitor and the Joint Administrators, the EMEA Claims were settled on the eve of the commencement of the EMEA and UKPC Claims trial for a maximum admitted general unsecured claim against NNL of $125 million. This represented very little to EMEA because Nortel's books and records indicated that the consolidated intercompany book debt payable from the Canadian Debtors to the EMEA debtors as at January 14, 2009, was approximately $203 million. When netted against pre-filing intercompany amounts shown in Nortel's books and records to be payable by the EMEA debtors to the Canadian Debtors, there was a net $101 million payable to the EMEA Debtors. Accordingly, the EMEA claims were settled for an amount only slightly in excess of the net consolidated pre-filing debt shown as being payable by the Canadian Debtors to the EMEA debtors in Nortel's books and records.

[42] With respect to the claim against the Canadian Debtors made by the Board of Trustees of NNUK's U.K. Pension Plan and the Pension Protection Fund (the "UKPC"), although a total liquidated claim amount was not specified, the UKPC Proofs of Claim filed by the Trustee against NNL included: (i) £495.25 million in respect of amounts alleged owing pursuant to a guarantee made by NNL in favour of the Trustee dated November 21, 2006; (ii) $150 million in respect of amounts alleged owing pursuant to a guarantee made by NNL in favour of the Trustee; and (iii) an unspecified claim in respect of liability owing pursuant to the FSD regime under the *U.K. Pensions Act 2004*. Although no liquidated claim amount was specified with respect to the alleged FSD liability, the claim noted that the section 75 debt of NNUK had been estimated to be £2.1 billion as at January 13, 2009, and that the Joint Administrators had stated that an informal estimate of the section 75 debt of NNUK was $3.055 billion. Accordingly, the FSD claim raised the possibility of a claim in excess of $3 billion against NNL. The same FSD liability was claimed against each of the other Canadian Debtors. Accordingly, the UKPC claims contemplated aggregate claims against the Canadian Debtors of nearly $20 billion. The FSD claims before the U.K. regulatory body were contrary to the stay imposed in the Initial Order and appropriate orders were made in this Court and upheld by the Ontario Court of Appeal. An amended UKPC claim in this CCAA proceeding asserted an FSD related claim of up to £2.1 billion against each of NNC and NNL.

[43] The UKPC claim went to trial. The issues were extremely complex and the trial lasted 15 days based on a shortened trial procedure ordered by the Court. The reasons for decision of this Court were 127 pages. All of the claims against Nortel were dismissed except for a claim for of £339.75 million, which was approximately £152 million less than the amount sought by the UKPC on account of such claim.[4]

[4] See *Nortel Networks Corp. (Re)* (2014), 20 C.B.R. (6th) 171.

[44] The allocation dispute was a heavily contested matter involving the issue of which Nortel Estates were entitled to the $7.3 billion proceeds from the asset sales being held in escrow. A joint trial was held by this Court with Judge Gross of the U.S. Bankruptcy Court in Delaware that lasted for 24 days. It was a very complicated matter. The trial decision in this Court numbered some 115 pages. Reconsideration motions were brought in each Court, largely unsuccessful. Leave to appeal to the Ontario Court of Appeal was refused. The matter was appealed in the U.S. to the District Court. A lengthy mediation process took place with retired Judge Farnan in the U.S. and a settlement was reached in October 2016.

[45] Relative to the claims asserted by the other estates, the Canadian Estates were successful. The position of the U.S. interests at the trial of the allocation dispute was that the Canadian Debtors were entitled to only approximately $770 million of the $7.3 billion, or approximately 10.6% of the total sale proceeds. The position of the EMEA debtors at trial was that the Canadian Debtors were entitled to receive either $836 million or $2.3 billion, depending on the theory the Courts adopted. Based on the settlement of the allocation dispute reflected in the settlement, the Canadian estates will receive an allocation in excess of $4.1 billion, or approximately 57.1% of the total sale proceeds.

[46] One other large issue that had to be dealt with was a claim by the bondholders to post-filing interest on their bonds which had the covenants of both the Canadian Debtor NNC or NNL and the U.S. Debtor NNI. At the time the matter was litigated, this claim for interest was in excess of $1.6 billion. The Monitor successfully took the position that the bondholders were not entitled to any post-filing interest. A decision of this Court denying the bondholders any post-filing interest was upheld by the Ontario Court of Appeal and leave to the Supreme Court of Canada was denied. In the U.S. the matter was settled but in the end, no post-filing interest was obtained by the bondholders because the U.S. Estate was not solvent as a result of the allocation of the $7.3 billion.

[47] Given the overlap between the $7.3 billion allocation dispute and the EMEA and UKPC claims, an Allocation Protocol proposed by the Canadian Debtors and the Monitor (and

ultimately approved by the Courts) contemplated a joint discovery and litigation process to resolve the three claims. Unfortunately the discovery process got out of hand.

[48] The Monitor proposed certain proportionate limitations on discovery, including that each core party be restricted to identifying 10 fact witnesses and that documentary discovery be restricted to electronic documents and indices of boxes of hard copy documents. Various core parties opposed the Monitor's proposal and advocated for a discovery plan that imposed no restrictions on the number of depositions or discovery generally. Ultimately because of the need to accommodate the U.S. parties' broader discovery rights, the litigation timetable and discovery plan proposed by the U.S. debtors that imposed no restrictions on the number of depositions or on discovery generally had to be adopted.

[49] Ultimately, more than 3 million documents were produced and approximately 140 fact and expert witness depositions were conducted in, among other cities, Toronto, Montreal, Ottawa, New York, Boston, Chicago, Washington, London, Paris, Brussels and Hong Kong. In addition, the start date for the hearings contemplated by the Allocation Protocol was extended from January 6, 2014, to March 31, 2014, and subsequently to May 12, 2014, to allow for further time for the litigation and discovery process to be completed.

[50] As the custodian of the largest number of documents, the Canadian Debtors (and, by extension, the Monitor and its counsel) bore a substantially higher burden than other parties in the document review and production process. The scope of the document requests and interrogatories received by the Canadian Debtors was wide ranging and related to documents going back to the 1980s, and in some cases earlier. Given the scope and overlap of the document requests and interrogatories served by the core parties, they worked together to develop an agreed set of consolidated document requests and interrogatories, itself a significant undertaking. The consolidated document requests contained 140 total document requests grouped into 26 broad categories with more than 85 sub-categories of documents identified. Similarly, the consolidated interrogatories contained 54 individual requests spanning some 25 pages.

[51] Before the broad discovery that took place, there were several mediations. One was with a mediator in New York in which the parties tried to come to some agreement on a protocol for resolving disputes concerning the allocation of sale proceeds from sale transactions governed by the IFSA. The mediation took place in November 2010 and April 2011. The work involved on behalf of the Monitor was extensive, including having to review 43,000 documents posted in the mediation data room and other information exchanged by the Estates in advance of the mediation.

[52] There were two unsuccessful mediations in the U.S. with a retired judge to try to settle the allocation dispute. There was later a mediation with then Chief Justice Winkler in an attempt to settle the allocation dispute. The mediation was ordered in June 2011. Mediation briefs were eventually filed and mediation took place from April, 2012 until discontinued on January, 2013. There was then the final mediation in New York with retired U.S. Judge Farnan that took several months and was eventually successful.

[53] Overall, the Monitor and its Canadian counsel estimate that approximately 40% of their total fees in these proceedings relate to work done in connection with the allocation dispute, the EMEA claims and the UKPC claims, including the allocation and claims litigation and the various mediation and settlement efforts directed at resolving those disputes. The extensive discovery process, which was not the fault of the Monitor, played a large role in the costs getting out of hand.

[54] In his affidavit, Mr. Campbell described his view of the efforts of the Monitor regarding the litigation. I view his evidence as being particularly relevant and helpful. Mr. Campbell is independent of the Monitor and the Monitor’s counsel and has been involved throughout the process. Mr. Campbell stated:

> 40. The Canadian Estate was the main target of claims globally because Nortel's head office and parent corporation were located in Canada. From early in the CCAA proceedings, the Monitor was forced to deal with massive claims and persistent attacks on Canadian assets. Even then, the Monitor was consistently the

> voice of reason in what were often fractious and unnecessarily litigious cross-border proceedings. The Monitor advocated for limits on the scope of the allocation litigation process, which was rejected in favour of the more expansive American style with the hugely expensive document and deposition discovery process. The Monitor spearheaded a coordinated approach with the Canadian creditors in the mediations and Allocation Litigation which had the effect of consolidating and rationalizing resources and containing costs.

[55] Morneau Shepell Ltd., the Administrator of the Nortel pension plans has also commented positively on the actions of the Monitor and its counsel. It stated in its brief:

> The Canadian estate has faced a multitude of claims asserted by the other estates and by creditors more closely aligned with the other estates. In addition, the Nortel estates and the key creditors worldwide have been engaged in a long-running allocation dispute that included a series of intense mediation efforts and a complex and hard fought cross-border trial, with subsequent appeals. On behalf of the Canadian estate, the Monitor has had to respond to and participate in all of these matters for the benefit of Canadian stakeholders. Without the extensive effort, dedication and leadership of the Monitor and its counsel, the Canadian estate would not have achieved the favourable outcomes accomplished in the claims litigation and allocation trial, nor would it have achieved the favourable resolution of the outstanding litigation by way of the settlement.
>
> Because of its active involvement in the case and firsthand dealings with the Monitor, the Administrator observed directly the efforts of the Monitor to be mindful of costs and to seek efficiency wherever possible. As one of many examples, the Monitor was instrumental in organizing and coordinating the trial effort with creditors (where coordination was feasible) to avoid duplication of effort. Even though different positions were advanced, the Monitor did not allow that to preclude coordination to achieve efficiency. In addition, in respect of the design of the very complex trial process, the Monitor took positions directed at reducing complexity throughout the trial process.

[56] The Superintendent of Financial Services as administrator of the Pension Benefits Guarantee Fund spoke of the claims by the U.S. and UK/EMEA estates and bondholders to enhance their recoveries at the expense of the Canadian creditors. The Superintendent stated:

> The amount of the Monitor's time and effort required to protect the Canadian Estate and its creditors by resisting all these attacks was an enormous

> undertaking. Because the Monitor worked cooperatively with the CCC on these issues, duplication of many costs was avoided.
>
> The cost savings to the Canadian Estate and the Superintendent regarding the allocation trial are significant. The Superintendent's costs and that of the CCC could have been significantly (possibly as much as 50%) higher, or more, if we did not work cooperatively with the Monitor.

[57] These comments by interested, knowledgeable but independent parties are strong evidence that the Monitor and its counsel tried to be as efficient as possible in very difficult circumstances and that overall they achieved very favourable outcomes for the Canadian creditors.

[58] There were a number of other matters that the Monitor and its counsel had to deal with during the 8 years from the time of the CCAA filing. Some included (i) dealing with and settling a large dispute with Flextronics, Nortel's largest contract manufacturer, including a $7 billion claim; (ii) developing an employee hardship process which has provided for interim relief for employees; (iii) restructuring eleven Nortel entities in the APAC region; (iv) negotiating an employee settlement agreement covering a number of issues; (v) developing a Health & Welfare Trust allocation methodology and distribution to those entitled; (vi) estate separation and wind-down activities to enable them to become stand-alone entities; (vii) dealing with French employee claims brought by NNSA employees in the Versailles Employment Tribunal in France; (viii) selling residual IP owned by the Canadian Estate, consisting of 17 million internet protocol; (ix) dealing with environmental issues arising from several Nortel properties in Ontario and claims by the MOE; (x) settling a number of transfer pricing issues amongst the various estates; (xi) dealing with a claim by the French liquidator of NNSA brought in the Versailles Commercial Court; (xii) financial reporting and tax issues; (xiii) dealing with claims by Frank Dunn, a former CEO of Nortel, and by 110 Calgary employees; (xiv) dealing with a class action brought in New York against a number of former officers and directors of NNC under the Securities and Exchange Act; (xv) dealing with a claim brought by SNMPRI in this Court and in the U.S. In most of these issues, court proceedings were taken, often with appeals to the Ontario Court of Appeal and to the Supreme Court of Canada.

[59] SNMPRI asserted claims against the Canadian Debtors alleging unauthorized use and transfer of SNMPRI's software and claimed damages of $200 million. It unsuccessfully sought to lift the stay to permit the case to be tried in the U.S. before a jury. In April, 2016 this Court on a summary judgment motion dismissed the bulk of the claim. Leave to appeal to the Ontario Court of Appeal was dismissed.

[60] The Superintendent of Financial Services as administrator of the Pension Benefits Guarantee Fund strongly supports the efforts made by the Monitor. It states:

> The Monitor's motion materials reflect an enormous amount of work over many years, all ultimately in aid of maximizing recoveries in the Canadian estate. The stakes being so high; the huge number of interested and well funded parties and the lengths to which they have been prepared to go given the amounts at issue, and the global nature of Nortel, are unprecedented.
>
> The Monitor's fee, absent context, is quite large. However, in context, from the perspective of the Superintendent, who paid its way and did not receive funding from the Estate, the fee appears fair and reasonable. The Monitor's strong, fair, balanced and practical approach to this file, from the perspective of the Superintendent, likely saved the Estate millions to tens of millions of dollars.

[61] I will deal briefly with the *Belyea* factors to be taken into account.

1. Nature, extent and value of the assets being handled

[62] There can be no question about the significant nature, extent and value of the assets that were realized upon so that they could be available to creditors.

2. Complications and difficulties encountered

[63] These proceedings are unprecedented in terms of their size, complexity, international aspects and the vast number of competing interests. It was in part due to these unprecedented

complications and difficulties that the Monitor's role and powers had to be twice expanded, first in August 2009 and again in October 2012.

[64] The Monitor, with the involvement of its counsel, has delivered 132 reports, participated in more than 200 motions and hearings before this Court and 23 leave to appeal applications and appeals before the Ontario Court of Appeal or Supreme Court of Canada, and been integrally involved in the 10 cross-border sales processes and transactions for the LOBs and residual intellectual property as well as a further 18 transactions through the relevant period in respect of other assets of the Canadian Debtors. The allocation dispute and the EMEA and UKPC Claims were hotly contested and complex.

3. Degree of assistance provided by the company, its officers or its employees

[65] The Monitor was granted enhanced powers in mid-2009 and authorized to exercise any powers which might be properly exercised by a board of directors of any of the Canadian Debtors since October 2012. This has resulted from the liquidating nature of this case, including the transfer or termination of most employees by early 2010 and the ultimate resignation of the few remaining officers and directors of the Canadian Debtors in October 2012. Substantially all activities undertaken by or on behalf of the Canadian Estate have been undertaken by the Monitor's professionals with the assistance of Monitor's counsel. This expanded role has resulted in the Monitor and its counsel undertaking a significantly greater scope of work than in a typical CCAA case.

4. Time spent

[66] The billings over the relevant period comprise a combined 384,652.6 professional hours by the Monitor and its counsel. Throughout, the professional fees and disbursements of the Monitor, its counsel and other professionals being funded by the Canadian Debtors have been disclosed in Monitor's reports along with forecasts of expected fees and disbursements which were part of the restructuring costs. Starting in April 2013, the Monitor provided in its relevant reports detailed breakdowns of the Canadian Debtors' restructuring costs, including total fees for

advisors as well as an aggregate total of the fees and disbursements of the Monitor, Goodmans and A&O. In sum, there has been full disclosure throughout the period of the activities of the Monitor and its counsel, including the estimated and resulting fees and disbursements.

5. Knowledge, experience and skill

[67] To ask the question is to answer it. The professionals in this case from the Monitor and its counsel are the cream of the crop.

6 Diligence and thoroughness displayed

[68] The same applies to this question. The 132 reports of the Monitor make clear that these qualities were brought to bear.

7. Responsibilities assumed

[69] In this case, particularly with the two orders granting the Monitor extraordinary powers, the responsibilities assumed were enormous.

8. Results Achieved

[70] I have dealt with this at some length. The results achieved were commendable.

9. The cost of comparable services when performed in a prudent and economical manner

[71] I am quite satisfied that the Monitor's professional rates and disbursements, as well as those of its counsel, are comparable to the rates charged by other professional firms in the Toronto, New York or Wilmington market for the provision of similar services regarding significant complex commercial restructuring matters.

[72] Indeed, the professional fees and disbursements of the Monitor and its counsel, together with the fees and disbursements of the Canadian Debtors' main advisors, are less, and in some cases significantly less, than the fees and disbursements of the main advisors to the other Estates. The fees and disbursements of the main advisors to the Canadian Estate for the period January 14, 2009, through December 31, 2015, are approximately 76% of the fees and disbursements of the main advisors to the U.S. Estate, and approximately 51% of the fees and disbursements of the EMEA Estate advisors, as detailed in the following chart[5]:

[5] It is apparently unclear from the information available to the Monitor whether the expenses of the EMEA Debtors include disbursements for experts. If they do, a comparison would require those expert fees to be deducted. The Canadian and US Debtors' experts' fees are not included in the chart. The chart goes to the end of December, 2015, which does not include work done since then, and so should be taken as a guide rather than as amounts fixed in stone.

Nortel Estate Main Advisors
Professional Fees
For the period January 14, 2009 - December 31, 2015
(in USD millions)

	Fees	Disbursements	Total Fees & Disbursements
Ernst & Young Inc.[1,2]	100.1	2.9	103.0
Goodmans LLP[1,2]	77.8	2.4	80.2
Norton Rose Fulbright Canada LLP[1,2]	63.3	1.6	64.9
Gowling Lafleur Henderson LLP[2]	9.0	0.2	9.2
Freshfields Bruckhaus Deringer LLP[3]	7.3	1.7	9.0
Total	**257.5**	**8.8**	**266.3**
Allen & Overy LLP	28.5	1.6	30.1
Buchanan Ingersoll & Rooney PC	1.1	0.4	1.5
Total Professional Fees	**287.1**	**10.8**	**297.9**
Fees and Expenses of Main Advisors of:			
US Debtors[4]			389.9
EMEA Debtors[5]			581.9

1. Fees exclude undrawn retainer
2. Foreign exchange rates used based on Bank of Canada Monthly Average Noon-Exchange Rates
3. Foreign exchange rates used based on Federal Reserve Monthly Average Noon-Exchange Rates
4. US Debtors professionals included are Cleary Gottlieb Steen & Hamilton LLP, Ernst & Young LLP (US), Huron Consulting Group, John Ray, Torys LLP, Chilmark Partners, LLC and Morris, Nichols, Arsht & Tunnell LLP, based on monthly fee applications filed in the United States Bankruptcy Court for the District of Delaware
5. Based on Joint Administrators' Abstract of Receipts and Payments from January 14, 2009 to January 13, 2016

[73] The comparison is all the remarkable when one considers the extra work that the Monitor had to do because the head office of Nortel was in Canada and the fact that the Monitor had to respond to the many issues raised in the foreign proceedings as those issues had the potential to affect the recovery by the Canadian creditors.

[74] I could be somewhat critical regarding the number of counsel in the courtroom during the allocation trial. At the outset, there were four or five lawyers in court for the Monitor. When a witness was giving evidence in Delaware, counsel for the Monitor doing the cross-examination attended in the Delaware courtroom with fewer lawyers in the Toronto courtroom. However, it was quite obvious that the Monitor risked being outmatched. The U.S. debtors had five lawyers

in the courtroom throughout the trial, as well as many in the Delaware courtroom, the EMEA debtors had two or three each day, the UKPC had usually two lawyers each day, the UCC had two and the bondholders usually had two. All of these other parties were lined up against the Monitor. After a while, the Monitor began sending fewer lawyers to court. In a case of this size and complexity, I am not in a position to know exactly what role each of the Monitor's lawyers had played in preparation for the trial or to say that they should not have been there.

[75] My general impression was that there were far too many lawyers in the courtrooms in Toronto and in Delaware, some of whom (not the Monitor's counsel) spent much time on their blackberries. The accounts of all of these other parties are not before this Court for approval.

[76] It is fair to say that each of the *Belyea* factors supports the accounts of the Monitor and its counsel being passed and I approve them.

Insolvency culture

[77] I cannot leave this passing of accounts without some discussion of what is becoming prevalent in insolvency cases in Toronto.

[78] My comments are restricted to the trial procedures. Prior to the litigation becoming the focus of the work, the parties worked very cooperatively to achieve an asset realization that was remarkable and much more than forecasted.

[79] Justice Pepall dealt recently with a receiver's costs in *Diemer*. The concerns she raised are no different than in a CCAA or BIA case. One concern is the extent of "over lawyering" a file.

[80] In my early days in this Nortel matter, Judge Gross and I faced shortly before trial a large number of "pre-trial" motions, consisting largely of motions to strike various parts of expert reports as being outside the expertise of the particular expert. There were very thick briefs,

responding briefs and reply briefs with lengthy facta. Motions of this kind are routinely made during the course of a trial without all of the briefs and facta. The motions were dismissed and the parties were left free to make such arguments during the trial. Needless to say, the issues evaporated.

[81] We were also faced with arguments over the length of affidavits that could be filed and the time available to the various parties during the trial. The debate seemed endless and Judge Gross and I had to settle the issues. In the end, the time allotted was more than necessary and it too never became an issue during the trial

[82] These sorts of things should not have occurred. The Nortel case was unique in that there were no significant secured creditors who had an interest in controlling costs. That is, there was no typical client whose own money was at stake, such as a bank, which normally would put a brake on excess lawyering taking place.

[83] There are too many occasions when a large number of lawyers will attend at court on a matter that is on consent or knowingly without opposition, usually conducted in chambers because of those circumstances. Usually there is no need for most of the lawyers to attend and no need for senior lawyers at all. Courts must be mindful when this occurs to register a concern and, if costs are in the discretion of the court, to refuse to provide costs to those who need not have attended.

[84] In Nortel, during the allocation trial, there were far too many lawyers in Court in both Toronto and Delaware. Five lawyers for a party, such as was the case invariably with the U.S. debtors, were likely not needed. That situation breeds disrespect for the legal system in general and particularly so in a case in which thousands of pensioners and disability claimants have had to wait far too long for this proceeding to end. I realize that a judge does not know what all goes on in terms of preparation, and it may be that there is a need for several counsel during a particular witness, but in the Nortel case there had been extensive discovery and all of the

evidence of the witnesses was known before the trial began and contained in affidavits or expert reports that were used as their evidence in chief.

[85] Some have criticized the Courts in this case for letting things get out of hand. It may be that the criticism is merited, but in my view there is not so much in the point. What got out of hand was the extensive discovery process that ensued once the size of the value of the residual patents at $4.5 billion was known. The U.S. Debtors and the EMEA Debtors changed their initial position from the Canadian Debtors owning the residual patents to the U.S. Debtors taking the position that they owned all of the interests in the patents in their market and the EMEA debtors saying that the patents were jointly owned. In the allocation decision I referred to this and said:

> In this case, insolvency practitioners, academics, international bodies, and others have watched as Nortel's early success in maximizing the value of its global assets through cooperation has disintegrated into value-erosive adversarial and territorial litigation described by many as scorched earth litigation.

[86] Professor Janis Serra wrote an article in the Globe & Mail shortly after the allocation decision was made. The headline was "The Nortel judgments were fair. Uncontrolled legal costs are not". In her article, Professor Serra said:

> While parties should be able to assert their claims, the disproportionate negative effects of protracted litigation on smaller creditors are tremendous.
>
> Few people dispute that professionals need to be paid for their services and that parties need lawyers and financial professionals to help guide them through complex insolvency cases. However, the Nortel case represents the extreme in the amount of fees directed away from creditors to professionals, with more than $1-billion already paid to the experts, illustrating the problem of uncontrolled costs.

[87] Against the wishes of the Monitor, a broader discovery process was permitted because of the rights under U.S. law permitting wide-ranging depositions. To have ignored those rights in this innovative cross-border proceeding would likely have led to reversible error of any decision made contrary to those parties who had such rights. However, what should have happened is that

the parties should have engaged in meaningful negotiations far sooner and settled the matter for the benefit of those who have lost so much in the Nortel insolvency.

[88] While there are some who would like to see the Court "punish" the lawyers in this case, it should be recognized that the only party that is subject to the Court's jurisdiction over its costs is the Monitor. For the reasons already given, it would be unjust to center out the Monitor or its counsel for the blame.

[89] What Nortel teaches us is that the gatekeepers of expenses in insolvency cases must exercise as much vigilance as possible to see that costs are maintained at a proper level. Nortel was unusually complex, to be sure, but lessons learned can be useful for less complex insolvencies.

Conclusion

[90] The Monitor's accounts and those of its counsel including the respective fees and disbursements incurred during the period January 14, 2009, through to and including May 31, 2016, are approved, being:

(a) for the Monitor, CA$122,972,821.96, inclusive of applicable taxes;

(b) for Goodmans, CA$99,994,744.85, inclusive of applicable taxes;

(c) for A&O, US$31,352,136.73, inclusive of applicable taxes; and

(d) for BIR, US$1,476,489.87.

Newbould J.

Date: January 27, 2017